



## VERTICAL COMPRESSOR 50L - PVKO 50 B2

GB

### VERTICAL COMPRESSOR 50L

Operating and Safety Instructions  
Translation of Original Operating Manual

PL

### KOMPRESOR PIONOWY 50 L

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EE

### VERTIKAALNE KOMPRESSOR 50 L

Käsitlus- ja ohutusjuhised  
Originaalkäituskorralduse tõlge

DE AT CH

### VERTIKALER KOMPRESSOR 50L

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

SE

### VERTIKAL KOMPRESSOR 50 L

Instruktioner och säkerhetsanvisningar för  
Översättning från originalmanualen

LT

### VERTIKALUSIS KOMPRESORIUS 50 L

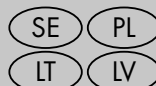
Nurodymai dėl valdymo ir saugumo  
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

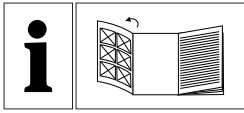
LV

### VERTIKĀLAIS KOMPRESORS 50 L

Lietošanas un drošības norādījumi  
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

IAN 373215\_2104





GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

SE

Fyll på sidan med illustrationerna innan du läser och bekanta dig med alla funktioner på enheten.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapa su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

EE

Voltige enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõigi funktsioonidega.

---

LV

Pirms sākat lasīt, atšķiriet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

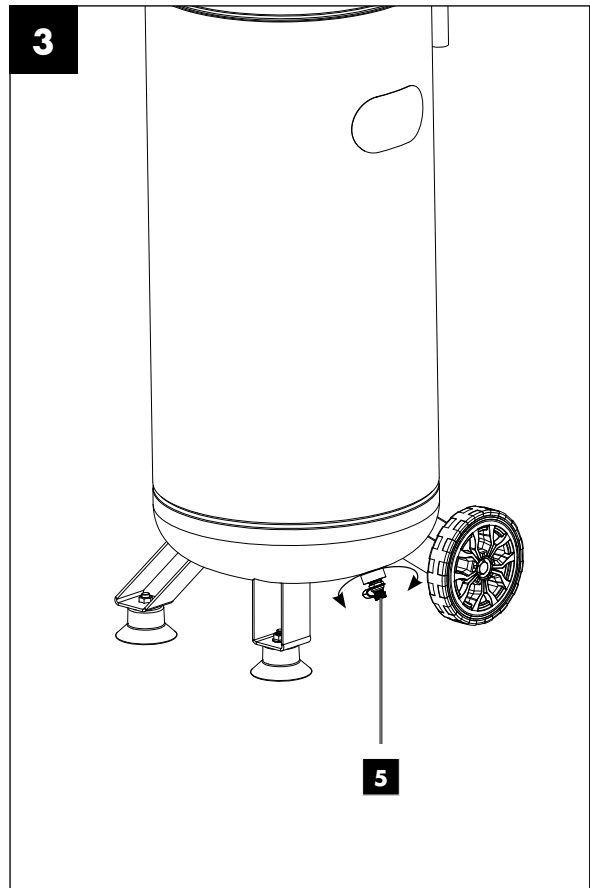
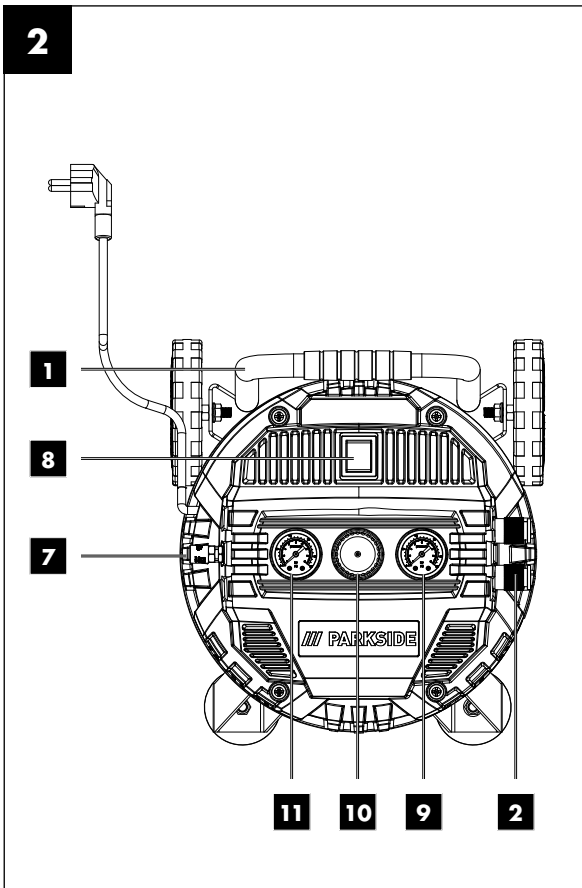
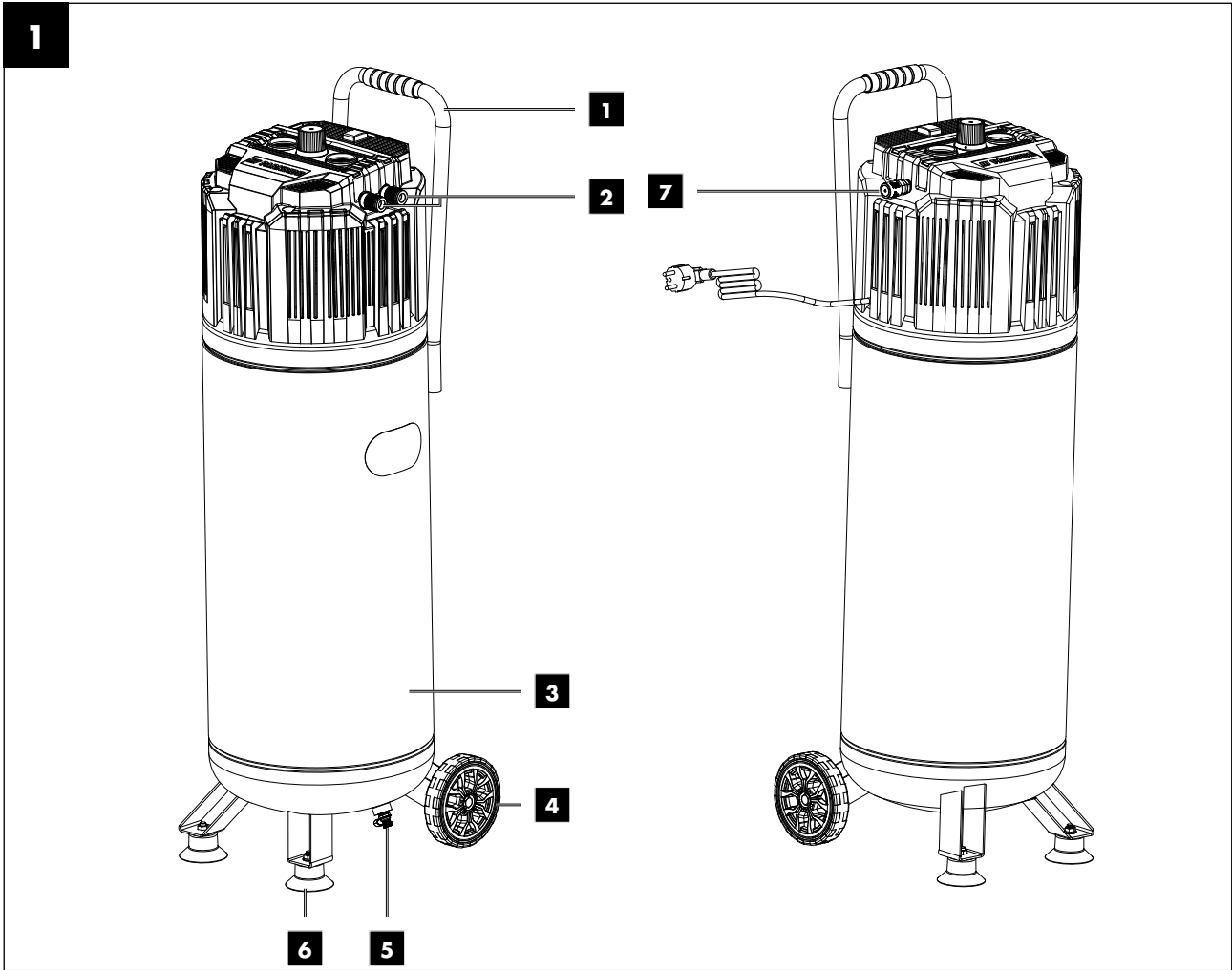
---

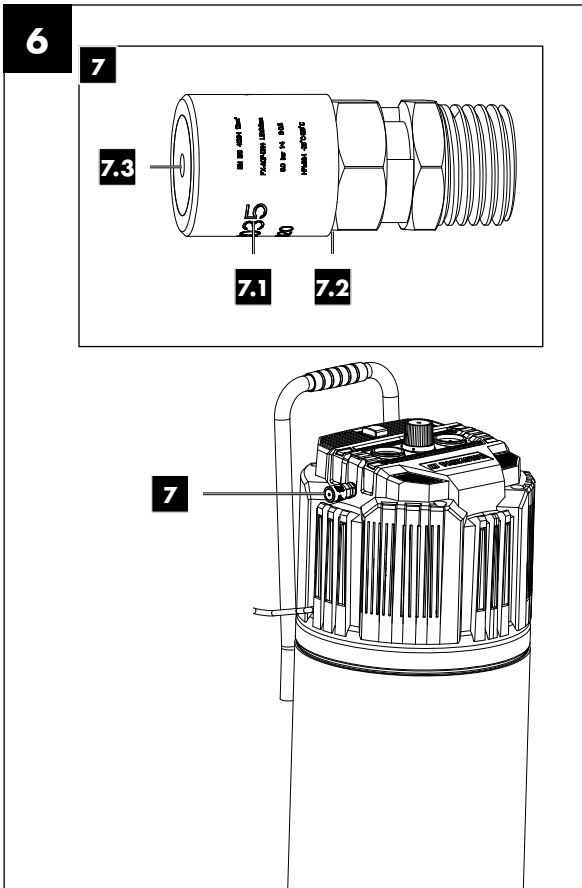
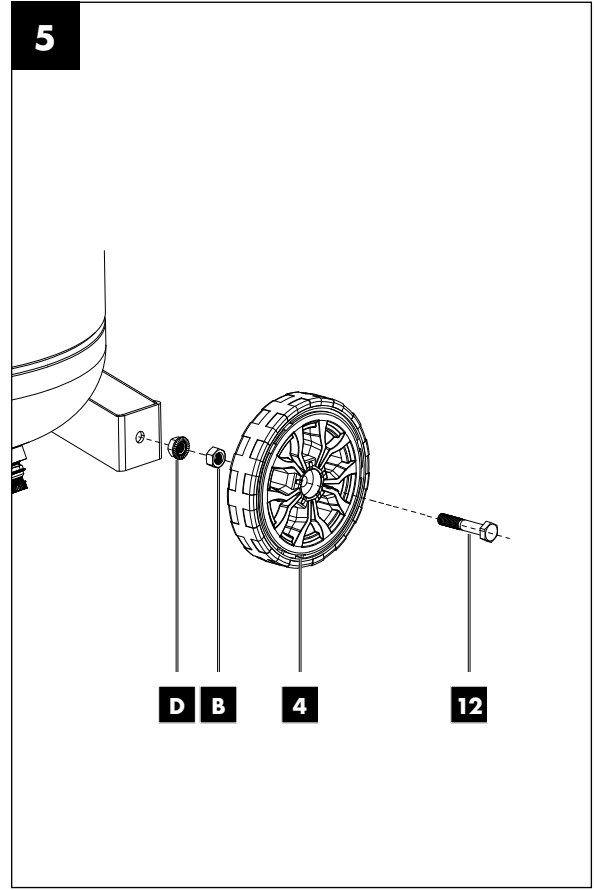
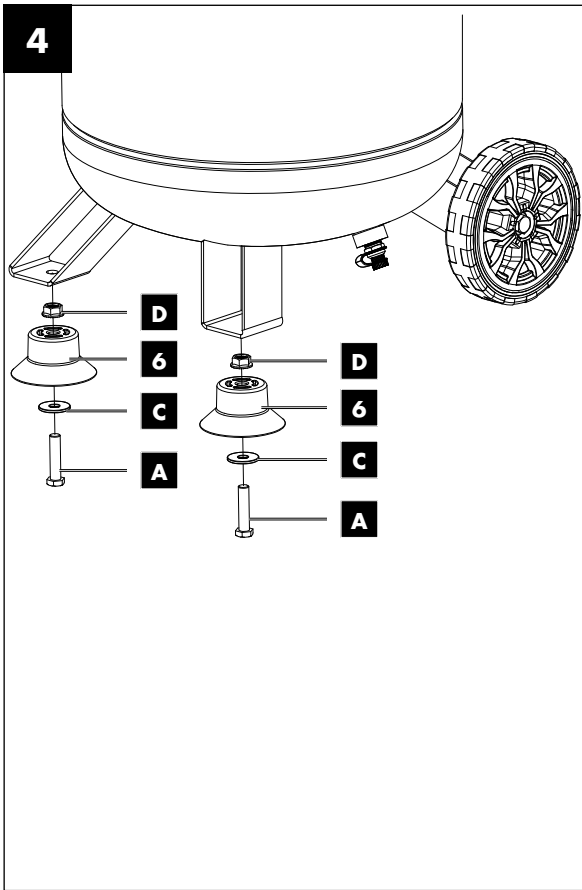
DE AT CH

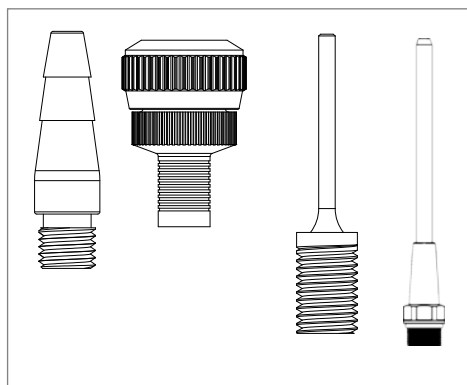
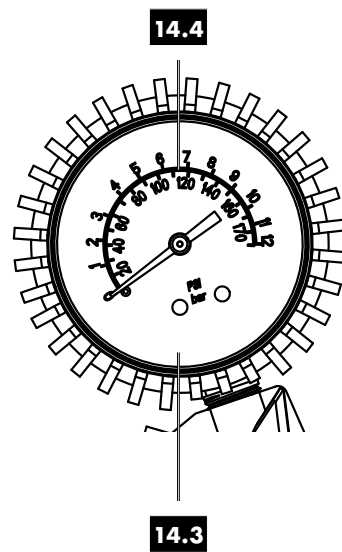
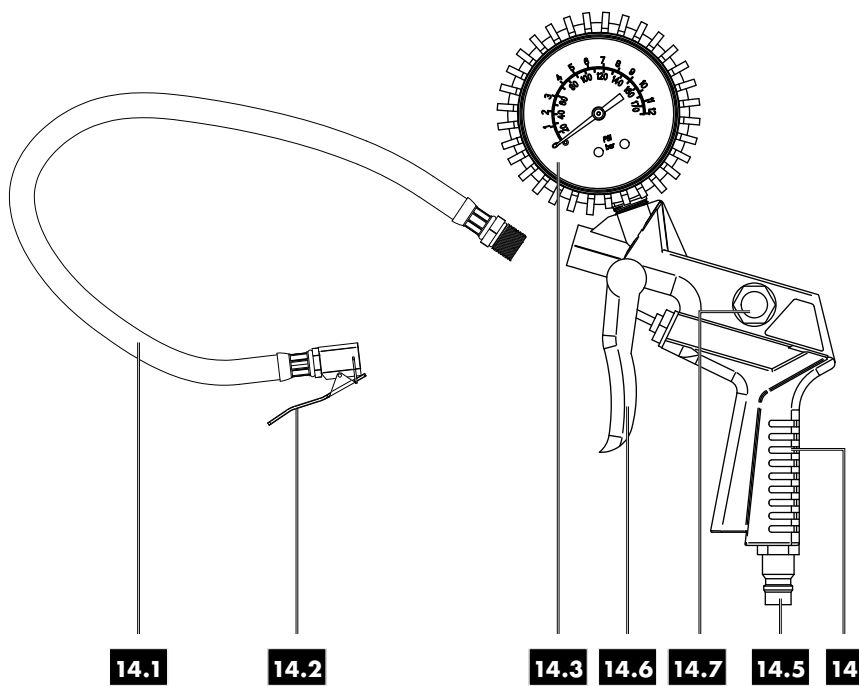
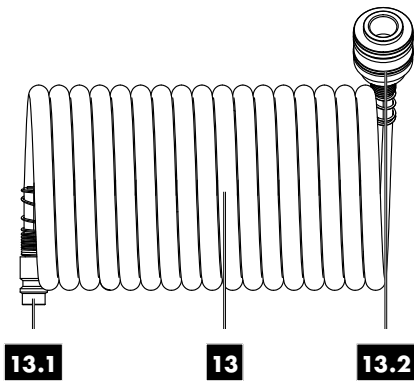
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB	Operating and Safety Instructions	Page	01
SE	Instruktioner och säkerhetsanvisningar för	Sida	13
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	25
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	38
EE	Käsitus- ja ohutusjuhised	lk	50
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lappuse	62
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	74







15

Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device .....	2
2. Introduction.....	3
3. Device description (Fig. 1 - 7) .....	3
4. Scope of delivery .....	3
5. Proper use.....	3
6. General power tool safety warnings .....	4
7. Technical data.....	6
8. Unpacking .....	7
9. Before commissioning .....	7
10. Assembly and operation.....	7
11. Using the accessories (included in the scope of delivery) (Fig. 7) .....	8
12. Electrical connection .....	9
13. Cleaning, maintenance, storage and ordering spare parts .....	9
14. Disposal and recycling .....	10
15. Troubleshooting.....	11
16. Warranty certificate .....	12
17. Exploded view.....	87
18. Declaration of conformity .....	88

## 1. Explanation of the symbols on the device



GB

Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.



GB

Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.



GB

Warning - Hot surfaces!



GB

Warning against electrical voltage



GB

Warning! Compressor can start up without warning.



GB

Do not expose the machine to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.



GB

Specification of the sound power level in dB

⚠ Attention!

GB

We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

## 2. Introduction

### Manufacturer:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

### Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions

## 3. Device description (Fig. 1 - 7)

1. Transport handle
2. Quick-coupling (regulated compressed air)
3. Pressure vessel
4. Wheel
5. Drain screw for condensate
6. Foot
7. Safety valve
  - 7.1. Drain nut
  - 7.2. Safety connection
  - 7.3. Cap
8. On/off switch
9. Manometer (regulated pressure)
10. Pressure regulator
11. Manometer (container pressure)
12. Wheel bolt
13. Spiral hose, 5 m
  - 13.1 Connection
  - 13.2 Quick-coupling (Spiral hose)
14. Compressed air tyre inflation meter
  - 14.1 Inflation hose
  - 14.2 Valve plug connection
  - 14.3 pressure gauge
  - 14.4 Scale
  - 14.5 Connection
  - 14.6 Trigger lever
15. Adapter set
  - A. Hexagonal bolt
  - B. Nut
  - C. Washer
  - D. Flange nut

## 4. Scope of delivery

- Compressor
- 2x wheels (4)
- 2x feet (6)
- Assembly material
- Operating manual
- Spiral hose, 5 m (13)
- Compressed air tyre inflation meter (14)
- Adapter set (15)

## 5. Proper use

The compressor is used to generate compressed air for pneumatically powered tools that can be operated with an air rate of up to 140 l/min. (e.g. tyre inflators, air blow guns, paint spray guns). Due to the limited air flow rate, it is not possible to operate tools with a very high compressed air consumption (e.g. orbital sanders, straight grinders and impact screwdriver).

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

The device may only be operated by persons who are aged 16 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 6. General power tool safety warnings

**⚠ WARNING - Read all safety instructions, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- a. **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate electric tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Electric tools produce sparks that may ignite dust or vapours.
- c. **Keep children and other people away while using the electric tool.** You may lose control of the power tool if distracted.

### Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **If you work with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock. Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors. Only use cable reels in the unrolled state.

- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less to protect the power supply.** Using a fault-current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

### Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Wearing personal protective equipment, such as dust masks, anti-slip safety shoes, safety helmet or hearing protection, depending on the type and use of the electric tool, reduces the risk of injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying electric tools with your finger on the switch or connecting electric tools to the power supply when they are already switched on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. When working outdoors, rubber gloves and anti-slip footwear is recommended. Tie long hair back in a hair net.
- g. **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** These precautionary measures will prevent the electric tool from starting unintentionally.

- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users. Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- e. Maintain power tools and accessories. Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Service

- a. Only have your electric tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This ensures that safety of the electric tool is maintained.

#### Safety instructions for compressors

##### **⚠ Attention!**

The following basic safety measures must be observed when using this compressor for protection against electric shock, and the risk of injury and fire.

Read and observe these instructions before using the device.

##### **Safe work.**

1. Take care of your tools
  - Keep your compressor clean so that you can work well and safely.
  - Follow the maintenance instructions.
  - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
  - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
2. Pull the connector out of the socket
  - When the electric tool is not in use or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
3. Check the electric tool for potential damage
  - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the electric tool.

- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
  - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
  - Do not use any faulty or damaged connection cables.
4. Attention!
    - For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the operating manual or have been recommended or indicated by the manufacturer. Use of other tools or accessories that those recommended in the operating manual or in the catalogue could represent a personal danger to you.
  5. Replacing the connection line
    - If the power tool's supply cord is damaged it must be replaced with a specially prepared and approved supply cord available from Customer Service.
  6. Filling tyres
    - Check the tyre pressure immediately after filling using a suitable pressure gauge, e.g. at a petrol station.
  7. Street-legal compressors in construction site operation
    - Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the compressor.
  8. Set-up location
    - Only set up the compressor on a flat surface.
    - Starting the motor is forbidden if the temperature is below 0°C.
    - Do not touch the hot components of the compressor.
    - It is recommended to equip the feed hoses with a safety cable in cases where the pressure is above 7 bar, e.g. using a wire cable.
    - Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
    - Do not tilt the compressor more than 30° from the vertical.

#### **Additional safety instructions**

Do not operate the compressor in the rain.

When used in combination with spraying accessories (e.g. paint spray gun), keep the spray equipment away from the device when filling and do not spray towards the compressor.

#### **Observe the corresponding operating manuals of the respective compressed air tools / compressed air attachments!**

The following general instructions must also be observed:

#### **Safety instructions for working with compressed air and air blow guns**

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools / compressed air attachments away from the compressor during operation.
- Compressor pump and lines reach high temperatures during operation. Touching them will cause burns.
- The air drawn in by the compressor must be kept free of impurities that can cause fires or explosions in the compressor pump.

- When disconnecting the hose coupling, hold the coupling piece of the hose firmly with your hand. This will ensure that you avoid injuries caused by the hose recoiling.
- Wear safety goggles when working with the air blow gun. Minor injuries can be caused by foreign objects and blown away parts.
- Wear safety goggles and a respirator when working with the compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Minor injuries can be caused by foreign objects and blown away parts.
- Do not blow on people or clean clothing whilst on the body with the air blow gun. Danger of injury!

### Safety instructions when using spraying attachments (e.g. paint sprayers):

1. Keep the spray attachment away from the compressor when filling so that no liquid comes into contact with the compressor.
2. Never spray in the direction of the compressor when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
3. Do not use paints or solvents with a flash point of less than 55°C. Risk of explosion!
4. Do not heat paints and solvents. Risk of explosion!
5. If harmful liquids are processed, filter devices (face masks) are required for protection. Also observe the information on protective measures provided by the manufacturers of such substances.
6. The information and labelling of the hazardous substances ordinance affixed to the outer packaging of the processed materials must be observed. If necessary, take additional protective measures, in particular wear suitable clothing and masks.
7. Do not smoke during the spraying process or in the working area. Risk of explosion! Paint vapours are also highly flammable.
8. Fireplaces, naked flames lights or sparking machinery must not be present or operated.
9. Do not store or consume food or drinks in the work area. Paint fumes are harmful to health.
10. The working area must be larger than 30 m<sup>3</sup> and sufficient air exchange must be ensured during spraying and drying.
11. Do not spray into the wind. Always observe the regulations of the local police authorities when spraying flammable or hazardous spraying materials.
12. Do not use media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride in conjunction with the PVC pressure hose. These media destroy the pressure hose.
13. The work area must be separated from the compressor so that it cannot come into direct contact with the working medium.

### Operation of pressure vessels

- Anyone who operates a pressure vessel must keep this in good working order, operate and monitor it correctly, perform the necessary maintenance and servicing works immediately and implement safety measures as required according to the circumstances.
- The regulatory authority can instruct necessary monitoring measures in individual cases.

- A pressure vessel must not be operated if it exhibits a defect that poses a danger to personnel or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before use. The compressor shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

### Warning!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions.

In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

### Ensure careful storage of the safety instructions.

### Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.

## 7. Technical data

Mains power connection	230 V~ 50 Hz
Engine output	1500 W
Operating mode	S3 25%*
Compressor speed	4000 min <sup>-1</sup>
Pressure vessel volume	ca. 50 l
Operating pressure	ca. 10 bar
Theo. Suction capability	approx. 240 l/min
Theo. Power output	max. 140 l/min
Protection category	IP 30
Device weight	24 kg
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m

Technical changes reserved!

\* Operating mode S3, periodic intermediate duty

## Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

### Noise data

The noise levels have been determined in accordance with EN ISO 3744:1995.

Sound power level $L_{WA}$ .....	95.5 dB(A)
Sound pressure level $L_{pA}$ .....	75.5 dB(A)
Uncertainty $K_{wo/pA}$ .....	1.9 dB(A)

### Vibration parameters

Vibration $a_h$ .....	18.313 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty $K_h$ .....	1.5 m/s <sup>2</sup>

Wear hearing protection.

- The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.
- The total vibration emission values specified and the device emissions values specified can also be used for an initial estimation of the load.

### A warning:

- The vibration values and noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.
- It is necessary to determine the safety measures for the protection of the operator based on an assessment of the vibration load during the actual conditions of use (In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account such as times in which the electric tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

## 8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

### ⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

## 9. Before commissioning

- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Check the device for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the compressor.
- The compressor must be installed close to the consumer.
- Long air lines and supply cables (extension cable) should be avoided.
- Ensure that the intake air is dry and dust-free.
- Do not deploy the compressor in damp or wet areas.
- Operate the compressor only in suitable areas (well ventilated, ambient temperature +5°C to 40°C). There must be no dust, acids, vapours, explosive or flammable gases in the room.
- The compressor is suitable for use in dry rooms. It must not be used in areas where splashed water is present.
- The compressor may only be used outdoors briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

## 10. Assembly and operation

### ⚠ Attention!

**Always make sure the device is fully assembled before commissioning!**

### You require the following for assembly:

2 x open-ended spanner, 13 mm (not included in the scope of delivery)

### 10.1 Installing the wheels (Fig. 5)

- Feed the wheel bolt (12) through the hole in the wheel (4).
- Screw the nut (B) onto the wheel bolt (12). Make sure that the wheel (4) can still be turned on the screw.
- Feed the wheel bolt (12) through the hole in the wheel linkage.
- Fasten the wheel (4) with the flange nut (D). If necessary, use an open-ended spanner (not included in the scope of delivery).
- Repeat the steps with the other tyre (4).

### 10.2 Installing the foot (Fig. 4)

- Fit the enclosed feet (6) with the 2 hexagonal bolts (A), 2 washers (C) and 2 flange nuts (D) as shown in Fig. 4.

### 10.3 Mains power connection

- The compressor is equipped with a mains cable with an earthed plug. This can be connected to any mains socket 230 V~ / 50 Hz with an earth contact and that is protected at 16 A.
- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage and the machine's power rating on the type plate.
- Long supply lines, as well as extensions, cable drums etc. cause voltage drop and can prevent the motor from starting.
- In the case of temperatures below +5°C, motor starting can be endangered by sluggishness.

#### 10.4 On/off switch (Fig. 2)

- The compressor is switched on by setting the on/off switch (8) to position I.
- The compressor is switched off by setting the on/off switch (8) to position 0.

#### 10.5 Pressure adjustment: (Fig. 2)

- The actual pressure in the pressure vessel (3) is shown on the pressure gauge (11)
- The desired pressure can be adjusted using the manometer (10) which can be tapped at the quick-couplings (2).
- The set pressure can be read off the manometer (9).
- The pressure at the quick-coupling (2) can be adjusted from 0 to 10 bar.

#### 10.6 Pressure switch adjustment

- The pressure switch is set in the factory.
  - Switch-on pressure approx. 8 bar
  - Switch-off pressure approx. 10 bar

#### 10.7 Fitting the compressed air hose

- Push the compressed air hose into one of the two quick-couplers (2). The compressed air hose latches into place.

#### 10.8 Dismantling the compressed air hose

- Press the coupling ring on the quick coupler (2) towards the device. The compressed air hose pops out of the quick-coupling (2).

#### ⚠ Attention!

The compressed air hose is flung away depending on the pressure present in the compressor.

In order to prevent injury, hold the compressed air hose tightly immediately after the quick-coupling (2) when disassembling.

### 11. Using the accessories (included in the scope of delivery) (Fig. 7)

#### 11.1 Spiral hose 5m (13)

##### ⚠ Attention!

**Never crush or kink the spiral hose (13). The spiral hose may get damaged.**

##### ⚠ Attention!

**Do not use a damaged compressed air hoses. Damaged compressed air hoses can cause injuries.**

##### 11.1.1 Usage

- To assemble the spiral hose (13), insert the connection (13.1) of the spiral hose (13) into the quick-coupling (2) of the compressor (see 10.7).
- Insert a compressed air device, e.g. compressed air tyre inflation meter (14), into the quick-coupling (13.2).
- To dismantle, press the coupling ring on the quick-coupling (13.2) towards the hose. The compressed air device, e.g. compressed air tyre inflation meter (14), jumps out of the quick-coupling (13.2).
- To dismantle the compressed air hose on the compressor, see 10.8.

#### 11.2 Compressed air tyre inflation meter (14)

##### Note

The compressed air required to fill a tire must be oil-free. No oiler may be connected in front of the device. It is better to use your own compressed air hose when working with the tire inflation meter, as there may still be oil residues in other compressed air hoses.

##### Note

Note that a tire pressure set, with the compressed air tyre inflation meter (14) must be checked again with a calibrated pressure gauge.

##### 11.2.1 Mounting the compressed air tyre inflation meter (14)

The inflation hose (14.1) with valve plug connection (14.2) must be mounted to the compressed air tyre inflation meter (14).

- Screw the threaded connection of the inflation hose (14.1) into the mounting thread of the compressed air tyre inflation meter (14).
- Carefully tighten the threaded connection of the inflation hose (14.1).

##### 11.2.2 Usage

The compressed air tyre inflation meter (14) has three functions:

- Pressure measurement
- Filling pressure
- Releasing pressure

##### Pressure measurement

- Place the valve plug connection (14.2) on the tyre valve. To do this, press the lever on the valve plug connection (14.2) to unlock the clamping mechanism.
- As soon as you release the lever, the valve plug connection (14.2) clamps on the tyre valve.
- The pressure can be read off at the pressure gauge (14.3). On the outer edge of the scale (14.4) you will find the unit bar (1bar = 100kPa).
- On the inner edge of the scale (14.4) you will find the unit PSI.
- Press the lever of the valve plug connection (14.2) again to release the valve plug connection from the valve.

##### Filling pressure

- Connect the connection (14.5) of the compressed air tyre inflation meter (14) to a compressed air hose, e.g. spiral hose (13) (see 11.1).
- Place the valve plug connection (14.2) on the tyre valve. To do this, press the lever on the valve plug connection (14.2) to unlock the clamping mechanism.
- As soon as you release the lever, the valve plug connection (14.2) clamps on the tyre valve.
- Press the trigger lever (14.6). Compressed air flows into the tire.

When filling, the pressure gauge (14.3.) shows a pressure slightly above the actual tyre pressure. As soon as you release the trigger lever (14.6), you can read off the actual tyre pressure on the pressure gauge (14.3).

## Releasing pressure

If the tyre pressure is too high, press the air release button (14.7). Hereby, compressed air will be released. Lower the tyre pressure to the desired value.

### 11.3 Adapter set (15)

With the adapter set (15) you can inflate e.g. balls, air mattresses or bicycle tyres.

#### 11.3.1 Usage

- Select the right adapter for your application from the adapter set (15).
- Attach the selected adapter to the valve plug connection (14.2) of the compressed air tyre inflation meter (14). To do this, press the lever on the valve plug connection (14.2) to unlock the clamping mechanism.
- As soon as you release the lever, the valve plug connection (14.2) clamps on the adapter.
- Press the lever of the valve plug connection (14.2) again to release the valve plug connection from the valve.

## 12. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the device must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

### Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

#### This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### Safety instructions for the replacement of damaged or defective power supply cables

Type X:

If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

### AC motor

- The mains voltage must be 230 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

### Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

## 13. Cleaning, maintenance, storage and ordering spare parts

### ⚠ Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury due to electric shocks!

### ⚠ Attention!

Wait until the device has cooled down completely! Danger of burning!

### ⚠ Attention!

Depressurise the device before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury!

### 13.1 Cleaning

- Keep the device as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- The hose and injection tools must be disconnected from the compressor before cleaning. The compressor must not be cleaned with water, solvents or similar.

### 13.2 Maintenance of the pressure vessel (Fig. 3)

#### ⚠ Attention!

To ensure a long service life for the pressure vessel (3), drain off the condensate after each use by opening the drain screw (5). Release the boiler pressure beforehand (see 13.4.1).

The drain screw (5) is opened by turning it anti-clockwise (when looking at the screw on the bottom of the compressor) so that the condensate can be completely drained out of the pressure vessel (3).

In order to drain the condensation water completely out of the pressure vessel (3), it must be tilted slightly to the side so that the drain screw (5) is the lowest point.

Then close the drain screw (5) again (turn clockwise). Check the pressure vessel (3) for rust and damage each time before use.

The compressor shall not be operated if the pressure vessel (3) is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

The condensate from the pressure vessel may contain oil residue. Dispose of the condensate in an environmentally-friendly way at the appropriate collection point.

### 13.3 Safety valve (Fig. 1/6)

The safety valve (7) is set to the maximum permissible pressure of the pressure vessel (3). It is not permitted to adjust the safety valve (7) or to remove the connection lock (7.2) between the drain nut (7.1) and its cap (7.3).

In order for the safety valve (7) to function properly when needed, it must be actuated every 30 operating hours and at least 3 times a year.

Turn the drain nut (7.1) anti-clockwise to open the safety valve (7) drain.

The safety valve (7) now audibly lets out air. Then turn the drain nut (7.1) clockwise again to tighten.

### 13.4 Storage

#### ⚠ Attention!

**Disconnect the mains plug, vent the device and all connected compressed air tools. Store the compressor in such a way that it cannot be used by unauthorised persons.**

#### ⚠ Attention!

**Store the compressor only in dry locations that are inaccessible for unauthorised persons. Do not tilt the unit, only store it upright!**

#### 13.4.1 Releasing overpressure

Release overpressure in the compressor by switching off the compressor and using up the compressed air still in the pressure vessel (3), e.g. with a compressed air tool running at idle or with an air blow gun.

### 13.5 Transport (Fig. 1)

The compressor can be tilted it up by means of the transport handle (1) so that it can be transported on the wheels (4).

### 13.6 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts;

- Device type
- Device article number

### 13.7 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Clutch

\* may not be included in the scope of supply!

## 14. Disposal and recycling

The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.

The device and its accessories are made of different materials, such as metal and plastic. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!



**The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling centre.**

**You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.**

**Do not throw old equipment away with household waste!**



This symbol indicates that this product must not be disposed of in household waste as per Waste Electrical and Electronic Equipment directive (2012/19/EU) and national laws. This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of old devices can have negative effects on the environment and on human health due to potential hazardous materials which are often contained in old electrical and electronic devices. By disposing of this product properly, you are also contributing to the effective use of natural resources. Information about collection points for old devices can be found at your municipal authority, the local disposal provider, an authorised location for the disposal of old electrical and electronic devices or your waste collection service.

## 15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Compressor does not run.	Mains voltage not present.	Check cable, mains plug, fuse and socket.
	Mains voltage too low.	Avoid extension cables that are too long. Use extension cables with sufficient conductor cross-section.
	Outdoor temperature too low.	Do not operate at outside temperatures below 0°C.
	Motor overheating.	Let the motor cool down, if necessary, eliminate the cause of overheating.
Compressor runs, but no pressure.	Non-return valve leaking	Replace the non-return valve.
	Seals defective.	Replace the seals, have defective seals replaced at a specialist workshop.
	Drain screw for condensate leaking.	Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
Compressor running, pressure shown on the manometer, but tools are not running.	Hose connections leaking.	Check compressed air hose and tools, replace if necessary.
	Quick-coupler leaking.	Check quick coupling, replace if necessary.
	Pressure set too low at pressure regulator.	Turn up the pressure regulator further.

## 16. Warranty certificate

### Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

### Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

### Service-Email (GB):

service.GB@schepach.com

### Service Address (GB):

Forest Park & Garden  
Coed Court, Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 373215\_2104.

1.	Förklaring av symbolerna på apparaten.....	14
2.	Inledning.....	15
3.	Apparatbeskrivning (bild 1-7).....	15
4.	Leveransomfång.....	15
5.	Avsedd användning.....	15
6.	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg.....	16
7.	Tekniska specifikationer.....	18
8.	Uppackning.....	19
9.	Före idrifttagning.....	19
10.	Montering och manövrering.....	19
11.	Användning av tillbehör (leveransomfång) (bild 7).....	20
12.	Elektrisk anslutning.....	21
13.	Rengöring, underhåll, förvaring och reservdelsbeställning.....	21
14.	Kassering och återvinning.....	22
15.	Felsökning.....	23
16.	Garantibevis.....	24
17.	Explosionsmärkning.....	87
18.	Försäkran om överensstämmelse.....	88

## 1. Förklaring av symbolerna på apparaten



SE

Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risken för personskada.



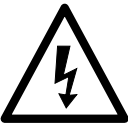
SE

Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.



SE

Varning för heta ytor.



SE

Varning för elektrisk spänning



SE

Varning! Kompressorn kan starta utan förvarning.




SE

Utsätt inte maskinen för regn. Apparaten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.



SE

Uppgift om ljudeffektnivån i dB

 Observera!

SE

I denna instruktionsmanual har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.

## 2. Inledning

### Tillverkare:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

### Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

### Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna .

## 3. Apparatbeskrivning (bild 1-7)

1. Transporthandtag
2. Snabbkoppling (reglerad tryckluft)
3. Tryckbehållare
4. Hjul
5. Avtappningsskruv för kondensvatten
6. Fot
7. Säkerhetsventil
  - 7.1. Avtappningsmutter
  - 7.2. Kopplingslås
  - 7.3. Kåpa
8. Strömbrytare
9. Manometer (reglerat tryck)
10. Tryckregulator
11. Manometer (tanktryck)
12. Hjulbult
13. Spiralslang, 5 m
  - 13.1 Anslutning
  - 13.2 Snabbkoppling (spiralslang)
14. Lufftrycksmätare
  - 14.1 Fyllningsslang
  - 14.2 Ventilkontakt
  - 14.3 Manometer
  - 14.4 Skala
  - 14.5 Anslutning
  - 14.6 Avtryckarspak
  - 14.7 Luftutlösningssknapp
15. Adaptersats
  - A. Sexkantsskruv
  - B. Mutter
  - C. Bricka
  - D. Flänsmutter

## 4. Leveransomfång

- Kompressor
- 2x hjul (4)
- 2x fot (6)
- Monteringsmaterial
- Instruktionsmanual
- Spiralslang, 5 m (13)
- Tryckluft-däckfyllningsmätare (14)
- Adaptersats (15)

## 5. Avsedd användning

Kompressorn används för att generera tryckluft för tryckluftsdrivna verktyg, som kan drivas med en luftmängd till ca 140 l/min. (t.ex. luftpåfyllare, utblåspistoler och lackeringspistoler). På grund av den begränsade luftmatningsmängden är det inte möjligt att driva verktyg som har en mycket hög luffförbrukning (t.ex. putsmaskiner med oscillerande rörelse, stavslip och mutterdragare).

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Apparaten får endast användas av personer som har fyllt 16 år. Ett undantag gäller ungdomar som lär sig använda maskinen inom ramen för sin yrkesutbildning under uppsikt av en lärare.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

## 6. Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.**

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

### Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

### Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

### Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Om du använder en förlängningssladd när du arbetar med ett elredskap utomhus måste den vara avsedd för utomhusbruk.** Förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk minskar risken för

elstötar. Vid arbete utomhus ska bara för ändamålet tillåtna och markerade förlängningskablar användas. Använd kabeltrumma bara i utrullat tillstånd.

- Använd en jordfelsbrytare med en utlösningsström på 30 mA eller lägre om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

### Personssäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga olyckor.
- Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elredskapets användning, som munskydd, halksäkra säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om elverktyget är tillslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar. Vid arbete utomhus är gummihandskar och halkfria skodon rekommenderbart. Bär hårmät om du har långt hår.
- Om det finns monterade anordningar för dammsugning och dammuppsamling ska du se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaksam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

### Använda och hantera elverktyget

- Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

**b. Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.**

Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.

**c. Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskinställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.

**d. Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer. Oanvända elverktyg ska förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats utom räckhåll för barn.

**e. Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elredskapets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

**f. Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

**g. Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

**h. Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

### Service

**a. Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.**

Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

### Säkerhetsanvisningar för kompressorer

#### ⚠ Observera!

Vid användning av denna kompressor ska följande principiella säkerhetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, skaderisk och brandfara.

Läs och beakta dessa anvisningar innan du använder apparaten.

#### Säkert arbete.

1. Sköt dina verktyg med omsorg
  - Håll kompressorn ren för att kunna arbeta bra och säkert.
  - Följ underhållsföreskrifterna.
  - Kontrollera regelbundet elverktygets anslutningskabel och låt en behörig fackman byta den vid skada.
  - Kontrollera regelbundet förlängningskablar och byt ut dem om de är skadade.
2. Dra alltid ut kontakten ur uttaget
  - När elverktyget inte används, före underhåll och vid byte av verktyg som till exempel sågblad, borrar och fräs.

3. Kontrollera elverktyget efter eventuella skador

- Innan elverktyget används måste en noggrann undersökning göras av skyddsanordningar och ev. lätt skadade delar, så att de fungerar felfritt.

- Kontrollera om de rörliga delarna inte är skadade och fungerar som de ska och inte klämmer åt. Samtliga delar måste vara korrekt monterade och alla villkor uppfyllda för att säkerställa felfri drift hos elverktyget.

- Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut på ett avsett sätt genom en erkänd fackverkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen.

- Använd inte trasiga eller skadade anslutningskablar.

4. Observera!

- För din egen säkerhet, använd bara tillbehör och extratrustning som anges i bruksanvisningen eller som föreslås eller anges av tillverkaren. Användning av andra än de i instruktionsboken eller katalogen rekommenderade tillägsverktygen eller tillbehören kan innebära en personlig skaderisk för dig.

5. Byte av anslutningsledning

- Om elverktygets nätanslutningskabel är skadad måste den bytas ut mot en speciellt förberedd nätanslutningskabel som är tillgänglig från kundtjänst.

6. Påfyllning av däck

- Kontrollera däcktrycket omedelbart efter påfyllningen med hjälp av en lämplig manometer, t.ex. på en tankstation.

7. Mobila kompressorer i byggställesdrift

- Se till att alla slangar och armaturer är avsedda för högsta tillåtna arbetstryck för kompressorn.

8. Uppställningsplats

- Ställ endast kompressorn på ett jämnt och fast underlag.
- Vid låga temperaturer under 0 °C är det förbjudet att starta motorn.

- Vidrör inte de heta komponenterna på kompressorn.

- Vi rekommenderar att matningsslangar med tryck över 7 bar utrustas med en säkerhetskabel, t.ex. en stållina.

- Undvik stora belastningar på ledningssystemet genom att använda flexibla slanganslutningar för att undvika brytställen.

- Luta inte kompressorn mer än 30° från vertikalen.

### Ytterligare säkerhetsanvisningar

Använd inte kompressorn vid regn.

Vid användning i samband med sprututrustning (t.ex. färgsprutpistol), håll avstånd till apparaten och spruta inte mot kompressorn.

### Följ driftmanualerna som hör till de aktuella tryckluftswerktygen/tryckluftsutrustningarna!

Även de följande allmänna anvisningarna ska följas:

### Säkerhetsanvisningar för arbete med tryckluft och utblåsningspistoler

- Var noga med tillräckligt avstånd till produkten, minst 2,50 m gäller, och håll tryckluftswerktygen/tryckluftsutrustningarna borta från kompressorn under driften.
- Kompressor och ledningar når under drift höga temperaturer. Kontakt leder till brännskador.

- Luften som sugts ut med kompressorn måste vara fri från tillsatser som i kompressorumpen kan leda till bränder eller explosioner.
- När slangkopplingen släpps måste kopplingsstycket på slangen hållas fast med handen. På så sätt undviker man skador till följd av att slangen kastas tillbaka.
- När arbeten utförs med utblåsningspistolen måste hörselskydd användas. Främmande föremål och delar som blåser iväg kan lätt orsaka personskada.
- Bär skyddsglasögon och andningsmask vid arbeten med tryckluftspistolen. Damm är hälsofarligt! Främmande föremål och delar som blåser iväg kan lätt orsaka personskada.
- Blås inte på andra personer med utblåsningspistolen och rengör inte kläder som sitter på kroppen. Skaderisk!

### Säkerhetsanvisningar vid användning av sprut- och sprejtrusningar (t.ex. färgsprutor):

1. Håll sprejtrusningen borta från kompressorn vid påfyllningen så att ingen vätska kommer i kontakt med kompressorn.
2. Spreja aldrig med sprejtrusning (t.ex. färgsprutor) mot kompressorn. Fukt kan leda till elektriska risker!
3. Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med en flampunkt under 55° C. Explosionsrisk!
4. Värm inte upp lacker och lösningsmedel. Explosionsrisk!
5. Om hälsofarliga vätskor bearbetas måste filtreringsutrustning (ansiktsmasker) användas som skydd. Beakta även uppgifter om skyddsåtgärder från tillverkare av sådana ämnen.
6. De uppgifter som står på förpackningen med materialet som ska bearbetas och informationen i förordningen om farliga ämnen måste beaktas. Vid behov ska ytterligare skyddsåtgärder vidtas, särskilt lämpliga kläder och masker.
7. Under sprutningen liksom i arbetsrummet är det förbjudet att röka. Explosionsrisk! Färgångor är också lättantändliga.
8. Brandställen, öppen låga eller maskiner som det slår gnistor om får inte finnas i närheten eller användas.
9. Förvara och förtär inte mat eller drycker i arbetsrummet. Färgångor är hälsofarliga.
10. Arbetsrummet måste vara större än 30 m<sup>3</sup> och det måste finnas tillräckligt stort luftutbyte under sprutning och torkning.
11. Spruta inte i motvind. Bestämmelser från den lokala polismyndigheten måste alltid beaktas när brännbara resp. farliga ämnen sprutas.
12. Använd inte PVC-tryckslangen för att bearbeta medier som lacknafta, butanol och metylklorid. Dessa medier förstör tryckslangen.
13. Arbetsområdet måste vara avskilt från kompressorn så att den inte kan komma i direkt kontakt med arbetsmediet.

### Drift av tryckbehållare

- Den som använder en tryckbehållare måste hålla den i gott skick, använda den på ett korrekt sätt, övervaka, utan fördröjning genomföra nödvändiga reparationer och underhållsarbeten och vidta de säkerhetsåtgärder som krävs efter omständigheterna.
- Tillsynsmyndigheter kan i enstaka fall hjälpa till att ordna nödvändiga övervakningsåtgärder.

- En tryckbehållare får inte användas om den uppvisar fel som kan leda till att användaren eller tredje part utsätts för fara.
- Kontrollera alltid innan tryckbehållaren börjar användas om den är rostig eller skadad. Kompressorn får inte användas med en skadad eller rostig tryckbehållare. Om det förekommer skador, kontakta kundtjänstverkstaden.

### Varning!

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat.

För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

### Förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert sätt.

### Restrisker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledning.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när du sätter in kontakten i eluttaget. Använd det verktyg som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en maskin som ger maximal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.

## 7. Tekniska specifikationer

Nätanslutning	230 V~ 50 Hz
Motoreffekt	1500 W
Driftläge	S3 25 %*
Kompressorvarvtal	4000 min <sup>-1</sup>
Tryckbehållarvolym	ca. 50 l
Arbetsstryck	max. 10 bar
Teo. Sugkraft	ca. 240 l/min
Teo. Uteffekt	ca. 140 l/min
Skyddstyp	IP 30
Apparatvikt	24 kg
Max. uppställningshöjd (ö.h.)	1000 m

Med förbehåll för tekniska ändringar!

\* Driftläge S3, periodisk intermittert drift

### Buller och vibration

⚠ Varning: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB (A), bör du använda ett passande hörselskydd.

## Typvärden buller

Bullervärdena fastställdes i enlighet med EN ISO 3744:1995.

Ljudeffektnivå  $L_{WA}$  ..... 95,5 dB(A)

Ljudtrycksnivå  $L_{pA}$  ..... 75,5 dB(A)

Osäkerhet  $K_{WA/pA}$  ..... 1,9 dB(A)

## Typvärden vibrationer

Vibrationer  $a_h$  ..... 18,313 m/s<sup>2</sup>

Osäkerhet  $K_h$  ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Använd ett hörselskydd.

- Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.
- Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen

## En varningsanvisning:

- Vibrations- och bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen av elverktyget beroende på hur elverktyget används, och framför allt påverkar vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.
- Det är nödvändigt att lägga fast säkerhetsåtgärder för att skydda användaren och dessa ska baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsvillkoren (här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln, till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

## 8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportsador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

### ⚠ VARNING!

Maskin och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

## 9. Före idrifttagning

- Innan maskinen ansluts måste du kontrollera att uppgifterna på typskylten överensstämmer med dem som gäller för elnätet.

- Kontrollera maskinen för transportsador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade kompressorn.
- Kompressorn måste installeras i närheten av operatören.
- Långa luftledningar och långa matarledningar (förlängningsladdar) bör undvikas.
- Se till att insugsluften är torr och dammfri.
- Ställ inte kompressorn i fuktiga eller våta utrymmen.
- Kompressorn får endast användas på en lämplig plats (väl ventilerad, omgivningstemperatur +5 °C till 40 °C). Rummet måste vara fritt från damm, syror, rök, explosiva eller brandfarliga gaser.
- Kompressorn är avsedd för användning i torra utrymmen. I områden där arbete med sprayvatten sker är användning inte tillåten.
- Kompressorn får endast användas utomhus tillfälligt och då i torra miljöer.
- Kompressorn måste alltid hållas torr och får inte bli kvar utomhus efter arbetet.

## 10. Montering och manövrering

### ⚠ Observera!

### Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

### Följande behövs för monteringen:

2x U-nyckel, 13 mm (ingår inte i leveransomfånget)

### 10.1 Montera hjulen (bild 5)

- För hjulskruven (12) genom borrhålet i hjulet (4).
- Skruva på muttern (B) på hjulskruven (12). Se till att hjulet (4) kan vridas på skruven.
- För hjulskruven (12) genom borrhålet i hjulstången.
- Fäst nu hjulet (4) med flänsmuttern (D). Använd vid behov en skiftnyckel (ingår inte i leveransomfånget).
- Upprepa stegen med det andra hjulet (4).

### 10.2 Montera fötterna (bild 4)

- Montera den medföljande foten (6) med de två sexkantskruvarna (A), de två brickorna (C) och de två flänsmuttrarna (D) enligt bild 4.

### 10.3 Nätanslutning

- Kompressorn är utrustad med en nätledning med jordat uttag. Den kan när som helst anslutas till ett eluttag 230 V~/50 Hz, som skyddas av en säkring på 16 A.
- Kontrollera före idrifttagningen att nätspänningen motsvarar driftspänningen och maskinstyrkan som anges på märkskylten.
- Långa matarledningar liksom förlängningar, kabeltrummor osv. orsakar spänningsfall och kan förhindra motorn från att starta.
- Vid låga temperaturer under +5 °C finns det risk för att motorn inte startar till följd av tröghet.

### 10.4 Strömbrytare (bild 2)

- Kompressorn startas med strömbrytaren (8) som trycks till position I.
- För att stänga av kompressorn måste strömbrytaren (8) tryckas in i läge 0.

### 10.5 Tryckinställning: (Bild 2)

- Det tryck som för närvarande finns i tryckbehållaren (3) visas med manometern (11).
- Tryckregulatorn (10) kan användas för att ställa in önskat tryck, som kan knackas på snabbkopplingarna (2).
- Du kan avläsa det inställda trycket på manometern (9).
- Trycket på snabbkopplingen (2) kan ställas in från 0 bar till 10 bar.

### 10.6 Tryckbrytarinställning

- Tryckbrytaren har ställts in i fabriken.
  - Inkopplingstryck ca 8 bar
  - Avstängningstryck ca 10 bar

### 10.7 Montera tryckluftsslangen

- Tryck in tryckluftsslangen i en av de två snabbkopplingarna (2). Tryckluftsslangen snäpper på plats.

### 10.8 Demontera tryckluftsslangen

- Tryck kopplingsringen på snabbkopplingen (2) mot kompressorn. Tryckluftsslangen hoppar ur snabbkopplingen (2).

#### ⚠ Observera!

Tryckluftsslangen kastas bort från kompressorn beroende på det befintliga trycket.

För att undvika personskada, håll fast tryckluftsslangen stadigt när du demonterar den direkt efter snabbkopplingen (2).

## 11. Användning av tillbehör (levringsomfång) (bild 7)

### 11.1 Spiralslang, 5 m (13)

#### ⚠ Observera!

**Kläm eller knäck aldrig spiralslang (13). Detta kan skada spiralslang.**

#### ⚠ Observera!

**Använd inte skadade tryckluftsslanger. Skadade tryckluftsslanger kan orsaka personskada.**

#### 11.1.1 Användning

- För att montera spiralslang (13), stick in anslutningen (13.1) på spiralslang (13) i snabbkopplingen (2) på kompressorn (se 10.7).
- Anslut en tryckluftsapparat, t.ex. tryckluft-däckfyllare (14), i snabbkopplingen (13.2).
- Tryck kopplingsringen på snabbkopplingen (13.2) mot slangen för demontering. Tryckluftsapparat, t.ex. tryckluft-däckfyllaren hoppar ur snabbkopplingen (13.2).
- För demontering av tryckluftsslangen på kompressorn, se 10.8.

### 11.2 Tryckluft-däckfyllningsmätare (14)

#### Anvisning

Den tryckluft som krävs för att fylla ett däck måste vara oljefri. Ingen oljare får anslutas framför enheten. Det är bäst att endast använda din egen tryckluftsslang för att arbeta med däckfyllningsmätaren, eftersom andra tryckluftsslanger fortfarande kan innehålla oljerester.

#### Anvisning

Observera att ett däcktryck inställt med tryckluft-däckfyllningsmätare (14) måste kontrolleras igen med en kalibrerad manometer.

#### 11.2.1 Montering tryckluft-däckfyllningsmätare (14)

Påfyllningsslangen (14.1) med ventilkontaktanslutning (14.2) måste monteras på tryckluft-däckfyllningsmätaren (14).

- Skruva in den gängade anslutningen av påfyllningsslangen (14.1) i den gängade behållaren på tryckluft-däckfyllningsmätaren (14).
- Dra försiktigt åt gänganslutningen på påfyllningsslangen (14.1).

#### 11.2.2 Användning

Tryckluft-däckfyllningsmätaren (14) uppfyller tre funktioner:

- Mäta tryck
- Fyllning av tryckluft
- Utsläpp av tryckluft

#### Mäta tryck

- Placera ventilkontaktanslutningen (14.2) på däckventilen. För att göra detta, tryck på spaken på ventilkontaktanslutningen (14.2) för att låsa upp klämmekanismen.
- Så snart du släpper spaken kläms ventilkontaktanslutningen (14.2) fast på däckventilen.
- Avläs befintligt tryck på manometern (14.3). På skalans ytterkant (14.4) hittar du enhetsfältet (1 bar = 100 kPa).
- Enheten psi finns på skalans inre kant (14.4).
- Tryck på spaken på ventilkontaktanslutningen (14.2) igen för att lossa ventilkontaktanslutningen från ventilen.

#### Fyllning av tryckluft

- Anslut anslutningen (14.5) för tryckluft-däckfyllningsmätaren (14) till en tryckluftsledning, t.ex. spiralslang (13) (se 11.1).
- Placera ventilkontaktanslutningen (14.2) på däckventilen. För att göra detta, tryck på spaken på ventilkontaktanslutningen (14.2) för att låsa upp klämmekanismen.
- Så snart du släpper spaken kläms ventilkontaktanslutningen (14.2) fast på däckventilen.
- Tryck på avtryckarspaken (14.6). Tryckluft strömmar in i däck.

Vid påfyllningstillfället visar manometern (14.3) ett tryck något över det faktiska däcktrycket. Så snart du släpper avtryckarspaken (14.6) kan du läsa av det faktiska däcktrycket på manometern (14.3).

#### Utsläpp av tryckluft

Om däcktrycket är för högt trycker du på luftutlösningssknappen (14.7). Detta kommer att släppa ut tryckluft. Sänk däcktrycket till önskat värde.

### 11.3 Adaptersats (15)

Med adaptersatsen (15) kan du till exempel förse bollar, luftmadrasser eller cykelrör med tryckluft.

### 11.3.1 Användning

- Välj rätt adapter från adaptersatsen (15).
- Fäst den valda adaptorn på ventilkontaktanslutningen (14.2) på tryckluft-däckfyllningsmätaren (14). För att göra detta, tryck på spaken på ventilkontaktanslutningen (14.2) för att låsa upp klämmekanismen.
- Så snart du släpper spaken kläms ventilkontaktanslutningen (14.2) fast på adaptorn.
- Tryck på spaken på ventilanslutningen (14.2) igen för att lossa ventilkontaktanslutningen från adaptorn.

## 12. Elektrisk anslutning

**Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.**

Vid arbeten med sprut- och sprejutröstningar samt vid tillfällig användning utomhus måste apparaten anslutas över en jordfelsbrytare med en utlösningström på 30 mA eller lägre.

### Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolations-skador.

#### Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolations-skador genom ryck ur väggguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador.

Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen. Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

### Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätanslutningskablar

Typ X:

Om nätanslutningskabeln till den här apparaten skadas måste den bytas ut mot en särskild anslutningssladd som finns hos tillverkaren eller dennes kundservice.

### Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 230 V~.
- Förlängningskablar upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

### Uppge följande information om du har frågor:

- Motors strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten

## 13. Rengöring, underhåll, förvaring och reservdelsbeställning

### ⚠ Observera!

Dra alltid ut nätkontakten innan rengörings- och underhållsarbete utförs! Skaderisk till följd av elektrisk stöt!

### ⚠ Observera!

Vänta tills maskinen har stannat helt! Risk för brännskador!

### ⚠ Observera!

Gör maskinen trycklös innan rengörings- och underhållsarbete utförs! Skaderisk!

### 13.1 Rengöring

- Se till att maskinen är så fri från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att maskinen rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.
- Slang och sprutverktyg måste separeras från kompressorn före rengöring. Kompressorn får inte rengöras med vatten, lösningsmedel eller liknande.

### 13.2 Underhålla tryckbehållaren (bild 3)

#### ⚠ Observera!

Tappa av kondensvattnet efter varje användning genom att öppna avtappningsskruven (5) för att ge tryckbehållaren (3) lång hållbarhet.

Släpp först ut tanktrycket (s. 13.4.1).

Avtappningsskruven (5) öppnas genom att den vrids moturs (sett från kompressorundersidan mot skruven) så att kondensvattnet kan rinna ut helt ur tryckbehållaren (3).

För att tömma ut allt kondensvatten ur tryckbehållaren (3) måste denna tippas lätt åt sidan så att avtappningsskruven (5) utgör den lägsta punkten.

Stäng sedan avtappningsskruven (5) igen (vrid medurs). Kontrollera alltid tryckbehållaren (3) med avseende på rost och skador före varje drift.

Kompressorn får inte användas med en skadad eller rostig tryckbehållare (3). Om det förekommer skador, kontakta kundtjänstverkstaden.

Tryckbehållarens kondensvatten kan innehålla oljerester. Avfallshanterar kondensvattnet miljöriktigt genom att lämna in till en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats.

### 13.3 Säkerhetsventil (bild 1/6)

Säkerhetsventilen (7) är inställd på det högsta tillåtna trycket för tryckbehållaren (3). Det är inte tillåtet att justera säkerhetsventilen (7) eller ta bort kopplingslåset (7.2) mellan avtappningsmuttern (7.1) och dess lock (7.3).

För att säkerhetsventilen (7) ska fungera korrekt när den behövs måste den aktiveras var 30:e driftimme, dock minst 3 gånger per år.

Vrid avtappningsmuttern (7.1) moturs för att öppna säkerhetsventilens (7) utlopp.

Säkerhetsventilen (7) släpper ut luften hörbart. Dra sedan fast avtappningsmuttern (7.1) medurs igen.

### 13.4 Lagring

#### ⚠ Observera!

**Dra ut nätkontakten, avlufta maskinen och alla anslutna tryckluftsvägar. Stäng av kompressorn så att den inte kan tas i drift av obehöriga.**

#### ⚠ Observera!

**Kompressorn får endast förvaras i en torr omgivning, oåtkomlig för obehöriga. Luta den inte, förvara den stående!**

#### 13.4.1 Släppa ut övertrycket

Släpp ut övertrycket i kompressorn genom att stänga av kompressorn och använda upp tryckluften som finns i tryckbehållaren (3), t.ex. med ett tryckluftswerktyg i tomgång eller med en utblåspistol.

### 13.5 Transport (bild 1)

Kompressorn kan transporteras genom att luta transporthandtaget (1) på hjulen (4).

### 13.6 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges;

- Enhetstyp
- Enhetens artikelnummer

### 13.7 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial. Slitdelar\*: Koppling

\* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

## 14. Kassering och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet.

Apparaten och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plaster. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!



**Förpackningen består av miljövänliga material som kan kastas hos lokala återvinningscentraler.**

**Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta maskiner kasseras.**

**Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!**



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom återlämning vid köp av en liknande produkt eller genom inlämning på ett auktoriserat insamlingsställe för återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av uttjänta maskiner kan på grund av de potentiellt farliga ämnena som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

## 15. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kompressorn går inte.	Nätspänning finns inte.	Kontrollera kabel, nätkontakt, säkring och kontaktuttag.
	Nätspänning för låg.	Undvik för lång förlängningskabel. Använd en förlängningskabel med tillräckligt trådtvårsnitt.
	Utomhustemperatur för låg.	Använd inte i utomhustemperaturer under 0° C.
	Motorn överhettad.	Låt motorn svalna och avhjälp ev. orsaken till överhettningen.
Kompressorn går, dock inget tryck.	Backventilen läcker	Byt backventil.
	Tätningar trasiga.	Kontrollera tätningar, låt en fackverkstad byta ut trasiga tätningar.
	Avtappningsskruv för kondensvatten otät.	Dra åt skruven för hand. Kontrollera tätningen på skruven, byt ut vid behov.
Kompressorn igång, tryck visas på manometern men verktyget går inte.	Slangförbindelser otäta.	Kontrollera tryckluftslang och verktyg, byt ut vid behov.
	Snabbkoppling otät.	Kontrollera snabbkopplingen, byt vid behov.
	För lågt tryck inställt på tryckregulatorn.	Vrid upp tryckregulatorn ytterligare.

## 16. Garantibevis

Bästa kund!

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om enheten ändå inte fungerar perfekt beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning på adressen som anges på det här garantikortet. Du är även välkommen att kontakta oss per telefon via det nedan angivna servicenumret. När garantianspråk ska ställas gäller följande:

Dessa garantivillkor reglerar extra garantier. Dina lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. Garantins omfattning är kostnadsfri för dig.

Garantin omfattar endast fel som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel och begränsas till åtgärdande av sådana fel resp. till utbyte av berörd enhet. Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Därför ingår inget garantiavtal då enheten ska användas i kommersiellt, hantverksmässigt eller industriellt syfte eller i därmed likvärdiga verksamheter. Vidare omfattar vår garanti inte ersättningar för transportskador, skador till följd av att monteringsanvisningen inte beaktas eller av icke fackmässig installation, av att bruksanvisningen inte beaktas (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyper), av felaktig eller icke fackmässig användning (som t.ex. överbelastning av enheten eller användning av otillåtna insatsverktyg eller tillbehör), av att underhålls- och säkerhetsbestämmelser inte beaktas, av att främmande objekt (som t.ex. sand, stenar eller damm) tränger in i enheten, av våldsanvändning eller främmande inverkan (som t.ex. skador orsakade av fall) samt av användningsbetingat, vanligt slitage.

Garantianspråket förfaller om ingrepp redan har gjorts på enheten.

Garantitiden uppgår till 3 år räknat från det datum enheten inköps. Garantianspråk ska ställas innan garantitiden löper ut och inom två veckor efter att defekten har noterats. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut. Reparation eller utbyte av enheten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid efter sådan åtgärd eller efter eventuell montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

Kontakta serviceadressen här nedanför om du vill använda dig av ditt garantianspråk. Om reklamationen ligger inom garantitiden kommer vi att tillhandahålla en retursedel som du kan använda för att skicka tillbaka din defekta apparat kostnadsfritt till oss. Beskriv orsaken till reklamationen så ingående som möjligt. Om defekten omfattas av vår garanti erhåller du omgående en reparerad eller ny enhet.

Naturligtvis åtgärdar vi mot ersättning gärna även defekter som inte omfattas eller inte längre omfattas av enhetens garanti. Skicka då enheten till vår serviceadress.

### Service-Hotline (SE):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

### Service-Email (SE):

service.SE@schepach.com

### Service Adress (SE):

TeleMarCom  
Am Ziegelweiher 24  
SE - 61130 Nidderau



Du kan ladda ner denna och många andra handböcker, produktvideor och installationsprogram på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Om du använder QR-koden kommer du direkt till Lidl-servicesidan ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), där du kan öppna din bruksanvisning genom att skriva in artikelnumret (IAN) 373215\_2104.

1.	Objaśnienie symboli na urządzeniu .....	26
2.	Wprowadzenie .....	27
3.	Opis urządzenia (rys. 1 - 7) .....	27
4.	Zakres dostawy .....	27
5.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	27
6.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych .....	28
7.	Dane techniczne .....	31
8.	Rozpakowanie .....	32
9.	Przed uruchomieniem .....	32
10.	Montaż i obsługa .....	32
11.	Zastosowanie wyposażenia (zakres dostawy) (rys. 7) .....	33
12.	Przyłącze elektryczne .....	34
13.	Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie i zamawianie części zamiennych .....	34
14.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie .....	35
15.	Pomoc dotycząca usterek .....	36
16.	Gwarancja .....	37
17.	Rysunek eksplozji .....	87
18.	Deklaracja zgodności .....	88

## 1. Objasnienie symboli na urzadzeniu



PL

Ostrzezenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrazen nalezy przeczytac instrukcje obslugi.



PL

Nosic nauszniczki ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.



PL

Ostrzezenie przed gorącymi powierzchniami.



PL

Ostrzezenie przed napięciem elektrycznym



PL

Ostrzezenie! Sprężarka może uruchomic się bez ostrzezenia.



PL

Nie wystawiac maszyny na dzialanie deszczu. Urzadzenie wolno ustawiac, przechowywac i eksploatowac tylko w suchych warunkach otoczenia.



PL

Wskazanie poziomu mocy akustycznej w dB

⚠ Uwaga!

PL

Miejsca w niniejszej instrukcji obslugi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.

## 2. Wprowadzenie

### Producent:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

### Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poustruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

## 3. Opis urządzenia (rys. 1 - 7)

1. Uchwyt transportowy
2. Szybkozłęczce (regulowane sprężone powietrze)
3. Zbiornik ciśnieniowy
4. Koło
5. Korek spustowy dla skroplonej wody
6. Nóżka
7. Zawór bezpieczeństwa
  - 7.1. Nakrętka spustowa
  - 7.2. Połączenie bezpieczeństwa
  - 7.3. Nasadka
8. Włacznik/wyłącznik
9. Manometr (ciśnienie regulowane)
10. Regulator ciśnienia
11. Manometr (ciśnienie w zbiorniku)
12. Śruba koła
13. Wąż spiralny, 5m
  - 13.1 Przyłącze
  - 13.2 Nieszczelne szybkozłęczce (wąż spiralny)
14. Pneumatyczny miernik do napełniania opon
  - 14.1 Wąż napełniający
  - 14.2 Połączenie wtykowe zaworu
  - 14.3 Manometr
  - 14.4 Skala
  - 14.5 Przyłącze
  - 14.6 Dźwignia spustu
  - 14.7 Przycisk uwalniania powietrza
15. Zestaw adapterów
  - A. Śruba sześciokątna
  - B. Nakrętka
  - C. Podkładka
  - D. Nakrętka kołnierzowa

## 4. Zakres dostawy

- Kompresor
- 2x koło (4)
- 2x stojak (6)
- Materiały montażowe
- Instrukcja obsługi
- Wąż spiralny, 5m (13)
- Pneumatyczny miernik do napełniania opon (14)
- Zestaw adapterów (15)

## 5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Sprężarka służy do wytwarzania sprężonego powietrza dla narzędzi napędzanych sprężonym powietrzem, które mogą być eksploatowane z objętością powietrza do ok. 140 l/min (np. napełniacz opon, pistolet wydmuchowy i pistolet natryskowy). Ze względu na ograniczony przepływ powietrza praca z narzędziami o bardzo dużym zużyciu powietrza (np. szlifierki oscylacyjne, szlifierki prętowe i wkrętaki udarowe) nie jest możliwa.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby powyżej 16 roku życia. Wyjątek stanowi użytkowanie w ramach praktyki zawodowej w celu pozyskania umiejętności pod nadzorem instruktora.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenie nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

## 6. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

### Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b. **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- a. **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b. **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

- c. **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d. **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e. **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłączników przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie kabla przedłużającego przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych kabli przedłużających. Bębny kablowe stosować wyłącznie w stanie rozwiniętym.
- f. **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego o prądzie wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### Bezpieczeństwo osób

- a. **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b. **Stosować osobiste wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d. **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e. **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

- f. Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome. Podczas prac na wolnym powietrzu zaleca się używania rękawic gumowych i obuwia antypoślizgowego. W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.
- g. Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, upewnić się, że są one podłączone i mogą być prawidłowo używane.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h. Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

#### Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a. Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b. Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c. Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
- d. Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby. Nieużywane narzędzia elektryczne należy odkładać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- e. Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i osprzęt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f. Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

- g. Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h. Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### Serwis

- a. Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

#### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla kompresorów

##### ⚠ Uwaga!

Podczas używania niniejszej sprężarki przestrzegać poniższych zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, przed obrażeniami i pożarem.

Przed użyciem urządzenia przeczytać te wskazówki i przestrzegać ich.

#### Bezpieczna praca.

- Dbać starannie o narzędzia
  - Sprężarkę utrzymywać w stanie czystym, aby zapewnić prawidłową i bezpieczną eksploatację.
  - Stosować się do wskazówek dotyczących konserwacji.
  - Regularnie kontrolować przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego i w przypadku uszkodzenia zlecić uznanemu specjaliście jego wymianę.
  - Regularnie kontrolować i w razie uszkodzenia wymieniać przewody przedłużające.
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka
  - W przypadku nieużywania narzędzia elektrycznego, przed przystąpieniem do konserwacji i przy wymianie narzędzi, jak np. brzeszczot piły, wiertła, frezy.
- Sprawdzić narzędzie elektryczne pod kątem ewentualnych uszkodzeń
  - Przed dalszym użyciem narzędzia elektrycznego należy starannie zbadać urządzenia ochronne i lekko uszkodzone części pod kątem prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
  - Skontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zacinają się oraz czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę narzędzia elektrycznego.
  - Uszkodzone urządzenia ochronne i części należy zgodnie z ich przeznaczeniem oddać do naprawy lub wymiany do warsztatu specjalistycznego, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
  - Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów przyłączeniowych.

4. Uwaga!
  - Dla własnego bezpieczeństwa używać tylko akcesoriów i przyrządów dodatkowych podanych w instrukcji obsługi lub zalecanych lub podanych przez producenta. Użycie innych narzędzi roboczych lub innych akcesoriów niż zalecane w instrukcji obsługi lub katalogu stwarza ryzyko obrażeń dla użytkownika.
5. Wymiana przewodu przyłączeniowego
  - Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci narzędzia elektrycznego ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalnie przygotowany przewód przyłączeniowy do sieci, dostępny w serwisie klienta.
6. Pompowanie opon
  - Ciśnienie w oponach należy sprawdzać bezpośrednio po napompowaniu za pomocą odpowiedniego manometru, np. na stacji benzynowej.
7. Sprężarki drogowe podczas pracy na placu budowy
  - Zwrócić uwagę, czy wszystkie węże i zawory są odpowiednie dla maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego sprężarki.
8. Miejsce ustawienia
  - Ustawiać sprężarkę tylko na płaskiej powierzchni.
  - Przy niskich temperaturach poniżej 0°C rozruch silnika jest zabroniony.
  - Nie należy dotykać gorących elementów sprężarki.
  - Zaleca się, by węże doprowadzające w przypadku wartości ciśnienia powyżej 7 bar były wyposażone w kabel bezpieczeństwa, np. linkę stalową.
  - Unikać silnych obciążeń systemu przewodów stosując elastyczne przyłącza węży, by uniknąć miejsc zgięcia.
  - Nie przechylać sprężarki pod kątem większym niż 30° od pionu.

#### **Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Nie należy używać kompresora w czasie deszczu.

W przypadku stosowania w połączeniu z akcesoriami natryskowymi (np. pistoletami wtryskowymi farby) podczas napełniania urządzenia natryskowego należy zachować odstęp od urządzenia i nie pryskać w kierunku sprężarki.

#### **Przestrzegać odpowiednich instrukcji eksploatacji danych narzędzi / przystawek pneumatycznych!**

Przestrzegać dodatkowo następujących ogólnych wskazówek:

#### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami pneumatycznymi**

- Zwracać uwagę na wystarczającą odległość od produktu, przynajmniej 2,50 m, i przechowywać narzędzia / przystawki pneumatyczne z dala od sprężarki podczas pracy.
- Pompa sprężarkowa i przewody osiągają podczas pracy wysokie temperatury. Dotknięcie ich spowoduje poparzenia.
- Powietrze zasysane przez sprężarkę musi być wolne od domieszek, które mogłyby spowodować pożar lub eksplozję w pompie sprężarkowej.
- Podczas luzowania złączki węża należy mocno trzymać ją dłońmi. W ten sposób można uniknąć obrażeń spowodowanych odbiciem węża.

- Podczas pracy z pistoletem wydmuchowym należy nosić okulary ochronne. Ciąta obce i nadmuchiwanie części mogą łatwo spowodować obrażenia.
- Podczas pracy z pistoletem pneumatycznym nosić okulary ochronne i maskę oddechową. Pyły są szkodliwe dla zdrowia! Ciąta obce i nadmuchiwanie części mogą łatwo spowodować obrażenia.
- Nie należy używać pistoletu wydmuchowego do wydmuchiwania ludzi lub czyszczenia odzieży na ciele. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

#### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas stosowania przystawek natryskowych i rozpylających (np. natryskiwanie farb):**

1. Podczas napełniania trzymać przystawkę rozpylającą z dala od sprężarki, aby żadna ciecz nie miała kontaktu ze sprężarką.
2. Nigdy nie spryskiwać przystawkami rozpylającymi (np. natryskiwanie farby) w kierunku sprężarki. Wilgoć może powodować zagrożenia elektryczne!
3. Nie należy używać lakierów lub rozpuszczalników o temperaturze zapłonu poniżej 55°C. Niebezpieczeństwo wybuchu!
4. Nie należy podgrzewać lakierów i rozpuszczalników. Niebezpieczeństwo wybuchu!
5. W przypadku przetwarzania cieczy szkodliwych dla zdrowia są niezbędne do ochrony urządzenia filtrujące (maski na twarz). Należy również przestrzegać informacji podanych przez producentów takich substancji dotyczących środków ochronnych.
6. Należy przestrzegać informacji i oznaczeń rozporządzenia o substancjach niebezpiecznych umieszczonych na zewnętrznych opakowaniach przetwarzanych materiałów. W razie potrzeby należy podjąć dodatkowe środki ochronne, w szczególności należy nosić odpowiednią odzież i maski.
7. Palenie tytoniu podczas opryskiwania oraz w obszarze roboczym nie jest dozwolone. Niebezpieczeństwo wybuchu! Opary farb są również bardzo łatwopalne.
8. Paleniska, otwarte światło lub iskrzące maszyny nie mogą być dostępne lub obsługiwane.
9. W miejscu pracy nie wolno przechowywać i spożywać żywności i napojów. Opary farb są szkodliwe dla zdrowia.
10. Przestrzeń robocza musi być większa niż 30 m<sup>3</sup> i musi być zapewniona wystarczająca wymiana powietrza podczas natryskiwania i suszenia.
11. Nie rozpryskiwać pod wiatr. Podczas opryskiwania łatwopalnych lub niebezpiecznych materiałów natryskowych należy zawsze przestrzegać przepisów lokalnego urzędu policji.
12. Nie przetwarzać mediów takich jak benzyna lakowa, alkohol butylowy i chlorek metylenu przy użyciu węża ciśnieniowego PVC. Te media niszczą wąż ciśnieniowy.
13. Obszar roboczy musi być oddzielony od sprężarki tak, aby nie mogła mieć ona bezpośredniego kontaktu z medium roboczym.

## Eksplotacja zbiorników ciśnieniowych

- Każda osoba, która używa zbiornika ciśnieniowego, jest zobowiązana do jego utrzymywania w prawidłowym stanie, do jego prawidłowego używania i monitorowania, do niezwłocznego dokonywania niezbędnych prac związanych z utrzymaniem i naprawą oraz do podejmowania niezbędnych środków bezpieczeństwa odpowiednio do warunków.
- Organ nadzorujący może w danym przypadku nakazać niezbędne środki nadzorujące.
- Zbiornik ciśnieniowy nie może być używany, jeżeli wykazuje wady, które stanowią zagrożenie dla pracowników lub osób trzecich.
- Przed każdym używaniem należy sprawdzić zbiornik ciśnieniowy pod kątem rdzy i uszkodzeń. Kompresora nie wolno używać z uszkodzonym lub zardzewiałym zbiornikiem ciśnieniowym. W razie stwierdzenia uszkodzeń, proszę zwrócić się do warsztatu serwisowego.

## Ostrzeżenie!

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne.

W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

## Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przechowywać w bezpiecznym miejscu.

## Ryzyka szcztkowe

Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szcztkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szcztkowe.
- Ryzyka szcztkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazda przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty. Stosować narzędzie zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność maszyny.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.

## 7. Dane techniczne

Przyłącze sieciowe	230 V~, 50 Hz
Moc silnika	1500 W
Tryb pracy	S3 25%*
Prędkość obrotowa sprężarki	4000 min <sup>-1</sup>
Pojemność zbiornika ciśnieniowego	ok. 50 l
Ciśnienie robocze	maks. 10 barów
Teor. Wydajność ssania	ok. 240 l/min
Teor. Oddawana moc	ok. 140 l/min
Stopień ochrony	IP 30
Ciężar urządzenia	24 kg
Maks. wysokość ustawienia (n.p.m.)	1000 m

Zmiany techniczne zastrzeżone!

\*Tryb pracy S3, praca okresowa przerywana

## Hałas i drgania

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB (A), nosić odpowiednie nauszники ochronne.

## Parametry hałasu

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN ISO 3744:1995.

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{WA}$  ..... 95,5 dB(A)

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  ..... 75,5 dB(A)

Niepewność  $K_{wa/pA}$  ..... 1,9 dB(A)

## Parametry drgań

Drgania  $a_h$  ..... 18,313 m/s<sup>2</sup>

Niepewność  $K_h$  ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Nosić nauszники ochronne.

- Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.
- Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu może być również wykorzystana do oszacowania obciążenia.

## Wskazówka ostrzegawcza:

- W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora na podstawie oszacowania narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, na przykład okresów, w których narzędzie elektryczne jest wyłączone i okresów, w których jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## 8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

## 9. Przed uruchomieniem

- Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła sprężarkę.
- Sprężarka musi być zainstalowana w pobliżu odbiornika.
- Należy unikać długich przewodów powietrza i długich przewodów doprowadzających (przedłużacze).
- Upewnić się, że powietrze zasysane jest suche i bezpyłowe.
- Nie należy umieszczać sprężarki w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu.
- Sprężarki można używać tylko w odpowiednich pomieszczeniach (dobrze wentylowane, temperatura otoczenia od +5°C do 40°C). Pomieszczenie nie może zawierać żadnych pyłów, kwasów, oparów, gazów wybuchowych lub palnych.
- Sprężarka nadaje się do stosowania w suchych pomieszczeniach. Stosowanie w miejscach, w których pracuje się z wodą rozpryskową, jest niedozwolone.
- Sprężarka może być używana na zewnątrz tylko przez krótki czas, przy suchych warunkach otoczenia.
- Sprężarka musi być zawsze sucha i nie wolno jej pozostawiać na zewnątrz po zakończeniu pracy.

## 10. Montaż i obsługa

### ⚠ Uwaga!

**Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!**

### Elementy niezbędne do montażu:

2x klucz widlasty, 13 mm (nieobjęty zakresem dostawy)

### 10.1 Montaż kół (rys. 5)

- Włożyć śrubę koła (12) przez otwór w kole (4).
- Nakręcić nakrętkę (B) na śrubę koła (12). Upewnić się, że koło (4) może być nadal obracane na śrubie.
- Włożyć śrubę koła (12) przez otwór w podnośniku koła.
- Zabezpieczyć koło (4) za pomocą nakrętki kołnierzej (D). W razie potrzeby użyć klucza szczękowego (nie wchodzi w zakres dostawy).
- Powtórzyć czynności z drugim kołem (4).

### 10.2 Montaż stojaków (rys. 4)

- Zamontować dołączony stojak (6) za pomocą 2 śrub sześciokątnych (A), 2 podkładek (C) i 2 nakrętek kołnierzych (D), jak pokazano na Rys. 4.

### 10.3 Przyłącze sieciowe

- Sprężarka jest wyposażona w kabel sieciowy z wtyczką z zestykiem ochronnym. Można je podłączać do każdego gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym 230 V ~ / 50 Hz, zabezpieczonego 16 A.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu robocznemu i mocy maszyny podanej na tabliczce znamionowej.
- Długie przewody zasilające, jak również przedłużacze, bębny kablowe itp. powodują spadki napięcia i mogą uniemożliwić uruchomienie silnika.
- Przy niskich temperaturach poniżej +5°C rozruch silnika jest zagrożony przez ciężką pracę.

### 10.4 Włacznik/ wyłącznik (rys. 2)

- Naciśnięcie włącznika/wyłącznika (8) sprężarki następuje przez przelączenie gałki w pozycję I.
- W celu wyłączenia sprężarki należy przelaczyć włacznik/wyłącznik (8) w pozycję 0.

### 10.5 Ustawianie ciśnienia: (rys. 2)

- Manometr (11) wskazuje aktualne ciśnienie w zbiorniku ciśnieniowym (3).
- Żądane ciśnienie można ustawić za pomocą regulatora ciśnienia (10), który można podłączyć do szybkozłacza (2).
- Ustawione ciśnienie można odczytać na manometrze (9).
- Ciśnienie na szybkozłaczcu (2) może być regulowane w zakresie od 0 bar do 10 bar.

### 10.6 Ustawianie przełącznika ciśnienia

- Przełącznik ciśnienia jest ustawiony fabrycznie.
  - Ciśnienie włączenia ok. 8 barów
  - Ciśnienie wyłączenia ok. 10 barów

### 10.7 Montaż węża sprężonego powietrza

- Wsunąć wąż sprężonego powietrza do jednej z dwóch szybkozłaczek (2). Wąż sprężonego powietrza blokuje się na swoim miejscu.

### 10.8 Demontaż węża sprężonego powietrza

- Wcisnąć pierścień sprzęgający na szybkozłaczcu (2) do sprężarki. Wąż sprężonego powietrza wyskakuje z szybkozłacza (2).

### ⚠ Uwaga!

Wąż sprężonego powietrza jest wysuwany ze sprężarki w zależności od dostępnego ciśnienia.

Aby uniknąć obrażeń, podczas demontażu należy trzymać wąż sprężonego powietrza bezpośrednio za szybkozłaczce (2).

## 11. Zastosowanie wyposażenia (zakres dostawy) (rys. 7)

### 11.1 Wąż spiralny 5m (13)

#### ⚠ Uwaga!

**Nigdy nie ścisnąć ani nie załamywać węża spiralnego (13). Przez to wąż spiralny może ulec uszkodzeniu.**

#### ⚠ Uwaga!

**Nie stosować uszkodzonych węży sprężonego powietrza. Uszkodzone węże sprężonego powietrza mogą spowodować obrażenia.**

#### 11.1.1 Stosowanie

- W celu zamontowania węża spiralnego (13) należy włożyć przyłaczce (13.1) węża spiralnego (13) do szybkozłaczca (2) sprężarki (patrz 10.7).
- Włożyć urządzenie pneumatyczne, np. pneumatyczny miernik do napędzania opon (14), do szybkozłaczca (13.2).
- Aby zdemontować, należy nacisnąć pierścień sprzęgający na szybkozłaczcu (13.2) w kierunku węża. Urządzenie pneumatyczne, np. pneumatyczny miernik do napędzania opon, wyskakuje z szybkozłaczca (13.2).
- W celu demontażu węża sprężonego powietrza na sprężarce patrz 10.8.

### 11.2 Pneumatyczny miernik do napędzania opon (14)

#### Wskazówka

Sprężone powietrze potrzebne do napędzania opony musi być wolne od oleju. Przed urządzeniem nie wolno podłączać olejarki. Do pracy z miernikiem do napędzania opon najlepiej używać oddzielnego węża sprężonego powietrza, ponieważ w innych węzłach sprężonego powietrza mogą jeszcze znajdować się pozostałości oleju.

#### Wskazówka

Należy pamiętać, że ciśnienie w oponie ustawione za pomocą pneumatycznego miernika do napędzania opon (14) należy ponownie sprawdzić za pomocą skalibrowanego manometru.

#### 11.2.1 Montaż pneumatycznego miernika do napędzania opon (14)

Wąż napędzający (14.1) z łącznikiem zaworu pneumatycznego (14.2) musi być zamocowany do pneumatycznego miernika do napędzania opon (14).

- Przekręcić złącze gwintowane węża napędzającego (14.1) do gniazda gwintowanego pneumatycznego miernika do napędzania opon (14).
- Ostrożnie dokręcić złącze gwintowane węża napędzającego (14.1).

#### 11.2.2 Stosowanie

Pneumatyczny miernik do napędzania opon (14) spełnia trzy funkcje:

- Pomiar ciśnienia
- Napędzanie sprężonym powietrzem
- Deflacja sprężonego powietrza

#### Pomiar ciśnienia

- Umieścić łącznik zaworu (14.2) na zaworze opony. W tym celu należy uruchomić dźwignię na łączniku zaworu (14.2), aby odblokować mechanizm zaciskowy.
- Natychmiast po zwolnieniu dźwigni łącznik zaworu pneumatycznego (14.2) zaciska się na zaworze opony.
- Odczytać istniejące ciśnienie na manometrze (14.3). Na zewnętrznej krawędzi skali (14.4) znajduje się pasek jednostki (1 bar = 100kPa).
- Na wewnętrznej krawędzi skali (14.4) znajduje się jednostka psi.
- Ponownie uruchomić dźwignię łącznika zaworu pneumatycznego (14.2), aby zwolnić łącznik zaworu pneumatycznego z zaworu.

#### Napędzanie sprężonym powietrzem

- Połączyć złącze (14.5) pneumatycznego miernika do napędzania opon (14) z przewodem sprężonego powietrza, np. z węzłem spiralnym (13) (patrz 11.1).
- Umieścić łącznik zaworu (14.2) na zaworze opony. W tym celu należy uruchomić dźwignię na łączniku zaworu (14.2), aby odblokować mechanizm zaciskowy.
- Natychmiast po zwolnieniu dźwigni łącznik zaworu pneumatycznego (14.2) zaciska się na zaworze opony.
- Wcisnąć dźwignię spustu (14.6). Sprężone powietrze wpływa do opony.

W momencie pompowania, manometr (14.3) wskazuje ciśnienie nieznacznie przekraczające rzeczywiste ciśnienie w oponach. Po zwolnieniu dźwigni spustu (14.6) można odczytać aktualne ciśnienie w oponach na manometrze (14.3).

#### Deflacja sprężonego powietrza

Jeśli ciśnienie w oponach jest zbyt wysokie, należy nacisnąć przycisk zwalniania powietrza (14.7). Spowoduje to uwolnienie sprężonego powietrza. Zmniejszyć ciśnienie w oponach do żądanej wartości.

### 11.3 Zestaw adapterów (15)

Za pomocą zestawu adapterów (15) można zasilać sprężonym powietrzem np. piłki, materace pneumatyczne lub dętki rowerowe.

#### 11.3.1 Stosowanie

- Wybierz z zestawu adapterów (15) adapter odpowiedni do Twojego zastosowania.
- Podłączyć wybrany adapter do łącznika zaworu (14.2) pneumatycznego miernika do napędzania opon (14). W tym celu należy uruchomić dźwignię na łączniku zaworu (14.2), aby odblokować mechanizm zaciskowy.
- Natychmiast po zwolnieniu dźwigni łącznik zaworu pneumatycznego (14.2) zaciska się na adapterze.
- Ponownie uruchomić dźwignię łącznika zaworu pneumatycznego (14.2), aby zwolnić łącznik zaworu pneumatycznego z adaptera.

## 12. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Przy pracy z przystawkami natryskowymi i rozpylającymi oraz również przy tymczasowym zastosowaniu na zewnątrz jest konieczne podłączenie urządzenia za pomocą wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego o prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA.

### Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

#### Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazda naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażając życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń.

Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej. Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem H05VV-F.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Typ X:

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalny przewód przyłączeniowy, który jest dostępny u producenta lub za pośrednictwem serwisu klienta.

#### Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

### W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika

- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

## 13. Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie i zamawianie części zamiennych

### ⚠ Uwaga!

Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją odłączyć wtyczkę od zasilania! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w wyniku uderzeń prądu!

### ⚠ Uwaga!

Odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie! Ryzyko poparzenia!

### ⚠ Uwaga!

Przed podjęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od ciśnienia! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

### 13.1 Czyszczenie

- Dokładać starań, aby urządzenie nie było pokryte pyłem ani zabrudzone. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć wąż i narzędzia natryskowe od sprężarki. Sprężarka nie może być czyszczona wodą, rozpuszczalnikami itd.

### 13.2 Konserwacja zbiornika ciśnieniowego (rys. 3)

#### ⚠ Uwaga!

W celu zapewnienia trwałej przydatności zbiornika ciśnieniowego (3) należy po każdej pracy odprowadzić wodę kondensacyjną poprzez otwarcie korka spustowego (5).

Najpierw należy spuścić ciśnienie w kotle (patrz 13.4.1).

Korek spustowy (5) jest otwierany przez obracanie go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz na śrubę od dołu sprężarki), tak aby woda kondensacyjna mogła całkowicie spłynąć ze zbiornika ciśnieniowego (3).

Aby całkowicie odprowadzić wodę kondensacyjną ze zbiornika ciśnieniowego (3), lekko przechylić go na bok, tak aby korek spustowy (5) znajdował się w najniższym punkcie.

Następnie ponownie zamknąć korek spustowy (5) (obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara). Przed każdym zastosowaniem należy sprawdzić zbiornik (3) ciśnieniowy pod kątem rdzy i uszkodzeń.

Sprężarki nie wolno używać z uszkodzonym lub zardzewiałym zbiornikiem ciśnieniowym (3). W razie stwierdzenia uszkodzeń, proszę zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Woda kondensacyjna ze zbiornika ciśnieniowego może zawierać pozostałości oleju. Zutyliżować wodę kondensacyjną w sposób przyjazny dla środowiska w odpowiednim punkcie zbiórki.

### 13.3 Zawór bezpieczeństwa (rys. 1/6)

Zawór bezpieczeństwa (7) jest ustawiony na maksymalne dopuszczalne ciśnienie zbiornika ciśnieniowego (3). Regulacja zaworu bezpieczeństwa (7) lub usunięcie połączenia bezpieczeństwa (7.2) między nakrętką spustową (7.1) a jej nasadką (7.3) jest niedozwolone.

Aby zawór bezpieczeństwa (7) w razie potrzeby działał prawidłowo, należy go uruchamiać co 30 roboczogodzin, a przynajmniej 3 razy w roku.

Aby otworzyć wylot zaworu bezpieczeństwa (7), należy odkręcić nakrętkę spustową (7.1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Zawór bezpieczeństwa (7) wypuszcza słyszalnie powietrze. Następnie ponownie dokręcić nakrętkę spustową (7.1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### 13.4 Przechowywanie

⚠ **Uwaga!**

**Wyjąć wtyczkę sieciową, odpowietrzyć urządzenie i wszystkie połączone narzędzia pneumatyczne. Wyłączyć sprężarkę tak, aby nie mogła zostać uruchomiona przez niepowołane osoby.**

⚠ **Uwaga!**

**Sprężarkę należy przechowywać wyłączając w suchym otoczeniu niedostępnym dla niepowołanych osób. Nie przechylać się, przechowywać tylko w pozycji pionowej!**

#### 13.4.1 Spuszczanie nadciśnienia

Spuścić nadciśnienie w sprężarce poprzez wyłączenie sprężarki i wykorzystanie sprężonego powietrza, które jest jeszcze dostępne w zbiorniku ciśnieniowym (3), np. przy pomocy narzędzia pneumatycznego na biegu jałowym lub pistoletu wydmuchowego.

### 13.5 Transport (rys. 1)

Sprężarka może być transportowana poprzez przechylenie uchwyty transportowego (1) na koła (4).

### 13.6 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer katalogowy urządzenia

### 13.7 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne\*: Sprzęgło

\* opcjonalnie w zakresie dostawy!

## 14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowanie jest materiałem surowcowym, który nadaje się do ponownego wykorzystania i można wprowadzić go do obiegu surowców.

Urządzenie i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy dostarczyć do punktu zbiorczego odpadów specjalnych. Zasięgnąć informacji w specjalistycznym punkcie sprzedaży lub w zarządzie gminy!



**Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utyliżować w miejscowych punktach zajmujących się recyklingiem.**

**Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.**

**Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!**



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utyliżować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

## 15. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Sprężarka nie pracuje.	Napięcie sieciowe nie jest dostępne.	Sprawdzić kabel, wtyczkę sieciową, bezpiecznik i gniazdko.
	Napięcie sieciowe zbyt niskie.	Unikać zbyt długich przedłużaczy. Należy użyć przedłużacza o odpowiednim przekroju żyły.
	Temperatura zewnętrzna za niska.	Nie pracować poniżej 0 °C temperatury zewnętrznej.
	Silnik przegrzany.	Pozostawić silnik do ochłodzenia, w razie potrzeby usunąć przyczynę przegrzania.
Sprężarka działa, lecz brak ciśnienia.	Nieszczelny zawór przeciwwrotny	Wymienić zawór przeciwwrotny.
	Zepsute uszczelki.	Sprawdzić uszczelki, wymienić uszkodzone uszczelki w wyspecjalizowanym warsztacie.
	Nieszczelny korek spustowy wody kondensacyjnej.	Dokręcić śrubę ręcznie. Sprawdzić uszczelnienie na śrubie, w razie potrzeby wymienić.
Sprężarka pracuje, ciśnienie jest wskazywane na manometrze, ale narzędzia nie pracują.	Nieszczelne połączenia węzowe.	Sprawdzić wąż sprężonego powietrza i narzędzia, w razie potrzeby wymienić.
	Nieszczelne szybkozłączce.	Sprawdzić szybkozłączce, w razie potrzeby wymienić.
	Ustawiono zbyt niskie ciśnienie na regulatorze ciśnienia.	Ponownie przykręcić regulator ciśnienia.

## 16. Gwarancja

Droży Klienci,

Wszystkie nasze produkty przechodzą przez rygorystyczną kontrolę jakości, aby zapewnić, że dotrą do Państwa w idealnym stanie. W mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia usterki w Państwa urządzeniu, proszę skontaktować się z naszym działem serwisu pod adresem podanym w niniejszej karcie gwarancyjnej. Oczywiście, jeśli wolelibyście Państwo do nas zadzwonić, jesteśmy również gotowi zaoferować pomoc pod numerem telefonu serwisu wydrukowanym poniżej. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki gwarancyjne, jakich należy przestrzegać w celu zgłaszania roszczeń gwarancyjnych:

- Te warunki gwarancji dotyczą dodatkowych uprawnień gwarancyjnych i w żadnym stopniu nie ograniczają Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja jest oferowana bezpłatnie.
- Nasza gwarancja obejmuje jedynie problemy wynikające z wad materiałowych lub wad wykonania i ogranicza się do usunięcia tych wad lub wymiany urządzenia. Proszę zwrócić uwagę, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytkowania w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. W związku z powyższym, gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostanie wykorzystane w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub w innych równoważnych zastosowaniach. Gwarancja nie obejmuje również następujących kwestii: odszkodowanie za uszkodzenia w transporcie, uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji/montażu lub uszkodzenia spowodowane niefachową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączenie do błędnego napięcia lub natężenia sieciowego), błędnym lub nieodpowiednim użytkowaniem (np. przeciążenie urządzenia lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), nieprzestrzeganiem przepisów konserwacji lub bezpieczeństwa, przedostaniem się ciał obcych do urządzenia (np. piasek, kamienie lub pył), rezultaty użycia siły lub zewnętrznych czynników (np. uszkodzenie spowodowane upuszczeniem urządzenia) i normalne zużycie wynikające z poprawnego użytkowania urządzenia.

Każda próba ingerencji w urządzenie lub jego modyfikacji skutkuje unieważnieniem gwarancji.

- Gwarancja obowiązuje przez 3 lata od dnia zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancji w okresie dwóch tygodni od zauważenia wady. Roszczenia gwarancyjne składane po upływie okresu gwarancji nie będą przyjmowane. Wraz z wymianą urządzenia lub jego części składowych rozpoczyna się ponownie okres gwarancyjny zgodnie z art. 581§1 Kodeksu Cywilnego. Dotyczy to również korzystania z serwisu na miejscu.
- W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy skorzystać z podanego poniżej adresu serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie złożona w okresie objętym gwarancją, udostępniemy Państwu formularz zwrotu, który umożliwi bezpłatne odesłanie uszkodzonego urządzenia. Bardzo pomoże nam jak najbardziej szczegółowe opisanie przez Państwa charakteru problemu. Jeśli wada jest objęta gwarancją, urządzenie zostanie albo niezwłocznie naprawione i przekazane Państwu albo prześlemy Państwu nowe urządzenie.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy także usługę odpłatnej naprawy wad, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji, a także usługi pogwarancyjnej naprawy urządzeń. Aby skorzystać z takich usług, proszę przelać urządzenie na adres naszego serwisu.

### Infolinia serwisu (PL):

00800 4003 4003  
(0,00 €/Min.)

### Adres e-mail (PL):

service.PL@scheppach.com

### Adres serwisu (PL):

Arconet Sp. Z o.o  
ul.Grobelnego 4  
PL - 05-300 Minsk Mazowiecki



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać ten oraz wiele innych podręczników, filmów produktowych oraz programów instalacyjnych.

Za pomocą kodu QR przechodzi się bezpośrednio do strony serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), a po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 373215\_2104 można pobrać instrukcję obsługi.

1.	Simbolių ant įrenginio aiškinimas .....	39
2.	Įvadas .....	40
3.	Įrenginio aprašymas (1–7 pav.) .....	40
4.	Komplektacija .....	40
5.	Naudojimas pagal paskirtį .....	40
6.	Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių .....	41
7.	Techniniai duomenys .....	44
8.	Išpakavimas .....	44
9.	Prieš pradėdant eksploatuoti .....	44
10.	Montavimas ir valdymas .....	44
11.	Priedų naudojimas (komplektacija) (7 pav.) .....	45
12.	Elektros prijungimas .....	46
13.	Valymas, techninė priežiūra, laikymas ir atsarginių dalių užsakymas .....	46
14.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas .....	47
15.	Sutrikimų šalinimas .....	48
16.	Garantinis dokumentas .....	49
17.	Perspektyvinis brėžinys .....	87
18.	Atitikties deklaracija .....	88

## 1. Simbolių ant įrenginio aiškinimas



LT

Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.



LT

Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.



LT

Įspėjimas dėl karštų paviršių.



LT

Įspėjimas dėl elektros įtampos



LT

Įspėjimas! Kompresorius gali pasileisti be įspėjimo.



LT

Saugokite mašiną nuo lietaus. Įrenginį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.



LT

Garso galios lygio duomenys dB

⚠ Dėmesio!

LT

Su Jūsų sauga susijusias vietas šioje naudojimo instrukcijoje mes pažymėjome šiuo ženklu.

## 2. Įvadas

### Gamintojas:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

### Nuoroda:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 /VDE 0113

### Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiname maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai jį privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instrukuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzos.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

## 3. Įrenginio aprašymas (1–7 pav.)

1. Transportavimo rankena
  2. Greitai išardoma mova (reguliuojamas suslėgtasis oras)
  3. Slėgio rezervuaras
  4. Ratas
  5. Kondensato išleidimo varžtas
  6. Atraminė koja
  7. Apsauginis vožtuvas
  - 7.1. Išleidimo veržlė
  - 7.2. Jungiamasis fiksatorius
  - 7.3. Gaubtelis
  8. Įj./išj. jungiklis
  9. Manometras (reguliuojamas slėgis)
  10. Slėgio reguliatorius
  11. Manometras (rezervuaro slėgis)
  12. Rato tvirtinimo varžtas
  13. Spiralinė žarna, 5 m
  - 13.1 Jungtis
  - 13.2 Greitai išardoma mova (spiralinė žarna)
  14. Pneumatinis padangų pripūtimo matavimo prietaisas
  - 14.1 Pripūtimo žarna
  - 14.2 Kištukinė ventilio jungtis
  - 14.3 Manometras
  - 14.4 Skalė
  - 14.5 Jungtis
  - 14.6 Aktyvinimo svirtelė
  - 14.7 Oro išleidimo mygtukas
  15. Adapterių rinkinys
- A. Šešiabriaunis varžtas
  - B. Veržlė
  - C. Poveržlė
  - D. Flanšinė veržlė

## 4. Komplektacija

- Kompresorius
- 2x ratai (4)
- 2x atraminės kojos (6)
- Montavimo medžiaga
- Naudojimo instrukcija
- Spiralinė žarna, 5 m (13)
- Pneumatinis padangų pripūtimo matavimo prietaisas (14)
- Adapterių rinkinys (15)

## 5. Naudojimas pagal paskirtį

Kompresorius skirtas suslėgtajam orui suslėgtuoju oru varomiems įrankiams generuoti, kuriuos galima eksploatuoti su maždaug iki 140 l/min. oro kiekiu (pvz., padangų pripūtimo įtaisui, išpūtimo pistoletui ir dažymo pistoletui). Dėl riboto tiekiamo oro kiekio galima eksploatuoti įrankius, kurie pasižymi labai didėlėmis oro sąnaudomis (pvz., vibracinę šlifavimo mašiną, tiesiąją šlifavimo mašiną ir smūginis atsuktuvą).

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Įrenginį leidžiama eksploatuoti tik ne jaunesniems nei 16 metų asmenims. Išimtis yra tada, kai įrenginį naudoja jaunuoliai, kurie pagal profesinio išsilavinimo programą siekia įgauti įgūdžių ir yra prižiūrimi vadovo.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

## 6. Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

**⚠ [SPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.**

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.**

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

### Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

### Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius kabelius.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika. Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius. Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.** Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

### Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatsidūs, galite rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plaučių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys. Dirbant lauke, rekomenduojama mėvėti gumines pirštines ir avėti neslidžiais batais. Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklelį.
- Jei galima sumontuoti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisus, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

## Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a. **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c. **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d. **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys. Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e. **Krupopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f. **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Krupopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g. **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h. **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

## Servisas

- a. **Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

## Kompresorių saugos nurodymai

### ⚠ Dėmesio!

Naudojant šį kompresorių, norint apsaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių.

Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite šias nuorodas ir jų laikykitės.

## Saugus darbas.

1. Krupopščiai prižiūrėkite savo įrankius.
  - Jūsų kompresorius turi būti švarus, kad būtų galima dirbti gerai ir saugiai.
  - laikykitės techninės priežiūros reikalavimų.
  - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
  - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
2. Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
  - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklą geležtę, grąžtą, frezę.
3. Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.
  - Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
  - Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
  - Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
  - Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
4. Dėmesio!
  - Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir papildomus įrenginius, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo arba nurodė gamintojas. Naudodami kitus, o ne naudojimo instrukcijoje ar kataloge rekomenduojamus įstatomus įrankius arba priedus, galite susižaloti.
5. Prijungimo laido keitimas
  - Jei elektrinio įrankio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu prijungimo prie tinklo laidu, kurį galima įsigyti iš klientų aptarnavimo tarnybos.
6. Padangų pripūtimas
  - Patikrinkite padangų slėgį iš karto po pripūtimo, naudodami tinkamą manometrą, pvz., degalinėje.
7. Keliais važiuojantys kompresoriai statybvietėse
  - Atkreipkite dėmesį į tai, kad visos žarnos ir armatūros tinkamos didžiausiam leistinam kompresoriaus darbo slėgiui.
8. Pastatymo vieta
  - Statykite kompresorių tik ant lygaus paviršiaus.
  - Esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai, paleisti variklį draudžiama.
  - Nesilieskite prie karštų kompresoriaus konstrukcinių dalių.
  - Rekomenduojama, kad, esant didesnei nei 7 bar slėgiui, tiekimo žarnos būtų su apsauginiu kabeliu, pvz., vieliniu lynu.
  - Stenkitės stipriai neapkrauti linijų sistemos, naudodami lanksčias žarnų jungtis, kad būtų išvengta lenkimo vietų.
  - Nepaverskite kompresoriaus daugiau nei 30° iš vertikalsės.

## Papildomi saugos nurodymai

Neeksplatuokite kompresoriaus lietuje.

Jei naudojate kartu su purškimo priedais (pvz., dažų purškimo pistoletais), pildydami purškimo įrangą, laikykitės atstumo iki įrenginio ir nepurškite kompresoriaus kryptimi.

## Laikykitės atitinkamų tam tikrų pneumatinių įrankių / pneumatinės įrangos eksploatavimo instrukcijų!

Papildomai laikykitės toliau pateiktų bendrųjų nuorodų.

### Saugos nurodymai, kaip dirbti su suslėgtuoju oru ir išpūtimo pistoletais

- Laikykitės pakankamo atstumo iki gaminio, tačiau ne mažesnio nei 2,50 m, ir eksploatuodami kompresorių laikykitės toliau pneumatinius įrankius / pneumatinę įrangą.
- Kompresorinis siurblys ir linijos eksploatuojant stipriai įkaista. Prisilietus nudegama.
- Kompresoriaus įsiurbtame ore neturi būti priemaišų, kurios kompresoriniame siurblyje gali sukelti gaisrą arba sprogingą.
- Atlaisvindami žarnos movą, jungiamąją žarnos detalę tvirtai laikykitės viena ranka. Taip Jūsų nesužalos greitai atgal judanti žarna.
- Dirbdami su išpūtimo pistoletu, užsidėkite apsauginius akinius. Dėl svetimkūnių ir į šoną nupūstų dalių galima lengvai susižaloti.
- Dirbdami su suslėgtojo oro pistoletu, užsidėkite apsauginius akinius ir kvėpavimo takų apsaugos kaukę. Dulks yra kenksmingos sveikatai! Dėl svetimkūnių ir į šoną nupūstų dalių galima lengvai susižaloti.
- Išpūtimo pistoletu nepūskite į žmones arba nevalykite ant kūno esančių drabužių. Pavojus susižaloti!

### Saugos nurodymai naudojant purkštuvus ir purškimo įrangą (pvz., dažų purkštuvus):

1. Pildydami purškimo įrangą, būkite toliau nuo kompresoriaus, kad skystis nekontaktuotų su kompresoriumi.
2. Niekada nepurškite purškimo įranga (pvz., dažų purkštuvais) kompresoriaus kryptimi. Drėgmė gali kelti pavojų elektrai!
3. Neapdorokite dažų arba tirpiklių, kurių pliūpsnio temperatūra yra mažesnė nei 55 °C. Sprogimo pavojus!
4. Dažų ir tirpiklių neįkaitinkite. Sprogimo pavojus!
5. Jei apdorojami sveikatai kenksmingi skysčiai, apsaugai reikalingi filtravimo prietaisai (veido kaukės). Taip pat atkreipkite dėmesį į tokių medžiagų gamintojo pateiktus duomenis dėl apsauginių priemonių.
6. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ženklinius pagal Pavojingų medžiagų reglamentą ant apdorojamų medžiagų pakuotės. Prireikus reikia imtis papildomų apsaugos priemonių, ypač vilkėti tinkamus drabužius ir užsidėti kaukes.
7. Purškimo proceso metu ir darbo patalpoje negalima rūkyti. Sprogimo pavojus! Labai degūs yra ir dažų garai.
8. Neturi būti ir negalima eksploatuoti ugniaviečių, atviros šviesos arba kibirkščiujančių mašinų.
9. Nelaiykite ir nevalgykite / negerkite darbo patalpoje maisto produktų ir gėrimų. Dažų garai yra kenksmingi sveikatai.

10. Darbo patalpa turi būti didesnė nei 30 m<sup>3</sup> ir purškiant bei džiovinant turi būti užtikrinti pakankamai oro mainai.
11. Nepurškite prieš vėją. Purškdami degias arba pavojingas purškiamas medžiagas, laikykitės vietos policijos žinybų nuostatų.
12. Kartu su PVC slėgine žarna neapdorokite tokių terpių, kaip benzinai, butilo alkoholis ir metilenchloridas. Šios terpės sugadins slėginę žarną.
13. Darbo zona turi būti atskirta nuo kompresoriaus, kad jis negalėtų tiesiogiai kontaktuoti su darbine terpe.

### Slėginių rezervuarų eksploatavimas

- Tas, kas eksploatuoja slėginį rezervuarą, jį turi palaikyti tvarkingos būsenos, tinkamai eksploatuoti, kontroliuoti, nedelsiant atlikti reikalingus einamosios priežiūros ir remonto darbus bei imtis reikalingų sąlygas atitinkančių saugos priemonių.
- Priežiūros žinyba atskiru atveju gali paskirti reikalingas kontrolės priemones.
- Slėginio rezervuaro negalima eksploatuoti, jei jis yra su trūkumais, kurie kelia pavojų dirbantiems arba tretiesiems asmenims.
- Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų. Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Įspėjimas!

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus.

Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

### Padėkite šiuos saugos nurodymus į saugią vietą.

### Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamasis rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko. Naudokite įrankį, kuris rekomenduojamas šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų mašina pasieks optimalią galią.
- Kai mašina eksploatuojama, laikykitės savo rankas toliau nuo darbo zonos.

## 7. Techniniai duomenys

Tinklo jungtis	230 V~ 50 Hz
Variklio galia	1500 W
Darbo režimas	S3 25 %*
Kompresoriaus sūkių skaičius	4000 min. <sup>-1</sup>
Slėgio rezervuaro talpa	apie 50 l
Darbinis slėgis	maks. 10 bar
Teor. Siurbimo našumas	apie 240 l/min.
Teor. Atiduodamoji galia	apie 140 l/min.
Apsaugos laipsnis	IP 30
Įrenginio svoris	24 kg
Maks. pastatymo aukštis	1000 m

Pasiekiamame teise atlikti techninius pakeitimus!

\*Darbo režimas S3, periodinės apkrovos režimas

### Triukšmas ir vibracija

⚠ Įspėjimas: triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB (A), naudokite klausos apsaugą.

### Triukšmo vertės

Triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN ISO 3744:1995.  
Garso galios lygis  $L_{WA}$  ..... 95,5 dB(A)  
Garso slėgio lygis  $L_{pA}$  ..... 75,5 dB(A)  
Neapibrėžtis  $K_{wa/pA}$  ..... 1,9 dB(A)

### Vibracijos parametrai

Vibracija,  $a_h$  ..... 18,313 m/s<sup>2</sup>  
Neapibrėžtis  $K_h$  ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Naudokite klausos apsaugą.

- Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, jį galima naudoti su kitu.
- Nurodytas bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

### Įspėjamoji nuoroda:

- Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.
- Būtina nustatyti operatoriui apsaugoti skirtas saugos priemones, grindžiamas vibracinės apkrovos vertinimu faktinių naudojimo sąlygų metu (čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis, pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis, nors ir įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

## 8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

## 9. Prieš pradėdant eksploatuoti

- Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Patikrinkite įrenginį, ar jis transportuojant nebuvo nepažeistas. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė kompresorių.
- Kompresorius turi būti statomas šalia vartotojo.
- Venkite ilgų oro linijų ir ilgų laidų (ilginamojo kabelio).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įsiurbiamas oras būtų sausas ir be dulkių.
- Nestatykite kompresoriaus drėgnoje arba šlapioje patalpoje.
- Eksploatuokite kompresorių tik tinkamose patalpose (gerai vėdinamose, aplinkos temperatūra nuo +5 °C iki 40 °C). Patalpoje neturi būti dulkių, rūgščių, garų, sprogių arba degių dujų.
- Kompresorius tinkamas naudoti sausose patalpose. Srityse, kuriose dirbama su purškiamu vandeniu, naudoti draudžiama.
- Kompresorių leidžiama naudoti tik trumpai, esant sausoms aplinkos sąlygoms, išorės srityje.
- Kompresorių visada reikia laikyti sausoje vietoje ir baigus darbus jis neturi likti lauke.

## 10. Montavimas ir valdymas

### ⚠ Dėmesio!

**Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iki galo sumontuoti!**

### Montavimui Jums reikia:

2 x 13 mm veržliarakčiai (neįeina į komplektaciją)

### 10.1 Ratų montavimas (5 pav.)

- Prakiškite rato tvirtinimo varžtą (12) pro rato (4) kiaurymę.
- Užsukite veržlę (B) ant rato tvirtinimo varžto (12). Atkreipkite dėmesį į tai, kad ratas (4) ant varžto dar suktysi.

- Prakiškite rato tvirtinimo varžtą (12) pro rato trauklės kiaurymę.
- Pritvirtinkite ratą (4) veržle su jungė (D). Tam prireikus naudokite veržliaraktį (neįeina į komplektaciją).
- Pakartokite veiksmus su kitu ratu (4).

### 10.2 Atraminės kojos montavimas (4 pav.)

- Sumontuokite pridėdamą atraminę koją (6), naudodami 2 šešiabriaunius varžtus (A), 2 poveržles (C) ir 2 veržles su jungėmis (D), kaip parodyta 4 pav.

### 10.3 Tinklo jungtis

- Kompresorius yra su tinklo laidu su kištuku su apsauginiu kontaktu. Jį galima jungti į bet kurį kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu 230 V ~ / 50 Hz, kuris apsaugotas 16 A.
- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa su darbine įtampa sutaptų su mašinos galia duomenų lentelėje.
- Dėl ilgų laidų bei ilgutuvų, kabelių būgnų ir t. t. sumažėja įtampa, kuri gali trukdyti paleisti variklį.
- Esant žemesnei nei +5 °C temperatūrai, sunku paleisti variklį dėl sunkios eigos.

### 10.4 Įj./išj. jungiklis (2 pav.)

- Paspaudus įj./išj. jungiklį (8) į 1 padėtį, kompresorius įjungiamas.
- Kompresoriui išjungti įj./išj. jungiklį (8) reikia paspausti į 0 padėtį.

### 10.5 Slėgio nustatymas: (2 pav.)

- Manometras (11) rodo šiuo metu slėgio rezervuare (3) esantį slėgį.
- Slėgio regulatoriumi (10) galima nustatyti norimą slėgį, kurį galima matyti ant greitai išardomų movų (2).
- Nustatytą slėgį galite matyti manometre (9).
- Greitai išardomoje movoje (2) reikia nustatyti nuo 0 bar iki 10 bar slėgį.

### 10.6 Slėgio jungiklio nustatymas

- Slėgio jungiklis nustatytas gamykloje.
  - Įjungimo slėgis apie 8 bar
  - Išjungimo slėgis apie 10 bar

### 10.7 Suslėgtojo oro žarnos montavimas

- Įspauskite suslėgtojo oro žarną į vieną iš abiejų greitai išardomų movų (2). Suslėgtojo oro žarna užsifiksuoja.

### 10.8 Suslėgtojo oro žarnos išmontavimas

- Paspauskite movos žiedą ant greitai išardomos movos (2) kompresoriaus link. Suslėgtojo oro žarna iššoka iš greitai išardomos movos (2).

#### ⚠ Dėmesio!

Atsižvelgiant į esamą slėgį, suslėgtojo oro žarna nusiųdžiama nuo kompresoriaus.

Norėdami išvengti sužalojimų, išmontuodami laikykite suslėgtojo oro žarną iš karto po greitai išardomos movos (2).

## 11. Priedų naudojimas (komplektacija) (7 pav.)

### 11.1 Spiralinė žarna, 5 m (13)

#### ⚠ Dėmesio!

**Spiralinės žarnos (13) niekada nespauskite ir nelankstykite. Dėl to spiralinė žarna gali būti pažeista.**

#### ⚠ Dėmesio!

**Nenaudokite pažeistų suslėgtojo oro žarnų. Pažeistos suslėgtojo oro žarnos gali sužaloti.**

#### 11.1.1 Naudojimas

- Norėdami sumontuoti spiralinę žarną (13), įkiškite spiralinės žarnos (13) jungtį (13.1) į kompresoriaus greitai išardomą movą (2) (žr. 10.7).
- Įkiškite pneumatinį įrenginį, pvz., pneumatinį padangų pripūtimo prietaisą (14) į greitai išardomą movą (13.2).
- Norėdami išmontuoti, paspauskite movos žiedą ant greitai išardomos movos (13.2) žarnos link. Pneumatinis įrenginys, pvz., pneumatinis padangų pripūtimo prietaisas, iššoka iš greitai išardomos movos (13.2).
- Kaip išmontuoti kompresoriaus suslėgtojo oro žarną, žr. 10.8.

### 11.2 Pneumatinis padangų pripūtimo matavimo prietaisas (14)

#### Nuoroda

Padangoms pripūsti reikalingame suslėgtajame ore neturi būti alyvos. Prieš prietaisą neturi būti prijungta tepalinės. Darbui su padangų pripūtimo matavimo prietaisu geriausia naudokite savo suslėgtąją žarną, kadangi kitose suslėgtojo oro žarnose dar gali būti alyvos likučių.

#### Nuoroda

Atkreipkite dėmesį į tai, kad pneumatiniu padangų pripūtimo matavimo prietaisu (14) nustatytą padangų slėgį dar kartą reikia patikrinti sukalibruotu manometru.

### 11.2.1 Pneumatinio padangų pripūtimo matavimo prietaiso (14) montavimas

Ant pneumatinio padangų pripūtimo matavimo prietaiso (14) reikia sumontuoti pripūtimo žarną (14.1) su kištukine ventilio jungtimi (14.2).

- Įsukite pripūtimo žarnos (14.1) srieginę jungtį į pneumatinio padangų pripūtimo matavimo prietaiso (14) srieginį laikiklį.
- Atsargiai priveržkite pripūtimo žarnos (14.1) srieginę jungtį.

### 11.2.2 Naudojimas

Pneumatinis padangų pripūtimo matavimo prietaisas (14) atlieka tris funkcijas:

- matuoja slėgį,
- pripučia suslėgtojo oro,
- išleidžia suslėgtąjį orą.

#### matuoja slėgį,

- Užmaukite kištukinę ventilio jungtį (14.2) ant padangos ventilio. Tam aktyvinkite svirtį ant kištukinės ventilio jungties (14.2) žemyn, kad atsklęstumėte tvirtinimo mechanizmą.

- Kai tik atleisite svirtį, kištukinė ventilio jungtis (14.2) užsifiksuos padangos ventilyje.
- Nuskaitykite esamą slėgį manometre (14.3). Išoriniame skalės (14.4) krašte rasite vienetą „bar“ (1 bar = 100 kPa).
- Vidiniame skalės (14.4) krašte rasite vienetą „psi“.
- Iš naujo aktyvinkite kištukinės ventilio jungties (14.2) svirtį, kad kištukinę ventilio jungtį atlaisvintumėte nuo ventilio.

#### **pripučia suslėgtojo oro,**

- Prijunkite pneumatinio padangų pripūtimo matavimo prietaiso (14) jungtį (14.5) prie pneumatinės linijos, pvz., spiralinės žarnos (13) (žr. 11.1).
- Užmaukite kištukinę ventilio jungtį (14.2) ant padangos ventilio. Tam aktyvinkite svirtį ant kištukinės ventilio jungties (14.2) žemyn, kad atsklęstumėte tvirtinimo mechanizmą.
- Kai tik atleisite svirtį, kištukinė ventilio jungtis (14.2) užsifiksuos padangos ventilyje.
- Paspauskite aktyvinimo svirtelę (14.6). Suslėgtasis oras eina į padangas.

Pripūtimo momentu manometras (14.3) rodo šiek tiek virš faktinio padangų slėgio pakilusį slėgį. Kai tik atleisite aktyvinimo svirtelę (14.6), manometre (14.3) galėsite matyti faktinį padangų slėgį.

#### **išleidžia suslėgtąjį orą.**

Jei padangų slėgis būtų per didelis, paspauskite oro išleidimo mygtuką (14.7). Taip išleisite suslėgtąjį orą. Sumažinkite padangų slėgį iki norimos vertės.

### **11.3 Adapterių rinkinys (15)**

Naudodami adapterių rinkinį (15), galite pripūsti, pvz., kamuočius, pripučiamus čiužinius arba dviračio padangas.

#### **11.3.1 Naudojimas**

- Savo naudojimo tikslui pasirinkite tinkamą adapterį iš adapterių rinkinio (15).
- Sumontuokite pasirinktą adapterį ant pneumatinio padangų pripūtimo matavimo prietaiso (14) kištukinės ventilio jungties (14.2). Tam aktyvinkite svirtį ant kištukinės ventilio jungties (14.2) žemyn, kad atsklęstumėte tvirtinimo mechanizmą.
- Kai tik atleisite svirtį, kištukinė ventilio jungtis (14.2) užsifiksuos padangos adapteryje.
- Iš naujo aktyvinkite kištukinės ventilio jungties (14.2) svirtį, kad kištukinę ventilio jungtį atlaisvintumėte nuo adapterio.

## **12. Elektros prijungimas**

**Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.**

Dirbant su purkštuvais ir purškimo įranga bei laikinai naudojant lauke, naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, įrenginį reikia prijungti su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.

#### **Pažeistas elektros prijungimo laidas**

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

#### **To priežastys gali būti:**

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo. Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

#### **Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai**

X tipas:

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeidžiamas, jį reikia pakeisti specialiu jungiamuoju laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.

#### **Kintamosios srovės variklis**

- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 2,5 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

#### **Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:**

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

## **13. Valymas, techninė priežiūra, laikymas ir atsarginių dalių užsakymas**

#### **⚠ Dėmesio!**

Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką! Pavojus susižaloti dėl elektros smūgių!

#### **⚠ Dėmesio!**

Palaukite, kol įrenginys visiškai atvės! Pavojus nudegti!

#### **⚠ Dėmesio!**

Prieš atliekant valymo ir techninės priežiūros darbus, reikia pašalinti iš įrenginio slėgį! Pavojus susižaloti!

#### **13.1 Valymas**

- Stenkitės, kad įrenginys būtų kuo švaresnis ir nedulkėtas. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinę prietaiso dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
- Žarną ir purškimo įtaisus prieš valymą atjunkite nuo kompresoriaus. Kompresoriaus negalima valyti vandeniu, tirpikliais ir pan.

### 13.2 Slėginio rezervuaro techninė priežiūra (3 pav.)

#### ⚠ Dėmesio!

Kad slėgio rezervuaras (3) ilgai veiktų, po kiekvieno eksploatavimo išleiskite kondensatą, atidarydami išleidimo varžtą (5). Prieš tai išleiskite slėgį iš katilo (žr. 13.4.1).

Išleidimo varžtas (5) atidaromas, sukant prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš kompresoriaus apačios į varžtą), kad kondensatas galėtų visiškai išbėgti iš slėgio rezervuaro (3).

Kad iš slėgio rezervuaro (3) išbėgtų visas kondensatas, jį reikia šiek tiek paversti į šoną, kad išleidimo varžtas (5) būtų žemiausiame taške.

Po to išleidimo varžtą (5) vėl įsukite (sukite pagal laikrodžio rodyklę). Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėgio rezervuarą (3), ar nėra rūdžių ir pažeidimų.

Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėgio rezervuaru (3). Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Kondensate iš slėgio rezervuaro gali būti alyvos likučių. Utilizuokite kondensatą ekologiškai tam tikrame surinkimo punkte.

### 13.3 Apsauginis vožtuvas (1/6 pav.)

Apsauginis vožtuvas (7) nustatytas ties didžiausiu leistinu slėgio rezervuaro (3) slėgiu. Reguluoti apsauginį vožtuvą (7) arba pašalinti jungties fiksatorių (7.2) tarp išleidimo veržlės (7.1) ir jos gaubtelio (7.3) draudžiama.

Kad prireikus apsauginis vožtuvas (7) tinkamai veiktų, jį reikia kas 30 darbo valandų, tačiau ne rečiau nei 3 kartus per metus aktyvinti.

Norėdami atidaryti apsauginio vožtuvo (7) išleidimo angą, pasukite išleidimo veržlę (7.1) prieš laikrodžio rodyklę.

Dabar apsauginis vožtuvas (7) girdimai išleidžia orą. Po to vėl tvirtai priveržkite išleidimo veržlę (7.1) pagal laikrodžio rodyklę.

### 13.4 Laikymas

#### ⚠ Dėmesio!

**Ištraukite tinklo kištuką, išleiskite iš įrenginio ir visų prijungtų pneumatinių įrankių orą. Išjunkite kompresorių taip, kad jo negalėtų paleisti neįgalioji asmenys.**

#### ⚠ Dėmesio!

**Laikykite kompresorių tik sausoje ir pašaliniam asmeniui nepasiekiamoje vietoje. Neverskite ir laikykite vertikaliaje padėtyje!**

### 13.4.1 Viršslėgio išleidimas

Išleiskite viršslėgį iš kompresoriaus, išjungdami kompresorių ir sunaudodami dar slėgio rezervuare (3) esantį suslėgtąjį orą, pvz., pneumatiniu įrankiu tuščiaja eiga arba išpūtimo pistoletu.

### 13.5 Transportavimas (1 pav.)

Kompresorių galima transportuoti, už transportavimo rankenos (1) jį paverčiant ant ratų (4).

### 13.6 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- įrenginio tipą;
- įrenginio gamtinio numerį;

### 13.7 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys\*: Mova

\* į komplektaciją privalomai neįeina!

## 14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuočioje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.

Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialiu atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!



**Pakuotė yra iš aplinkai draugiškų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos grąžinamojo perdirbimo punktuose.**

**Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybės sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.**

### Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliojant surinkimo punktą, kuriame paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliojame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

## 15. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Kompresorius neveikia.	Nėra tinklo įtampa.	Patikrinkite kabelį, tinklo kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą.
	Per žema tinklo įtampa.	Venkite per ilgų ilginamųjų kabelių. Naudokite ilginamuosius kabelius su pakankamo skersmens gyslomis.
	Per žema išorinė temperatūra.	Neekspluatuokite žemesnėje nei +0 °C išorės temperatūroje.
	Perkaito variklis.	Leiskite varikliui atvėsti. Prireikus pašalinkite perkaitimo priežastį.
Kompresorius veikia, tačiau nėra slėgio.	Nesandarus atbulinis vožtuvas	Pakeiskite atbulinį vožtuvą.
	Pažeisti sandarikliai.	Patikrinkite sandariklius. Pažeistus sandariklius paveskite pakeisti specializuotoms dirbtuvėms.
	Nesandarus kondensato išleidimo varžtas.	Priveržkite varžtą ranka. Patikrinkite sandariklį ant varžto, prireikus pakeiskite.
Kompresorius veikia, manometre rodomas slėgis, tačiau įrankiai neveikia.	Nesandarios žarnų jungtys.	Patikrinkite suslėgtojo oro žarną ir įrankius, prireikus pakeiskite.
	Nesandari greitai išardoma mova.	Patikrinkite greitai išardomą movą, prireikus pakeiskite.
	Slėgio reguliatoriumi nustatytas per mažas slėgis.	Dar atsukite slėgio reguliatorių.

## 16. Garantinis dokumentas

Gerbiami klientai,

mūsų gaminių kokybę griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, šis įrenginys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą šioje garantinėje kortelėje nurodytu adresu. Su mumis taip pat galite susisiekti telefonu toliau nurodytu techninės priežiūros tarnybos išskvietimo numeriu. Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

- Šios garantinės sąlygos reguliuoja papildomas garantines paslaugas. Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija nelinečia. Mūsų garantinės paslaugos Jums yra nemokamos.
- Garantinės paslaugos apima tik trūkumus, atsiradusius dėl medžiagų arba gamybos klaidų, ir apsiriboja tik šių trūkumų šalinimu arba įrenginio keitimu. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Todėl garantinė sutartis negalioja, kai įrenginys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams. Be to, mūsų garantija negalioja transportavimo pažeidimų kompensavimui, pažeidimams dėl montavimo instrukcijos nesilaikymo arba netinkamo įrengimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo (pvz., prijungimo prie klaidingos tinklo įtampos arba srovės rūšies), piktnaudžiavimo arba netinkamo naudojimo (pvz., įrenginio perkrovos arba neleistinų darbo įrankių arba priedų naudojimo), techninės priežiūros ir saugos nuostatų nesilaikymo, svetimkūnių patekimo į įrenginį (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių), jėgos naudojimo arba pašalinio poveikio (pvz., pažeidimų nukristus) bei naudojant atsirandančio įprasto susidėvėjimo.

Teisės reikšti garantines pretenzijas taip pat netenkama, jei jau buvo įستا į įrenginio vidų.

- Garantinis laikotarpis yra 3 metai ir jis pradeda galioti nuo įrenginio pirkimo datos. Prieš baigiantis garantiniam laikotarpiui, garantines pretenzijas reikia pateikti per dvi savaites nuo defekto aptikimo momento. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos. Dėl įrenginio remonto arba pakeitimo nei pailgėja garantinis laikotarpis, nei dėl atliktų tokių paslaugų šiam įrenginiui arba galimai įmontuotoms atsarginėms dalims įsigalioja naujas garantinis laikotarpis. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.
- Norėdami pareikšti savo garantines pretenzijas, kreipkitės į žemiau nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Jei reklamacija bus pateikta garantiniu laikotarpiu, mes Jums atsiųsime grąžinimo kvitą, kurį pridėję savo sugedusį įrenginį galėsite mums grąžinti nemokamai. Kuo tiksliau aprašykite reklamacijos priežastį. Jei įrenginio defektas įeina į mūsų garantiją, Jūs nedelsdami gausite suremontuotą arba naują įrenginį.

Be to, mes už tam tikrą mokestį šaliname ir tuos įrenginio defektus, kurie į garantijos apimtį neįeina arba jau nebeįeina. Tam atsiųskite įrenginį mūsų techninės priežiūros tarnybos adresu.

### Aptarnavimo telefonu (LT):

880088803

(0,00 €/Min.)

### Tarnyba elektroninio pašto (LT):

service.LT@schepach.com

### Tarnyba adresu (LT):

UAB Technikos meistrai

Vilkpėdės 8 5korp.

LT-03151 Vilnius



Ties [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugelį kitų žinybų, gaminio vaizdo įrašų ir įdiegimo programinę įrangą.

Su QR kodu pateksite tiesiai į „Lidl“ serviso puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ir, įvedę gaminio kodą (IAN) 373215\_2104, galėsite atverti naudojimo instrukciją.

Sisukord:	Lk:
1. Seadmel olevate sümbolite selgitus .....	51
2. Sissejuhatus .....	52
3. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 7) .....	52
4. tarnekomplekt .....	52
5. Sihtotstarbekohane kasutus .....	52
6. Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta .....	53
7. Tehnilised andmed .....	55
8. Lahtipakkimine .....	56
9. Enne käikuvõtmist .....	56
10. Ülespanemine ja käsitsemine .....	56
11. Tarvikute (tarnekomplekt) kasutamine (joon. 7) .....	57
12. Elektriühendus .....	58
13. Puhastamine, hooldus, ladustamine ja varuosade tellimine .....	58
14. Utiliseerimine ja taaskäitus .....	59
15. Rikete kõrvaldamine .....	60
16. Tagatise sertifikaadi .....	61
17. Plahvatusjoonis .....	87
18. Vastavusdeklaratsioon .....	88

## 1. Seadmel olevate sümbolite selgitus



EE

Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käsitsusjuhendit.



EE

Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.



EE

Hoiatus kuumade pealispindade eest.



EE

Hoiatus elektripinge eest



EE

Hoiatus! Kompessor võib ilma hoiatuseta käivituda.



EE

Ärge jätke masinat vihma kätte. Seadet tohib statsioneerida, ladustada ja kasutada ainult kuivades ümbrustingimustes.



EE

Helivõimsustaseme andmed dB

⚠ Tähelepanu!

EE

Käesolevas kasutusjuhendis oleme kohad, mis Teie ohutust puudutavad, varustanud selle märgiga.

## 2. Sissejuhatus

### Tootja:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

### Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramisel,
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosaade paigaldamine ja nendega väljaveetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

### Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisu-aegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

## 3. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 7)

1. Transpordikäepide
  2. Kiirliitmik (reguleeritud suruõhk)
  3. rõhumahuti
  4. Ratas
  5. Kondensvee väljalaskepolt
  6. Seisujalg
  7. ohutusventiil
    - 7.1. Väljalaskemutter
    - 7.2. Ühenduskaitse
    - 7.3. Kübar
  8. Sisse-/väljalüliti
  9. Manomeeter (reguleeritud rõhk)
  10. Rõhuregulaator
  11. Manomeeter (mahuti rõhk)
  12. Rattapolt
  13. Spiraalvoolik, 5m
    - 13.1 Ühendus
    - 13.2 Kiirliitmik (spiraalvoolik)
  14. Suruõhu-rehvitäite-möötesead
  - 14.1 Täitevoolik
  - 14.2 Ventili pistehendus
  - 14.3 Manomeeter
  - 14.4 skaala
  - 14.5 Ühendus
  - 14.6 päästik
  - 14.7 Õhu väljalaskeklahv
15. Adapterikomplekt

- A. kuuskantpolt
- B. mutter
- C. alusseib
- D. Äärikmutter

## 4. tarnekomplekt

- kompressor
- 2x ratas (4)
- 2x seisujalg (6)
- Montaažimaterjal
- Käsitusjuhend
- Spiraalvoolik, 5m (13)
- Suruõhu-rehvitäitemöötur (14)
- Adapterikomplekt (15)

## 5. Sihtotstarbekohane kasutus

Kompressor on ette nähtud suruõhu tootmiseks suruõhukäitusega tööriistadele, mida saab käitada õhukogusega kuni u 140 l/min (nt rehvitäitja, puhumispuistol ja värvipüstol). Õhu piiratud edastuskoguse tõttu pole võimalik käitada tööriistu, millel on väga kõrge õhukulu (nt ekstsenterlihviija, varslihviija ja löökkruvits).

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operatoor ja mitte tootja.

Seadet tohivad k aitada ainult isikud, kellel on t aitunud 16. eluaasta. Erandi moodustavad kasutamise puhul noorukid, kui kasutamine toimub ameti oppe k aigus oskuste omandamiseks  petaja j arelevalve all.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud komerts-, k asit ondus- ega t ostuskasutuse jaoks. Me ei v ota  le pretensiooni iguskohustust, kui seadet kasutatakse komerts-, k asit ondus- v oi t ostusettev otetes ning samav arsetel tegevustel.

## 6.  ldised ohutusjuhised elektrit oriistade kohta

  HOIATUS Lugege k oiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja andmeid, millega see elektrit oriist on varustatud.

Hooletused allj argnevatest korraldustest kinnipidamisel v ivad põhjustada elektril oiki, tulekahju ja/v oi raskeid vigastusi.

**Hoidke k oiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.**

Ohutusjuhistes kasutatav m oiste “elektrit oriist” kehtib v orgu k aitusega elektrit oriistade (v orgujuhtmega) ja akuk aitusega elektrit oriistade (v orgujuhtmeta) kohta.

### Ohutus t oekohal

- Hoidke oma t oipiirkond puhas ja h asti valgustatud.** Korratud v oi valgustamata t oipiirkonnad v ivad  nnetusi põhjustada.
-  rge t otage elektrit oriistaga plahvatusohtlikus  mbruskonnas, milles leidub s ttimisohlikke vedelikke, gaase v oi tolme.** Elektrit oriistad tekitavad s demeid, mis v ivad tolmut v oi aurut p olema s udata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektrit oriista kasutamise ajal eemal.** T ahelepanu k orvalejuhtimisel v oite elektrit oriista  le kontrolli kaotada.

### Elektrialane ohutus

- Elektrit oriista  henduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi  helgi viisil muuta.  rge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektrit oriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad v ahendavad elektril oogi riski.
- V altige kehalist kontakti torude, k ttes ustemide, pliitide, k lmlkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb k rgendatud elektril oogi risk.
- Kaitske elektrit oriistu vihma ja m rja eest.** Vee tungimine elektrit oriista suurendab elektril oogi riski.
-  rge kasutage  hendusjuhet valel otstarbel nagu elektrit oriista kandmiseks,  les riputamiseks v oi pistikupesast pistiku v aljat mbamiseks. Kaitske  hendusjuhet kuumuse,  li, teravate servade ning liikuvate osade eest.** Kahjustatud v oi s asitud  hendusjuhtmed suurendavad elektril oogi riski.

- Kui t otate elektrit oriistaga  ues, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka v alistingimustesse.** V alistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine v ahendab elektril oogi riski. Kasutage  ues ainult selleks lubatud ja vastavalt t ahistatud pikenduskaablid. Kasutage kaablitrumlit  ksnes mahakeritud seisundis.
- Kui elektrit oriista k aitamist pole v oimalik niiskes  mbruskonnas v altida, siis kasutage rikkevoolu-kaitse l ulitit vallandusvooluga 30 mA v oi v ahem.** Rikkevoolu-kaitse l uliti kasutamine v ahendab elektril oogi riski.

### Inimeste ohutus

- Olge t ahelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja k aige t otamisel elektrit oriistaga m oistlikult  mber.  rge kasutage elektrit oriista, kui olete v asinud v oi uimastite, alkoholi v oi ravimite m oju all.** Hetkeline t ahelepanematus v oib põhjustada elektrit oriista kasutamisel t osiseid vigastusi.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmutmaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri v oi kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektrit oriista liigile ning kasutusele, v ahendab vigastuste riski.
- V altige ettekavatsematut k aikuv tmist. Veenduge, et elektrit oriist on enne voolutoite ja/v oi aku k ulge hendamist,  lesv tmist v oi kandmist v alja l ulitatud.** Kui hoiate elektrit oriista kandmisel s orme l ulitil v oi  hendate sissel ulitatud elektrit oriista vooluvarustusega, siis v oib see  nnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne elektrit oriista sissel ulitamist seadistust oriistad ja mutriv tmed.** P orleva elektrit oriista sisemuses paiknev t oriist v oi v oti v oib vigastusi põhjustada.
- V altige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seel abi saate elektrit oriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust.  rge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad p orlevatest detailidest eemal.** Avar riietus, ehted v oi pikad juuksed v oidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.  ues t otamisel on soovitatavad kummikindad ja libisemiskindlad jalatsid. Kandke pikkade juuste korral juuksev orku.
- Kui on v oimalik monteerida tolmu  raimu- ja p uudeseadiseid, siis veenduge, et nad on k lge  hendatud ja neid kasutatakse  igesti.** Tolmuimustusseemi kasutamine v oib v ahendada tolmust tingitud ohte.
-  rge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektrit oriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse t ottu elektrit oriistaga tuttav.** T ahelepanematu tegutsemine v oib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

## Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a. **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b. **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriista, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c. **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.
- d. **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriista lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud. Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, välja poole laste käeulatus.
- e. **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f. **Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate löikeservadega löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriista jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

## Teenindus

- a. **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

## Kompressorite ohutusjuhised

### ⚠ Tähelepanu!

Kõnealuse kompressori kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida.

Lugege ja järgige enne seadme kasutamist käesolevaid juhiseid.

### Ohutu töötamine.

1. Hoolitsege oma tööriistade eest hästi
  - Hoidke oma kompressor, et hästi ning ohutult töötada.

- Järgige hoolduseeskirju.
  - Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuega asendada.
  - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustatud.
2. Tõmmake pistik pistikupesast välja.
    - Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hooldust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.
  3. Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes.
    - Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitse-seadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmatu ja sihotstarbekohase talitluse suhtes.
    - Kontrollige üle, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatut käitamist tagada.
    - Kahjustatud kaitse-seadised ja osad tuleb lasta tunnustatud erialatöökohas remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.
    - Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
  4. Tähelepanu!
    - Kasutage isikliku ohutuse huvides ainult kasutusjuhendis mainitud või tootja poolt soovitatud või mainitud tarvikuid ning lisaseadmeid. Muude kui käsitusjuhendis või kataloogis soovitatud rakendustööriistade või tarvikute kasutamine võib tähendada Teile isiklikku vigastusohu.
  5. Ühendusjuhtme väljavahetamine
    - Kui elektritööriista võrguühendusjuhe on kahjustatud, siis tuleb see spetsiaalselt ettevalmistatud võrguühendusjuhtmega asendada, mis on saadaval klienditeenindusorganisatsiooni kaudu.
  6. Rehvide täitmine
    - Kontrollige rehvirõhku vahetult pärast täitmist sobiva manomeetriga, nt tanklas.
  7. Tänavamobiilsed kompressorid ehitusplatsikäitusel
    - Pöörake tähelepanu sellele, et kõik voolikud ja armatuurid on kompressori suurimale lubatud töörõhule sobilikud.
  8. Ülespanekukoht
    - Pange kompressor üles ainult tasasele pinnale.
    - Madalatel temperatuuridel alla 0°C on mootori käivitamine keelatud.
    - Ärge puudutage kompressori kuumi detaile.
    - Juurdevooluvoolikud on soovitatav varustada rõhkudel üle 7 bar ohutuskaabliga, nt traatrossiga.
    - Vältige voolikusüsteemile suuri koormusi kasutades murdekohtade vältimiseks painduvaid voolikuühendusi.
    - Ärge kallutage kompressorit rohkem kui 30° vertikaalst välja.

## Täiendavad ohutusjuhised

Ärge käitage kompressorit viimas.

Hoidke pritsimistarvikutega (nt värvipihustuspüstolid) kasutamise korral pritsimisseadmete täitmisel seadme eemale ja ärge pritsige kompressori suunas.

## Järgige vastavate suruõhutööriistade / suruõhu-esiseadmete asjaomaseid käitusjuhendeid!

Täiendavalt tuleb järgida järgmisi üldisi juhiseid:

## Ohutusjuhised suruõhu ja puhumispuistolitega töötamiseks

- Pöörake tähelepanu piisavale kaugusele tootest, kuid min 2,50 m, ja hoidke suruõhutööriistad / suruõhu-esiseadmed käituse ajal kompressorist eemal.
- Tihendusump ja torustikud saavutavad käitamisel kõrgeid temperatuure. Puudutamine põhjustab põletusi.
- Kompressori poolt sisseimetav õhk tuleb hoida vaba lisanditest, mis võivad tihendusumpas tulekahjusid või plahvatusi põhjustada.
- Hoidke voolikliitmiku vabastamisel vooliku liitmikuosa käega kinni. Nii väldite tagasipõrkuvast voolikust tingitud vigastusi.
- Kandke puhumispuistoliga töötamisel kaitseprille. Võõrkehade ja eemalepuhutavate osade tõttu võidakse kergesti vigastusi põhjustada.
- Kandke suruõhupüstoliga töötamisel kaitseprille ja respiratorit. Tolmud on tervistkahjustavad! Võõrkehade ja eemalepuhutavate osade tõttu võidakse kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge puhuge puhumispuistoliga inimeste suunas ega puhastage seljas olevat riietust. Vigastusoht!

## Ohutusjuhised pritsimis- ja pihustus-esiseadmete (nt värvipritside) kasutamisel:

1. Hoidke pihustus-esiseadet täitmisel kompressorist eemal, et vedelik ei puutuks kompressoriga kokku.
2. Ärge pihustage pihustus-esiseadmetega (nt värvipritsidega) kunagi kompressori suunas. Niiskus võib põhjustada elektrilisi ohte!
3. Ärge töodelge värve või lahusteid leektäpiga alla 55° C. Plahvatusoht!
4. Ärge soojendage värve ja lahusteid. Plahvatusoht!
5. Kui töödeldakse tervistkahjustavaid vedelikke, siis on kaitseks nõutavad filterseadmed (näomaskid). Järgige ka selliste ainete tootjate esitatud andmeid kaitsemeetmete kohta.
6. Tuleb järgida töödeldavate materjalide ümbrispakenditele pandud ohtlike ainete määruse andmeid ja tähiseid. Vajaduse korral tuleb võtta tarvitusele täiendavad meetmed, eelkõige kanda sobivat riietust ja maske.
7. Pihustamisprotseduuri ajal ja tööruumis ei tohi suitsetada. Plahvatusoht! Samuti on värviaurud kergesti süttivad.
8. Tuletegemiskohad, lahtine valgustus või sädemeid tekitavad masinad ei tohi olemas olla või vastavalt ei tohi neid käitada.
9. Ärge säilitage ega tarbige tööruumis roogasid ja jooke. Värviaurud on tervistkahjustavad.
10. Tööruum peab olema suurem kui 30 m<sup>3</sup> ja pihustamisel ning kuivatamisel peab olema tagatud piisav õhuvahetus.
11. Ärge pihustage vastu tuult. Järgige põlemisvõimeliste või ohtlike pritsitavate ainete pihustamisel põhimõtteliselt kohaliku politseiameeti nõudeid.
12. Ärge töodelge PVC-rõhuvoolikuga selliseid aineid nagu lahustid, butüülalkohol ja metüleenkloriid. Need meediumid rikuvad rõhuvooliku.
13. Tööpiirkond peab olema kompressorist eraldatud nii, et see ei saa vahetult töömeediumiga kokku puutuda.

## Rõhumahutite käitamine

- Rõhumahutit käitav isik peab seda säilitama nõuetekohases seisundis, seda nõuetekohaselt käitama, järelevalvet teostama, nõutavad korrashoiu- ja parandustööd viivitamatult läbi viima ning olude kohaselt nõutavad ohutusmeetmed tarvitusele võtma.
- Järelevalveamet võib üksikjuhtumil järelevalvemeetmeid kohaldada.
- Rõhumahutit ei tohi käitada, kui sel esineb puudusi, mis ohustavad töötajaid või kolmandaid isikuid.
- Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes. Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenindustöökotta.

## Hoiatus!

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitage me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

## Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

### Jääriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmseid jääriskeid.
- Jääriskide saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitlusjuhendit tervikuna.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupesast sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada. Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsitlusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie masin talitleb optimaalse võimsusega.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.

## 7. Tehnilised andmed

võrguühendus	230 V~ 50 Hz
mootori võimsus	1500 W
Töörežiim	S3 25%*
Kompressori pöördearv	4000 min <sup>-1</sup>
Suruõhumahuti ruumala	u 50 l
Käitusrõhk	max 10 bar
Teor Imvõimsus	u 240 l/min
Teor väljundvõimsus	u 140 l/min
Kaitseliik	IP 30
Seadme kaal	24 kg
Max ülespanemiskõrgus (üle NN)	1000 m

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

\*Töörežiim S3, perioodiline vahelduvrežiim

## Müra ja vibratsioon

⚠ Hoiatus: Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB (A), siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

### müra tunnusväärtused

Müraväärtused määrati vastavalt EN ISO 3744:1995.

Helivõimsustase  $L_{WA}$  ..... 95,5 dB(A)

Helirõhutase  $L_{pA}$  ..... 75,5 dB(A)

Määramatus  $K_{wa/pA}$  ..... 1,9 dB(A)

### Vibratsiooni tunnusväärtused

Vibratsioon  $a_h$  ..... 18,313 m/s<sup>2</sup>

Määramatus  $K_h$  ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Kandke kuulmekaitset.

- Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teiega.
- Esitatud võngete üldväärtust ja esitatud müraemissiooni väärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

### Hoiatusjuhised:

- Võnke- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.
- Operaatori kaitseks on vajalik kindlaks määrata täiendavad ohutusmeetmed, mis põhinevad võnkekoormuse hinnangul tegelike koormustingimuste ajal (seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi, näiteks aegu, millal elektritööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, millal elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

## 8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendustmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohealetoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklumberid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

### ⚠ HOIATUS!

Seade ja pakendustmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

## 9. Enne käikuvõtmist

- Veenduge enne külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühtivad elektrivõrgu andmetega.
- Kontrollige seadet transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, mille kaudu kompressor kohale tarniti.
- Kompressor tuleb üles panna tarbija lähedusse.
- Tuleb vältida pikki õhutorustikke ja pikki toititorustikke (pikenduskaableid).
- Pöörake tähelepanu kuivale ja tolmuvabale imiõhule.
- Ärge pange kompressorit niiskesse või märga ruumi.
- Kompressorit tohib kasutada ainult sobivates ruumides (hästi ventileeritud, ümbrustemperatuur +5°C kuni 40°C). Ruumis ei tohi olla tolme, happeid, auru, plahvatusvõimelisi ega süttimisvõimelisi gaase.
- Kompressor sobib kuivades ruumides kasutamiseks. Piirkonnades, kus töötatakse pritsitava veega, pole kasutamine lubatud.
- Kompressorit tohib kasutada välistingimustes ainult lühiajaliselt kuivade ümbrustingimuste korral.
- Kompressor tuleb hoida alati kuiv ega tohi pärast tööd õue jääda.

## 10. Ülespanemine ja käsitsemine

### ⚠ Tähelepanu!

**Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!**

### Monteerimiseks vajate:

2 x lihtvõti 13 mm (ei sisaldu tarnekomplektis)

### 10.1 Rataste montaaž (joon. 5)

- Pistke rattapolt (12) läbi ratta (4) ava.
- Keerake mutter (B) rattapoldile (12). Pöörake tähelepanu sellele, et ratta (4) saab veel poldil pöörata.
- Pistke rattapolt (12) läbi rattahoovastiku ava.
- Kinnitage ratta (4) äärikmutriga (D). Võtke selleks vajaduse korral appi lihtvõti (ei sisaldu tarnekomplektis).
- Korrake samme teise rattaga (4).

### 10.2 Seisujala montaaž (joon. 4)

- Monteerige kaasasolev seisujalg (6) 2 kuuskantpoldi (A), 2 alusseibi (C) ja 2 äärikmutriga (D) pildil 4 kujutatud viisil.

### 10.3 Võrguühendus

- Kompressor on varustatud kaitsekontaktipistikuga võrgujuhtmega. Selle saab iga 16 A-ga kaitstud 230 V ~ / 50 Hz kaitsekontaktipistikupesa külge ühendada.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühildub masina võimsuse andmesildil esitatud tööpingega.
- Pikad toitejuhtmed ning pikendused, kaablitrumlid jms põhjustavad pingelangust ja võivad mootori käivitumist takistada.
- Madalatel temperatuuridel alla +5°C on mootori käivitumise raske liikuvuse tõttu ohus.

### 10.4 Sisse-/väljalüliti (joon. 2)

- Sisse-/väljalüliti (8) vajutamise positsiooni I lülitatakse kompressor sisse.

- Kompressori väljalülitamiseks tuleb sisse-/väljalüliti (8) positsiooni 0 vajutada.

### 10.5 Rõhu seadistamine: (joon. 2)

- Manomeetril (11) näidatakse hetkel rõhumahutis (3) valitsevat rõhku.
- Rõhuregulaatoriga (10) saab seadistada soovitud rõhu, mida saab tarbida kiirliitmikel (2).
- Seadistatud rõhu saate manomeetrilt (9) maha lugeda.
- Kiirliitmikel (2) valitsevat rõhku saab seadistada vahemikus 0 bar kuni 10 bar.

### 10.6 Rõhulüliti seadistamine

- Rõhulüliti on tehases seadistatud.
  - Sisselülitusrõhk u 8 bar
  - Väljalülitusrõhk u 10 bar

### 10.7 Suruõhuvooliku monteerimine

- Vajutage suruõhuvoolik ühele kahest kiirliitmikust (2). Suruõhuvoolik fikseerub.

### 10.8 Suruõhuvooliku demonteerimine

- Vajutage kiirliitmiku (2) sidurirõngast kompressori poole. Suruõhuvoolik hüppab kiirliitmikust (2) välja.

#### ⚠ Tähelepanu!

Suruõhuvoolik paisatakse olenevalt valitsevast rõhust kompressorist eemale.

Hoidke vigastuste vältimiseks suruõhuvoolikut demonteerimisel vahetult kiirliitmiku (2) järelt kinni.

## 11. Tarvikute (tarnekomplekt) kasutamine (joon. 7)

### 11.1 Spiraalvoolik 5m (13)

#### ⚠ Tähelepanu!

**Ärge muljuge ega murdke kunagi spiraalvoolikut (13). Spiraalvoolik võib seetõttu kahjustada saada.**

#### ⚠ Tähelepanu!

**Ärge kasutage kahjustatud suruõhuvoolikuid. Kahjustatud suruõhuvoolikud võivad vigastusi põhjustada.**

#### 11.1.1 Kasutamine

- Pistke spiraalvooliku (13) montaažiks spiraalvooliku (13) ühendus (13.1) kompressori kiirliitmikku (2) (vt 10.7).
- Pistke suruõhuseade, nt suruõhu-rehvitäiteseade (14) kiirliitmikku (13.2).
- Vajutage demontaažiks kiirliitmiku (13.2) sidurirõngast vooliku poole. Suruõhuseade, nt suruõhu-rehvitäiteseade, hüppab kiirliitmikust (13.2) välja.
- Suruõhuvooliku demonteerimiseks kompressorilt vt 10.8.

### 11.2 Suruõhu-rehvitäitemõõtur (14)

#### juhised

Rehvi täitmiseks vajatav suruõhk peab olema õlivaba. Seadme külge ei tohi olla ühendatud õlitajat. Kasutage rehvitäitemõõturiga töötamiseks eelistatult ainult oma suruõhuvoolikut, sest teistes suruõhuvoolikutes võib esineda veel õlijääke.

#### juhised

Pidage silmas, et suruõhu-rehvitäitemõõturiga (14) seadistatud rehvirõhku tuleb veelkord taadeldud manomeetriga kontrollida.

### 11.2.1 Suruõhu-rehvitäitemõõturi (14) montaaž

Suruõhk-rehvitäitemõõturi (14) külge tuleb monteerida ventiili pisteühendusega (14.2) täitevoolik (14.1).

- Keerake täitevooliku (14.1) keermeühendus suruõhu-rehvitäitemõõturi (14) keermepeessa.
- Pingutage täitevooliku (14.1) keermeühendus ettevaatlikult kinni.

### 11.2.2 Kasutamine

Suruõhu-rehvitäitemõõtur (14) täidab kolme funktsiooni:

- Rõhu mõõtmine
- Suruõhuga täitmine
- Suruõhu väljalaskmine

#### Rõhu mõõtmine

- Pange ventiili pisteühendus (14.2) rehventiilile. Selleks vajutage hoob ventiili pisteühendusel (14.2) alla, et pigistusmehhanism lahti lukustada.
- Kui lasete hoova lahti, siis pigistatakse ventiili pisteühendus (14.2) rehventiilil kinni.
- Lugege olemasolev rõhk manomeetrilt (14.3) maha. Skaala (14.4) välimisest servast leiate ühiku bar (1 bar = 100kPa).
- Skaala (14.4) sisemisest servast leiate ühiku psi.
- Vajutage uuesti ventiili pisteühenduse (14.2) hooba, et ventiili pisteühendus ventiililt vabastada.

#### Suruõhuga täitmine

- Ühendage suruõhu-rehvitäitemõõturi (14) ühendus (14.5) suruõhutorustiku, nt spiraalvooliku (13) külge (vt 11.1).
- Pange ventiili pisteühendus (14.2) rehventiilile. Selleks vajutage hoob ventiili pisteühendusel (14.2) alla, et pigistusmehhanism lahti lukustada.
- Kui lasete hoova lahti, siis pigistatakse ventiili pisteühendus (14.2) rehventiilil kinni.
- Vajutage päästikut (14.6). Suruõhk voolab rehvi sisse.

Täitmise hetkel näitab manomeeter (14.3) tegelikust rehvirõhust veidi kõrgemat rõhku. Kui lasete päästiku (14.6) lahti, siis saate tegeliku rehvirõhu manomeetrilt (14.3) maha lugeda.

#### Suruõhu väljalaskmine

Kui rehvirõhk peaks olema liiga kõrge, siis vajutage õhu väljalaskeklahvi (14.7). Sedasi lasete suruõhku välja. Langetage rehvirõhk soovitud väärtusele.

### 11.3 Adapterikomplekt (15)

Adapterikomplektiga (15) saate täita suruõhuga nt palle, õhk-madrasteid või jalgrattarehve.

#### 11.3.1 Kasutamine

- Valige adapterikomplektist (15) oma rakendusele sobiv adapter.
- Paigaldage väljavalitud adapter suruõhu-rehvitäitemõõturi (14) ventiili pisteühenduse (14.2) külge. Selleks vajutage hoob ventiili pisteühendusel (14.2) alla, et pigistusmehhanism lahti lukustada.

- Kui lasete hoova lahti, siis pigistatakse ventiili pisteühendus (14.2) adapteril kinni.
- Vajutage uuesti ventiili pisteühenduse (14.2) hooba, et ventiili pisteühendus adapterilt vabastada.

## 12. Elektriühendus

**Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nende eeskirjadele.**

Priitsimis- ja pihustus-esiseadmetega töötamisel ning ajutisel kasutamisel õues tuleb seade tingimata 30 mA vallandusvooluga rikkevoolu-kaitselüliti kaudu külge ühendada.

### Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

#### Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmisest tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle.

Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrkude ühendatud. Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

### Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks

Tüüp X:

Kui seadme võrguühendusjuhe on kahjustatud, siis tuleb see erilise ühendusjuhtmega asendada, mis on saadaval tootja või tema klienditeeninduse kaudu.

#### vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

### Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

## 13. Puhastamine, hooldus, ladustamine ja varuosade tellimine

### ⚠ Tähelepanu!

Tõmmake kõigil puhastus- ja hooldustöödel võrgupistik välja! Vigastusohu voolulööke tõttu!

### ⚠ Tähelepanu!

Oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud! Põletusohu!

### ⚠ Tähelepanu!

Enne kõiki puhastus- ja hooldustöid tuleb seade rõhubaks teha! Vigastusohu!

### 13.1 Puhastamine

- Hoidke seade võimalikult tolmu- ja mustusevaba. Hõõrüge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisse.
- Voolik ja pihustustööriistad tuleb enne puhastamist kompressorilt lahutada. Kompressorit ei tohi veega, lahustitega vms puhastada.

### 13.2 Rõhumahuti hooldus (joon. 3)

#### ⚠ Tähelepanu!

Rõhumahuti (3) püsivaks vastupidamiseks tuleb kondensvesi iga kord pärast käitamist väljalaskepoldi (5) avamisega välja lasta.

Laske eelnevalt katlarõhk välja (vt 13.4.1).

Väljalaskepolt (5) avatakse vastupäeva keerates (vaatesuund kompressori alaküljelt poldile), et kondensvesi saaks rõhumahutist (3) täielikult välja voolata.

Et kondensvesi saaks rõhumahutist (3) täielikult välja voolata, tuleb seda veidi küljele kallutada nii, et väljalaskepolt (5) asub madalaimas punktis.

Sulgege seejärel väljalaskepolt (5) taas (päripäeva keerates). Kontrollige rõhumahutit (3) iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes.

Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga (3) käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeeninduskohta.

Rõhumahutist pärit kondensvesi võib sisaldada õlijääke. Utiliseerige kondensvesi keskkonnasõbralikult vastavas kogumispunktis.

### 13.3 Ohutusventiil (joon. 1/6)

Ohutusventiil (7) on seadistatud rõhumahuti (3) kõrgeimale lubatud rõhule. Ohutusventiili (7) pole lubatud ümber seada ega väljalaskeventiili (7.1) ja selle kübara (7.3) ühenduskaitset (7.2) eemaldada.

Et ohutusventiil (7) talitleks vajaduse korral õigesti, tuleb seda iga 30 töötunni järel, kuid vähemalt 3 korda aastas rakendada.

Avamiseks keerake väljalaskemutrit (7.1) vastupäeva, et avada ohutusventiili (7) väljalase.

Ohutusventiil (7) laseb nüüd kuuldavalt õhku välja. Seejärel keerake väljalaskemutter (7.1) taas päripäeva kinni.

### 13.4 Ladustamine

#### ⚠ Tähelepanu!

**Tõmmake võrgupistik välja, ventileerige seade ja kõik külge ühendatud suruõhutööriistad. Pange kompressor nii ära, et ebapädevad isikud ei saa seda käiku võtta.**

#### ⚠ Tähelepanu!

**Säilitage kompressorit ainult kuivas ja ebapädevatele isikutele ligipääsematus kohas. Ärge kallutage, säilitage ainult püstiselt!**

#### 13.4.1 Ülerõhu väljalaskmine

Laske ülerõhk kompressorist välja, lülitades selleks kompressorit välja ja tarbides ära veel rõhumahutis (3) oleva suruõhu, nt tühikäigul suruõhutööriistaga või puhumispuustoliga.

### 13.5 Transportimine (joon. 1)

Kompressorit saab transpordikäepidemest (1) kallutades ratas- tel (4) transportida.

### 13.6 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- seadme tüüp
- seadme artiklinumber

### 13.7 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusala- sele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad\*: liitmik

\* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

## 14. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.

Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastidest. Suunake defektsed detailid erijätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!



**Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjali- dest, mille saate utiliseerida kohalike taaskäitlus- punktide kaudu.**

**Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõi- maluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.**

### Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonika- seadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmise- ga. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate too- te asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õi- guslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektrooni- kaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.

## 15. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Kompressor ei tööta.	Võrgupinge puudub.	Kontrollige kaablit, võrgupistikut, kaitset ja pistikupesat.
	Võrgupinge liiga madal.	Vältige liiga pikki pikenduskaableid. Kasutage piisava sooneristlõikega pikenduskaablit.
	Välitemperatuur liiga madal.	Ärge käituge välitemperatuuridel alla 0° C.
	Mootor üle kuumenenud.	Laske mootoril maha jahtuda, vaj. korral kõrvaldage ülekuumenemise põhjus.
Kompressor töötab, kuid rõhk puudub.	Tagasilöögiventil ebatihed.	Vahetage tagasilöögiventil välja.
	Tihendid defektsed.	Kontrollige tihendid üle, laske defektsed tihendid oskustöökojas asendada.
	Kondensvee väljalaskepolt ebatihed.	Pingutage polt käsitsi üle. Kontrollige poldi tihendit, vaj. korral asendage.
Kompressor töötab, manomeetril näidatakse rõhku, kuid tööriistad ei tööta.	Voolikuühendused ebatihedad.	Kontrollige suruõhuvoolik ja tööriistad üle, vaj. korral vahetage välja.
	Kiirliitmik ebatihed.	Kontrollige kiirliitmik üle, vaj. korral asendage.
	Rõhuregulaatoril liiga väike rõhk seadistatud.	Keerake rõhuregulaatorit rohkem lahti.

## 16. Tagatise sertifikaadi

### Väga austatud klient!

Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui kõnealune seade ei peaks ükskord laitmatult talitlema, siis on meil sellest väga kahju ja palume Teil garantiikaardil esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduma. Oleme telefoni teel all esitatud teenindusnumbrite all meelsasti Teie käsutuses. Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

- Need garantiitingimused reguleerivad täiendavad garantiiteenusaid. Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusnõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
- Garantiiteenus hõlmab eranditult puudusi, mis on põhjustatud materjali- või valmistamisvigadest ja on piiratud nende puuduste kõrvaldamise või seadme väljavahetamisega. Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Garantiileping ei leia seetõttu kinnitust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel. Meie garantiist on lisaks välistatud transpordikahjustuste asendusteenused, kahjud montaažijuhendi eiramisest ja asjatundmatust installatsioonist, kasutusjuhendi eiramisest (nagu nt ühendamine vale võrgupingega või vooluliigiga), kuritarvitavatest või asjatundmatust kasutusviisidest (nagu nt seadme ülekoormamine või heaks kiitmata rakendustööriistade või tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete eiramisest, võrkehade tungimisest seadmesse (nagu nt liiv, kivid või tolm), toore jõu avaldamisest või võõrkehade (nagu nt kahjustused allakukkumise tõttu) ning kasutusele omasest, tavalisest kulumisest.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadmel teostati juba sekkumisi.

- Garantiiaeg on 3 aastat ja algab seadme ostukuupäevast. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist kahe nädala jooksul pärast seda, kui olete tuvastanud defekti. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud. Seadme remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikenemist ega uut garantiiaega seadmele või võimalikele parandatud, paigaldatud varuosadele. See kehtib kohapealsele teenindustööle.
- Palun pöörduge oma garantiinõude kehtestamiseks all esitatud teenindusaadressile. Kui reklamatsioon on garantiiaja piires, siis anname Teile tagastusedel, millega saate oma defektse seadme meile tasuta tagasi saata. Palun kirjeldage meile reklamatsiooni põhjust võimalikult täpselt. Kui meie garantiiteenus on seadme defekti fikseerinud, siis saate viivitamatult remonditud või uue seadme tagasi.

Iseenesest mõistetavalt kõrvaldame me kulude tasumisel seadmel ka defekte, mida meie garantiitulatus ei hõlma või enam ei hõlma. Palun saatke selleks seade meie teeninduse aadressile.

### Teeninduse infotelefon (EE):

880088803

(0,00 EUR/Min.)

### Teenus-e-post (EE):

service.EE@schepbach.com

### Aadressiteenus (EE):

UAB Technikos meistrai

Vilkpėdės 8 5korp.

LT-03151 Vilnius



Aadressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate need ja paljud edasised käsiraamatud, tootevideod ning installatsiooni tarkvara alla laadida.

QR-koodiga pääsete otse Lidli teeninduse leheküljele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja saate artiklinumbri (IAN) 373215\_2104 sisestamisega oma käsitusjuhendi avada.

1.	Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums.....	63
2.	Ievads .....	64
3.	Ierīces apraksts (1.-7. att.) .....	64
4.	Piegādes komplekts.....	64
5.	Noteikumiem atbilstoša lietošana .....	64
6.	Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi .....	65
7.	Tehniskie raksturlielumi.....	68
8.	Izpakošana .....	68
9.	Pirms lietošanas sākšanas.....	68
10.	Uzstādīšana un vadība.....	68
11.	Piederumu izmantošana (piegādes komplekts) (7. att.) .....	69
12.	Pieslēgšana elektroīklam.....	70
13.	Tīrīšana, apkope, uzglabāšana un rezerves daļu pasūtīšana.....	70
14.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana .....	71
15.	Traucējumu novēršana.....	72
16.	Garantijas sertifikāta .....	73
17.	Klaidskats.....	87
18.	Atbilstības deklarācija.....	88

## 1. Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums



LV

Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.



LV

Valkājiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.



LV

Brīdinājums par karstām virsmām.



LV

Brīdinājums par elektrisko spriegumu



LV

Brīdinājums! Kompresors var sākt darboties bez brīdinājuma.



LV

Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Ierīci drīkst novietot, uzglabāt un ekspluatēt tikai tad, ja tiek nodrošināta sausa vide.



LV

Skaņas jaudas līmeņa norāde dB

⚠ Ievēribai!

LV

Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam aprikojuši ar šādu zīmi.

## 2. Ievads

### Ražotājs:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Vācija

### Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

### Norāde!

Šis ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomaiņa
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE 0113

### Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dikstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no nefūriem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

## 3. Ierīces apraksts (1.-7. att.)

1. Transportēšanas rokturis
2. Ātri izjaucams savienojums (regulējams saspīestais gaiss)
3. Spiedientvertne
4. Ritenis
5. Kondensāta notecināšanas atveres aizgrieznis
6. Balsta kāja
7. Drošības vārsts
  - 7.1. Notecināšanas uzgrieznis
  - 7.2. Savienojuma aizturis
  - 7.3. Vāciņš
8. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
9. Manometrs (regulēts spiediens)
10. Spiediena regulators
11. Manometrs (spiediens tvertnē)
12. Riteņa stiprinājuma skrūve
13. Spirālveida šļūtene, 5 m
  - 13.1. Pieslēgums
  - 13.2. Ātrjaucams savienojums (spirālveida šļūtene)
14. Pneimatiskā riepu piepildīšanas mērierīce
  - 14.1. Iepildīšanas šļūtene
  - 14.2. Ventīļa spraudnis
  - 14.3. Manometrs
  - 14.4. Skala
  - 14.5. Pieslēgums
  - 14.6. Nospiešanas svira
  - 14.7. Gaisa izlaišanas taustiņš
15. Adapteru komplekts
  - A. Sešstūrgalvas skrūve
  - B. Uzgrieznis
  - C. Paliekamais gredzens
  - D. Atloka uzgrieznis

## 4. Piegādes komplekts

- Kompresors
- 2x ritenis (4)
- 2x balsta kāja (6)
- Montāžas materiāls
- Lietošanas instrukcija
- Spirālveida šļūtene, 5 m (13)
- Pneimatiskais riepu manometrs (14)
- Adapteru komplekts (15)

## 5. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Kompresors ir paredzēts saspīestā gaisa ģenerēšanai pneimatiski darbināmiem instrumentiem, kurus var lietot ar gaisa apjomu līdz apmēram 140 l/min. (piemēram, riepu piepildītājam, izpūšanas pistolei un krāsošanas pistolei). Sakarā ar ierobežotu gaisa padevi nav iespējams lietot instrumentus, kuriem nepieciešams ļoti liels gaisa patēriņš (piem., orbitālā slīpmašīna, taisnā slīpmašīna un triecienskrūvgriezis).

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operatoris un nevis ražotājs.

Ierīci drīkst lietot tikai personas, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu. Izņēmums ir lietošana, ko veic jaunieši, ja lietošana noris profesionālās izglītības gaitā, lai apgūtu prasmi apmācošās personas uzraudzībā.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

## 6. Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

**△ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.**

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

### Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā triecienu risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā triecienu risks, ja jūs ķermeņa ir iezemēti.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā triecienu risku.
- Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā triecienu risku.

- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja kabelus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja kabeļa lietošana mazina elektriskā triecienu risku. Ārpus telpām lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem. Kabeļsaivu izmantojiet tikai notīta stāvoklī.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā triecienu risku.

### Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālu aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārlicinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņus atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus. Strādājot ārpus telpām, ieteicams izmantot gumijas cimdus un neslidošus apavus. Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
- Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, pārlicinieties, vai tās ir pievienotas, un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

## Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a. **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b. **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuri nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c. **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d. **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārziņa šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepiedzējušas personas. Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
- e. **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f. **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

## Serviss

- a. **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

## Drošības norādījumi kompresoriem

### ⚠ Ievēribai!

Lai izvairītos no elektriskā trieciena, savainošanās riska un ugunsbīstamības, lietojot šo kompresoru, jāievēro šādi pamata drošības pasākumi.

Pirms ierīces lietošanas izlasiet un ievērojiet šos norādījumus.

## Drošs darbs.

1. Rūpīgi kopiet instrumentus
  - Uzturiet kompresoru tīru, lai darbs veiktos labi un droši.
  - Ievērojiet apkopes noteikumus.
  - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to salabot kompetentam speciālistam.
  - Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
2. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas
  - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un nomainot instrumentus, piem., zāģripu, urbi, frēzi.
3. Pārbaudiet, vai elektroinstrumenti nav bojāti
  - Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
  - Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami, neaizķeras vai nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
  - Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāsalabo atzītā remontdarbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
  - Neizmantojiet neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
4. Ievēribai!
  - Savai drošībai lietojiet tikai piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā vai ko ieteicis vai norādījis instrumentu ražotājs. Citu darba instrumentu vai piederumu lietošana, kas atšķiras no lietošanas instrukcijā vai katalogā ieteiktajiem, var radīt personīgu savainošanās risku.
5. Pieslēguma vada nomainīšana
  - Ja ir bojāts elektroinstrumenta tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpaši sagatavotu tīkla pieslēguma vadu, kuru var iegādāties klientu servisa organizācijā.
6. Riepu piepildīšana
  - Tieši pēc piepildīšanas pārbaudiet riepu gaisa spiedienu, izmantojot piemērotu manometru, piem., degvielas uzpildes stacijā.
7. Pa ceļu pārvietojami kompresori lietošanai būvlaukumā
  - Uzmaniet, lai visas šļūtenes un armatūra būtu piemērota kompresora maksimāli pieļaujamajam darba spiedienam.
8. Uzstādīšanas vieta
  - Uzstādiet kompresoru tikai uz līdzenas pamatnes.
  - Zemā temperatūrā, kas mazāka par 0°C, motora palaišana ir aizliegta.
  - Nepieskarieties pie kompresora karstajām detaļām.
  - Ir ieteicams, ka padeves šļūtenes, ja spiediens pārsniedz 7 bar, vajadzētu aprīkot ar drošības kabeli, piem., tērauda trosi.
  - Nepieļaujiet spēcīgu slodzi uz cauruļvadu sistēmu, izmantojot elastīgas šļūtenes īscaurules, lai nepieļautu salocījuma vietas.
  - Nenolieciet kompresoru vairāk par 30° no vertikālās līnijas.

## Papildu drošības norādījumi

Nelietojiet kompresoru lietus laikā.

Lietojot kopā ar smidzināšanas piederumiem (piem., krāsas smidzināšanas pistolēm), uzpildot smidzināšanas ierīci, ievērojiet atstatumu līdz ierīcei un nesmidziniet kompresora virzienā.

## Ievērojiet attiecīgā pneimatiskā instrumenta / pneimatiskās ierīces lietošanas instrukcijas!

Papildus jāievēro turpmāk minētās vispārīgās norādes:

### Drošības norādījumi darbam ar saspiesto gaisu un izpūšanas pistolēm

- Ievērojiet pietiekamu attālumu līdz produktam – ne mazāk kā 2,50 m – un kompresora ekspluatācijas laikā netuvojieties tam ar pneimatiskiem instrumentiem / pneimatiskām ierīcēm.
- Kompresora sūknis un cauruļvadi darba laikā sasniedz augstas temperatūras. Pieskaršanās rada apdegumus.
- Kompresora iesūktais gaiss jāuztur tīrs no piemaisījumiem, kas kompresora sūknī var radīt ugunsgrēkus vai sprādzienus.
- Atvienojot šļūtenes savienojumu, noturiet ar roku šļūtenes savienojuma detaļu. Tādējādi jūs nepieļausiet savainojumus, ko rada atpakā atlecoša šļūtene.
- Darbā ar izpūšanas pistoli lietojiet aizsargbrilles. Svešķermeņi un nopūstās daļiņas var viegli izraisīt savainojumus.
- Strādājot ar pneimatisko pistoli, valkājiet aizsargbrilles un sejas aizsargmasku. Putekļi ir kaitīgi veselībai! Svešķermeņi un nopūstās daļiņas var viegli izraisīt savainojumus.
- Neapputiet personas ar izpūšanas pistoli vai netīriet apģērbu uz ķermeņa. Savainošanās risks!

### Drošības norādījumi strūklas un izsmidzināšanas papildierīču (piem., krāsotāja pistoles) lietošanai:

1. Uzpildot izsmidzināšanas papildierīci, novietojiet to pietiekami tālu no kompresora, lai šķidrums nevarētu nonākt saskarē ar kompresoru.
2. Nekad neizsmidziniet šķidrumu ar izsmidzināšanas palīgierīci (piem., krāsotāja pistoli) kompresora virzienā. Mitrums var radīt elektrības izraisītus apdraudējumus!
3. Neizmantojiet lakas vai šķīdinātājus, kuru uzliesmošanas temperatūra ir mazāka par 55° C. Sprādzienbīstamība!
4. Nesildiet lakas un šķīdinātājus. Sprādzienbīstamība!
5. Ja izmanto veselībai kaitīgus šķidrumus, aizsardzībai ir nepieciešamas filtrācijas ierīces (aizsargmaska). Ievērojiet arī šādu vielu ražotāju sniegto informāciju par aizsardzības pasākumiem.
6. Jāievēro uz izmantojamo materiālu ārējā iepakojuma piestiprinātā informācija un marķējumi saskaņā ar Noteikumiem par rīkošanos ar bīstamām vielām. Ja nepieciešams, jāveic papildu aizsardzības pasākumi, it īpaši jāvalkā piemērots apģērbs un jālieto maskas.
7. Smidzināšanas procesa laikā, kā arī darba telpā nedrīkst smēķēt. Sprādzienbīstamība! Arī krāsas tvaiki ir viegli aizdedzināmi.
8. Nedrīkst būt pieejamas vai nedrīkst lietot uguns vietas, atklātu liesmu vai dzirksteļojošas mašīnas.
9. Neuzglabājiet vai nelietojiet ēdienus un dzērienus darba telpā. Krāsas tvaiki ir kaitīgi veselībai.

10. Darba telpas apjomam jābūt lielākam par 30 m<sup>3</sup>, un jābūt nodrošinātai pietiekamai gaisa apmaiņai smidzināšanas un žāvēšanas laikā.
11. Nesmidziniet pret vēju. Izsmidzinot aizdedzināmus vai bīstamus smidzināmos materiālus, principiāli ievērojiet vietējās policijas pārvaldes noteikumus.
12. Neizmantojiet kopā ar PVC spiediena šļūteni šādus šķidrumus, piem., lakbenzīnu, butilspirtu un metilēnchlorīdu. Šie šķidrums sagrauj spiediena šļūteni.
13. Darba zonai jābūt nodalītai no kompresora tā, lai tas nevarētu nonākt tiešā saskarē ar darba vielu.

### Spiedientvertņu lietošana

- Kurš lieto spiedientvertni, tam tā jāuztur pienācīgā stāvoklī, pienācīgi jālieto, jākontrolē, nekavējoties jāveic nepieciešamie uzturēšanas kārtībā un labošanas darbi un atbilstoši apstākļiem jāveic nepieciešamie drošības pasākumi.
- Uzraudzības iestāde atsevišķā gadījumā var dod rīkojumu par nepieciešamajiem kontroles pasākumiem.
- Nedrīkst lietot spiedientvertni, ja tai ir trūkumi, tā apdraud darbiniekus vai trešās personas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu. Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

### Brīdinājums!

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību.

Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

### Uzglabājiet drošības norādījumus drošā vietā.

### Atlikušie riski

Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās atbilstības līmeni un vispārārtzītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanos: ievietojot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu. Izmantojiet instrumentu, kas ir ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka ierīcei ir optimāla jauda.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.

## 7. Tehniskie raksturlielumi

Tikla pieslēgums	230 V~ 50 Hz
Motora jauda	1500 W
Darba režīms	S3 25%*
Kompresora apgriezīnu skaits	4000 min <sup>-1</sup>
Spiedientvertnes tilpums	apm. 50 l
Darba spiediens	maks. 10 bāri
Teorēt. iesūkšanas ražīgums	apm. 240 l/min
Teorēt. At dodamā jauda	apm. 140 l/min
Aizsardzības pakāpe	IP 30
Ierīču svars	24 kg
Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.)	1000 m

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

\*Darba režīms S3, periodisks režīms

### Troksnis un vibrācija

⚠ Brīdinājums! Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB (A), lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

### Trokšņa raksturlielumi

Trokšņa vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN ISO 3744: 1995 prasībām.

Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$	95,5 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$	75,5 dB(A)
Kļūda $K_{w/pA}$	1,9 dB(A)

### Vibrāciju raksturlielumi

Vibrācija $a_h$	18,313 m/s <sup>2</sup>
Kļūda $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Valkājiet ausu aizsargus.

- Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.
- Norādīto vibrācijas kopējo vērtību un norādīto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

### Brīdinājuma norāde!

- Vibrācijas un trokšņa emisijas var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.
- Ir nepieciešams noteikt drošības pasākumus operatora aizsardzībai, kas balstīti uz vibrāciju slodzes novērtējuma faktisko lietošanas apstākļu laikā (turklāt jāievēro visas darba cikla daļas, piem., laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

## 8. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sikām detaļām! Pastāv norišanas un nosmakšanas risks!

## 9. Pirms lietošanas sākšanas

- Pirms pievienošanas pārlicinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrofikla parametriem.
- Pārbaudiet, vai ierīcei nav transportēšanas laikā radušos bojājumu. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis kompresoru.
- Kompresora uzstādīšana jāveic patērētāja tuvumā.
- Nedrīkst pieļaut garus gaisa vadus un garas barojošās līnijas (pagarinātājus).
- Ievērojiet, lai būtu sauss iesūkšanas gaiss bez putekļiem.
- Neuzstādiet kompresoru mitrā vai slapjā telpā.
- Kompresoru drīkst lietot tikai piemērotās telpās (labi ventilētās, apkārtējās vides temperatūra no +5 °C līdz 40 °C). Telpā nedrīkst atrasties putekļi, skābes, tvaiki, sprāgstošas vai uzliesmojošas gāzes.
- Kompresors ir piemērots lietošanai sausās telpās. Lietošana nav pieļaujama zonās, kurās darbojas ar smidzināmu ūdeni.
- Kompresoru drīkst lietot ārpus telpām tikai īslaicīgi, ja ir sausi apkārtējās vides apstākļi.
- Kompresoram vienmēr jābūt sausam, un to nedrīkst pēc darba atstāt ārpus telpām.

## 10. Uzstādīšana un vadība

### ⚠ Ievēribai!

**Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!**

### Montāžai ir nepieciešams:

2 x dakšatslēgas 13 mm (nav iekļautas piegādes komplektā)

### 10.1. Riteņu montāža (5. att.)

- Ievadiet riteņa stiprinājuma skrūvi (12) caur urbumu ritenī (4).
- Uzskrūvējiet uzgriezni (B) uz riteņa stiprinājuma skrūves (12). Uzmaniet, lai riteni (4) būtu iespējams vēl uzskrūvēt uz skrūves.

- Ievadiet riteņa stiprinājuma skrūvi (12) caur urbumu riteņa svirstienī.
- Nostipriniet riteni (4), izmantojot atloka uzgriezni (D). Ja nepieciešams, šim nolūkam izmantojiet viengala uzgriežņu atslēgu (nav iekļauta piegādes komplektā).
- Atkārtojiet darbības ar otru riteni (4).

### 10.2. Balsta kājas montāža (4. att.)

- Uzstādiet klātpievienoto balsta kāju (6), izmantojot 2 sešstūrvalvas skrūves (A), 2 paliekamos gredzenus (C), un 2 atloka uzgriežņus (D), kā parādīts 4. attēlā.

### 10.3. Tikla pieslēgums

- Kompresors ir aprīkots ar tikla vadu ar kontaktligzdu ar zemējuma kontaktu. To var pievienot jebkurai kontaktligzdai ar zemējuma kontaktu 230 V~50 Hz, kas ir aprīkota ar 16 A drošinātāju.
- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tikla spriegums sakristu ar darba spriegumu un mašīnas jaudu datu plāksnītē.
- Gari barošanas vadi, kā arī pagarinājumi, vada spoles uzt. izraisa sprieguma kritumu, un var aizkavēt motora palaišanu.
- Zemās temperatūrās, kas mazākas par +5 °C, motora palaišana ir apdraudēta stingras gaitas dēļ.

### 10.4. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (2. att.)

- Nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8) pozīcijā I, ieslēdz kompresoru.
- Lai izslēgtu kompresoru, ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (8) jānospiež pozīcijā 0.

### 10.5. Spiediena regulēšana: (2. att.)

- Manometrā (11) parāda pašreiz spiedientvertnē (3) esošo spiedienu.
- Ar spiediena regulatoru (10) var noregulēt vajadzīgo spiedienu, ko var noteikt pie ātrjaucamajiem savienojumiem (2).
- Noregulēto spiedienu var nolasīt manometrā (9).
- Spiedienu pie ātrjaucamā savienojuma (2) var noregulēt no 0 bar līdz 10 bar.

### 10.6. Spiediena releja regulēšana

- Spiediena relejs ir noregulēts rūpnīcā.
  - Ieslēgšanas spiediens apm. 8 bar
  - Izslēgšanas spiediens apm. 10 bar

### 10.7. Pneimatiskās šļūtenes montāža

- Iespiediet pneimatisko šļūteni kādā no diviem ātrjaucamajiem savienojumiem (2). Pneimatiskā šļūtene nofiksējas.

### 10.8. Pneimatiskās šļūtenes demontāža

- Spiediet sajūga gredzenu pie ātrjaucamā savienojuma (2) pret kompresoru. Pneimatiskā šļūtene izlec no ātrjaucamā savienojuma (2).

#### ⚠ Ievērojiet!

Pneimatiskā šļūtene atkarībā no esošā spiediena tiek aizmesta no kompresora.

Lai nepieļautu savainojumus, noturiet pneimatisko šļūteni tieši aiz ātrjaucamā savienojuma (2) demontāžas laikā.

## 11. Piederumu izmantošana (piegādes komplekts) (7. att.)

### 11.1. Spirālveida šļūtene 5 m (13)

#### ⚠ Ievērojiet!

**Nekad nespiediet vai nesalociet spirālveida šļūteni (13). Tādējādi var tikt bojāta spirālveida šļūtene.**

#### ⚠ Ievērojiet!

**Neizmantojiet bojātas pneimatiskās šļūtenes. Bojātas pneimatiskās šļūtenes var izraisīt savainojumus.**

#### 11.1.1. Izmantošana

- Spirālveida šļūtenes (13) montāžai ievietojiet spirālveida šļūtenes (13) pieslēgumu (13.1) kompresora ātrjaucamajā savienojumā (2) (skatiet 10.7. punktu).
- Ievietojiet pneimatisko aparātu, piem., pneimatisko riepu piepildīšanas aparātu (14) ātrjaucamajā savienojumā (13.2).
- Demontāžai spiediet sajūga gredzenu pie ātrjaucamā savienojuma (13.2) pret šļūteni. Pneimatiskais aparāts, piem., pneimatiskais riepu piepildīšanas aparāts izlec no ātrjaucamā savienojuma (13.2).
- Kompresora pneimatiskās šļūtenes demontāžai skatiet 10.8. punktu.

### 11.2. Pneimatiskais riepu manometrs (14)

#### Norāde

Riepas piepildīšanai nepieciešamais saspieštais gaiss nedrīkst saturēt eļļu. Ierīcei nedrīkst pieslēgt eļļotāju. Vislabāk izmantojiet atsevišķu saspieštā gaisa šļūteni tikai darbam ar riepu manometru, jo citās saspieštā gaisa šļūtenēs iespējama eļļas atlikumu klātbūtne.

#### Norāde

Ievērojiet, ka ar pneimatisko riepu manometru (14) noregulētais riepu gaisa spiediens vēlreiz jāpārbauda ar kalibrētu manometru.

#### 11.2.1. Pneimatiskā riepu manometra (14) montāža

Pie pneimatiskā riepu manometra (14) jāuzstāda iepildīšanas šļūtene (14.1) ar ventiļa spraudsavienojumu (14.2).

- Ieskrūvējiet iepildīšanas šļūtenes (14.1) vītņoto savienojumu pneimatiskā riepu manometra (14) vītnes stiprinājumā.
- Uzmanīgi pievelciet iepildīšanas šļūtenes (14.1) vītņoto savienojumu.

#### 11.2.2. Izmantošana

Pneimatiskais riepu manometrs (14) izpilda trīs funkcijas:

- Spiediena mērīšana
- Saspieštā gaisa piepildīšana
- Saspieštā gaisa izlaišana

#### Spiediena mērīšana

- Uzlieciet ventiļa spraudsavienojumu (14.2) uz riepas ventiļa. Šim nolūkam nospiediet ventiļa spraudsavienojuma (14.2) sviru, lai atbloķētu iespīlēšanas mehānismu.
- Tiklīdz jūs atlaižat sviru, ventiļa spraudsavienojums (14.2) iespīlējas pie riepas ventiļa.
- Izlaidiet esošo spiedienu pa manometru (14.3). Uz skalas (14.4) ārmas atradīsiet mērvienību bar (1 bar = 100 kPa).

- Uz skalas (14.4) iekšmalas atradīsiet mērvienību psi.
- Atkārtoti nospiediet ventiļa spraudsavienojuma (14.2) sviru, lai ventiļa spraudsavienojumu atvienotu no ventiļa.

### Saspiestā gaisa piepildīšana

- Pievienojiet pneimatiskā riepu manometra (14) pieslēgumu (14.5) pie pneimatiskās līnijas, piem., spirālveida šļūtenes (13) (skatiet 11.1. punktu).
- Uzlieciet ventiļa spraudsavienojumu (14.2) uz riepas ventiļa. Šim nolūkam nospiediet ventiļa spraudsavienojuma (14.2) sviru, lai atbloķētu iespīlēšanas mehānismu.
- Tiklīdz jūs atlaižat sviru, ventiļa spraudsavienojums (14.2) iespīlējas pie riepas ventiļa.
- Nospiediet nospiešanas sviru (14.6). Saspiestais gaiss plūst riepā.

Piepildīšanas brīdī manometrs (14.3) rāda nedaudz lielāku spiedienu par faktisko riepu gaisa spiedienu. Tiklīdz atlaisīsit nospiešanas sviru (14.6), varēsiet manometrā (14.3) nolasīt faktisko riepu gaisa spiedienu.

### Saspiestā gaisa izlaišana

Ja ir pārāk augsts riepu gaisa spiediens, nospiediet gaisa izlaišanas taustiņu (14.7). Tādējādi jūs nolaidīsiet saspiesto gaisu. Samaziniet riepu gaisa spiedienu līdz vajadzīgajai vērtībai.

## 11.3. Adapteru komplekts (15)

Izmantojot adapteru komplektu (15), jūs varat piepildīt ar saspiesto gaisu, piem., bumbas, piepūšamos matračus vai velosipēdu kameras.

### 11.3.1. Izmantošana

- Izvēlieties jūsu pielietojumam piemērotu adapteri no adapteru komplekta (15).
- Piestipriniet izvēlēto adapteri pie pneimatiskā riepu manometra (14) ventiļa spraudsavienojuma (14.2). Šim nolūkam nospiediet ventiļa spraudsavienojuma (14.2) sviru, lai atbloķētu iespīlēšanas mehānismu.
- Tiklīdz jūs atlaižat sviru, ventiļa spraudsavienojums (14.2) iespīlējas pie adaptera.
- Atkārtoti nospiediet ventiļa spraudsavienojuma (14.2) sviru, lai ventiļa spraudsavienojumu atvienotu no adaptera.

## 12. Pieslēgšana elektrotīklam

**Uztādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.**

Strādājot ar strūkļas un izsmidzināšanas papildierīcēm, kā arī ierīci lietojot ārpus telpām, noteikti jāpieslēdz noplūdstrāvas aizsargslēdzis ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu.

### Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

### To iemesli var būt šādi:

- saspiestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;

- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbrūkšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam. Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

### Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaiņai

Tips X:

Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpašu rezerves savienošanas vadu, kas pieejams pie ražotāja vai tā klientu servisā.

### Mainstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem ir jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumu.

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

### Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

## 13. Tīrīšana, apkope, uzglabāšana un rezerves daļu pasūtīšana

### ⚠ Ievēribai!

Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem atvienojiet tīkla spraudni! Savainošanās risks, ko rada strāvas impulsi!

### ⚠ Ievēribai!

Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi! Apdedzināšanās risks!

### ⚠ Ievēribai!

Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem ierīce jāatbrīvo no spiediena! Savainošanās risks!

### 13.1. Tīrīšana

- Uzturiet ierīci tīru no putekļiem un neīrūmiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

- Pirms kompresora firšanas jāatvieno šļūtene un smidzināšanas uzgaļi. Kompresoru nedrīkst firīt ar ūdeni, šķīdinātājiem un tamlīdzīgām vielām.

### 13.2. Spiedientvertnes apkope (3. att.)

#### ⚠ Ievēribai!

Lai nodrošinātu spiedientvertnes (3) ilgstošu derīguma termiņu, pēc katras lietošanas ir jānotecina kondensāts, atskrūvējot notecināšanas atveres aizgriezni (5).

Vispirms samaziniet katla spiedienu (skatiet 13.4.1. punktu). Notecināšanas atveres aizgriezni (5) atskrūvē, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skatoties no kompresora apakšpusēs uz aizgriezni), lai varētu pilnīgi notecināt kondensātu no spiedientvertnes (3).

Lai varētu pilnīgi notecināt kondensātu no spiedientvertnes (3), tā mazliet jāpagāz uz sānu, tā ka notecināšanas atveres aizgrieznis (5) sasniedz zemāko punktu.

Pēc tam atkal aizskrūvējiet notecināšanas atveres aizgriezni (5) (griežot pulksteņrādītāja virzienā). Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei (3) nav rūsas un bojājumu.

Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni (3). Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

Kondensāts no spiedientvertnes var saturēt eļļas atliekas. Utilizējiet kondensātu atbilstoši apkārtējās vides prasībām atbilstošajā savākšanas vietā.

### 13.3. Drošības vārsts (1/6. att.)

Drošības vārsts (7) ir noregulēts atbilstoši maksimāli pieļaujamajam spiedientvertnes (3) spiedienam. Nav pieļaujams pārregulēt drošības vārstu (7) vai noņemt savienojuma aizturi (7.2) starp notecināšanas uzgriezni (7.1) un tā vāciņu (7.3).

Lai drošības vārsts (7) vajadzības gadījumā pareizi darbotos, tas ik pēc 30 darba stundām, taču vismaz 3 reizes gadā jāaktivizē.

Atvēršanai grieziet notecināšanas uzgriezni (7.1) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atvērtu drošības vārsta (7) izplūdes atveri.

Tagad no drošības vārsta (7) dzirdami izplūst gaiss. Pēc tam atkal aizgrieziet notecināšanas uzgriezni (7.1) pulksteņrādītāja virzienā.

### 13.4. Glabāšana

#### ⚠ Ievēribai!

**Atvienojiet tīkla kontaktdakšu, atgaisojiet ierīci un visus pievienotos pneimatiskos instrumentus. Novietojiet kompresoru tā, lai to nevarētu sākt lietot nepiederošas personas.**

#### ⚠ Ievēribai!

**Uzglabājiet kompresoru tikai sausā un nepiederošām personām nepieejamā vietā. Nesagāziet, uzglabājiet tikai stāvus pozīcijā!**

#### 13.4.1. Pārspiediena izlaišana

Izlaidiet pārspiedienu no kompresora, izslēdzot kompresoru un patērējot vēl spiedientvertnē (3) esošo saspiesto gaisu, piem., ar pneimatisko instrumentu tukšgaitā vai ar izpūšanas pistoli.

### 13.5. Transportēšana (1. att.)

Kompresoru var transportēt, apgāzot to aiz transportēšanas roktura (1) uz riteņiem (4).

### 13.6. Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Ierīces tips
- Ierīces preces numurs

### 13.7. Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas\*: Sajūgs

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

## 14. Utilizēšana un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē.

Ierīce un tās piederumi sastāv no dažādiem materiāliem, piem., metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!



**Iepakojums sastāv no ekoloģiski nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt, nododot vietējos otrreizējās pārstrādes punktos.**

**Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.**

**Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest mājāsaimniecības atkritumos!**

Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

## 15. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Kompresors nedarbojas.	Tīkla spriegums nav pieejams.	Pārbaudiet vadu, tīkla kontaktdakšu, drošinātāju un kontaktdakšu.
	Tīkla spriegums pārāk zems.	Nepieļaujiet pārāk garus pagarinātājus. Izmantojiet pagarinātājus ar pietiekamu dzīslu šķērsgriezumu.
	Ārējā temperatūra pārāk zema.	Nelietojiet, ja ārējā temperatūra ir zemāka par 0° C.
	Motors pārkaršis.	Ļaujiet motoram atdzist, ja nepieciešams, novērsiet pārkaršanas cēloni.
Kompresors darbojas, taču nav spiediena.	Nehermētisks pretvārsts	Nomainiet pretvārstu.
	Sabojāti blīvējumi.	Pārbaudiet blīvējumus, uzticiet nomaiņīt sabojātus blīvējumus specializētā darbnīcā.
	Neblīvs kondensāta notecināšanas atveres aizgrieznis.	Ar roku pievelciet aizgriezni. Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet blīvējumu uz aizgriežņa.
Kompresors darbojas, spiedienu parāda manometrā, taču instrumenti nedarbojas.	Nehermētiski šļūteņu savienojumi.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet pneimatisko šļūteni un instrumentus.
	Nehermētisks ātrjaucams savienojums.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet ātrjaucamo savienojumu.
	Ar spiediena regulatoru noregulēts pārāk mazs spiediens.	Vairāk atskrūvējiet spiediena regulatoru.

## 16. Garantijas sertifikāta

### Augsti cienītā kliente, augsti godātais klient,

mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja tomēr šī ierīce nevainojami nedarbojas, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam vērsties mūsu servisa dienestā pēc adreses, kas norādīta šajā garantijas talonā. Mēs esam pieejami arī telefoniski pa norādīto servisa tālruna numuru. Lai izvirzītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

- Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Šī garantija neskar jūsu likumā noteiktās garantijas prasības. Mūsu garantija jums ir bez maksas.
- Garantijas pakalpojums attiecas vienīgi uz trūkumiem, kuri ir izskaidrojami ar materiālu vai ražošanas defektiem, un ir ierobežots ar šo trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgums nedarbojas, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos. No mūsu garantijas ir izslēgti papildu pienākumi sniegt atbildzinājumu par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies sakarā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu uzstādīšanu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (piem., veicot pieslēgumu pie nepareiza tīkla sprieguma vai strāvas veida), ļaunprātīgu vai nelietpratīgu lietošanu (piem., ierīces pārslodze vai nepieļaujamu darbinstrumentu vai piederumu izmantošana), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), spēka pielietošanu vai ārēju iejaukšanos (piem., bojājumi, kas rodas nokrišanas dēļ), kā arī lietošanas laikā radušos parasto nodilumu.

Garantijas prasība tiek atcelta, ja ierīcē jau bija veikta kāda iejaukšanās.

- Garantijas termiņš ir 3 gadi, un tas sākas no ierīces pirkuma datuma. Garantijas prasības ir izvirzāmas pirms garantijas termiņa izbeigšanās divu nedēļu laikā pēc tam, kad esat atklājis defektu. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī ar šo pakalpojumu nenosaka jaunu garantijas termiņu ierīcei vai iespējami iebūvētajām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz vietas veiktā servisa izmantošanu.
- Lai izvirzītu savu garantijas prasību, lūdzam vērsties pēc zemāk norādītās servisa adreses. Ja reklamācija izvirzīta garantijas termiņa laikā, mēs jums piešķirsim atgriešanas pavardzīmi, ar kuru jūs varat bez maksas nosūtīt mums atpakaļ defektīvo ierīci. Lūdzam iespējami precīzi aprakstīt reklamācijas iemeslu. Ja ierīces defekts ietilpst mūsu garantijas pakalpojumā, jūs nekavējoties saņemsiet atpakaļ salabotu vai jaunu ierīci.

Protams, par maksu mēs novēršam arī ierīces defektus, kuri neietilpst garantijas apjomā vai vairs tajā neietilpst. Šim nolūkam nosūtiet ierīci uz mūsu servisa adresi.

### Pakalpojumu karstā linija (LV):

880088803

(0,00 EUR/Min.)

### Pakalpojums-e-pasts (LV):

service.lv@scheppach.com

### Adrešu dienests (LV):

UAB Technikos meistrai

Vilkpėdės 8 5korp.

LT-03151 Vilnius



Tīmekļa vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, ražojumu video un instalēšanas programmatūru.

Izmantojot QR kodu, jūs nokļūstat tieši Lidl servisa tīmekļa vietnē ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 373215\_2104, varat atvērt savu lietošanas instrukciju.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	75
2. Einleitung .....	76
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 7) .....	76
4. Lieferumfang .....	76
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	76
6. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	77
7. Technische Daten .....	80
8. Auspacken .....	81
9. Vor Inbetriebnahme .....	81
10. Aufbau und Bedienung.....	81
11. Verwendung Zubehör (Lieferumfang) (Abb. 7) .....	82
12. Elektrischer Anschluss.....	83
13. Reinigung, Wartung und Lagerung und Ersatzteilbestellung .....	83
14. Entsorgung und Wiederverwertung.....	84
15. Störungsabhilfe .....	85
16. Garantiekunde .....	86
17. Explosionszeichnung.....	87
18. Konformitätserklärung.....	88

## 1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät



DE AT CH

Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



DE AT CH

Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



DE AT CH

Warnung vor heißen Oberflächen.



DE AT CH

Warnung vor elektrischer Spannung



DE AT CH

Warnung! Kompressor kann ohne Warnung anlaufen.



DE AT CH

Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.



DE AT CH

Angabe des Schallleistungspegels in dB

 Achtung!

DE AT CH

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

## 2. Einleitung

### Hersteller:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 7)

1. Transportgriff
2. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
3. Druckbehälter
4. Rad
5. Ablassschraube für Kondenswasser
6. Standfuß
7. Sicherheitsventil
  - 7.1. Ablassmutter
  - 7.2. Verbindungssicherung
  - 7.3. Kappe
8. Ein-/ Aus- Schalter
9. Manometer (geregelter Druck)
10. Druckregler
11. Manometer (Behälterdruck)
12. Radschraube
13. Spiralschlauch, 5m
  - 13.1 Anschluss
  - 13.2 Schnellkupplung (Spiralschlauch)
14. Druckluft-Reifenfüllmessgerät
  - 14.1 Füllschlauch
  - 14.2 Ventilsteckverbindung
  - 14.3 Manometer
  - 14.4 Skala
  - 14.5 Anschluss
  - 14.6 Abzugshebel
  - 14.7 Luftablasttaste
15. Adapterset

- A. Sechskantschraube
- B. Mutter
- C. Unterlegscheibe
- D. Flanschmutter

## 4. Lieferumfang

- Kompressor
- 2x Rad (4)
- 2x Standfuß (6)
- Montagematerial
- Bedienungsanleitung
- Spiralschlauch, 5m (13)
- Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14)
- Adapterset (15)

## 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 140 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 6. Allgemeine Sicherheitshinweise für

### Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- a. Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d. Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
- f. Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

- a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- g. Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h. Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden. Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- e. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

#### Service

- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### Sicherheitshinweise für Kompressoren

##### ⚠ Achtung!

Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

#### Sicheres Arbeiten.

1. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
  - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
  - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
  - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
  - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeuges, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
3. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
  - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeuges müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeuges zu gewährleisten.
  - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
  - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.

4. Achtung!
  - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
5. Austausch der Anschlussleitung
  - Wenn die Netzanschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss diese durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist, ersetzt werden.
6. Befüllung von Reifen
  - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z. B. an einer Tankstelle.
7. Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
  - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
8. Aufstellort
  - Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
  - Bei niedrigen Temperaturen unter 0°C ist der Motoranlauf verboten.
  - Die heißen Bauteile des Kompressors nicht berühren.
  - Es ist empfohlen, dass Zufuhrschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
  - Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
  - Neigen Sie den Kompressor nicht weiter als 30° aus der Vertikalen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise

Betreiben Sie den Kompressor nicht im Regen.

Bei Anwendung in Verbindung mit Spritzzubehör (z.B. Farbspritzpistolen) halten Sie beim Befüllen der Spritzeinrichtung Abstand zum Gerät und spritzen Sie nicht in Richtung des Kompressors.

### Beachten Sie die entsprechenden Betriebsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte!

Die folgende allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten:

### Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mind. jedoch 2,50 m und halten Sie die Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Kompressor fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.

- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Druckluftpistole Schutzbrille und Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

### Sicherheitshinweise beim Verwenden von Spritz- und Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen):

1. Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Kompressor entfernt, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Kompressor kommt.
2. Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen) in Richtung des Kompressors. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
3. Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
4. Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
5. Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
6. Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
7. Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
8. Feuerstellen, offenes Licht oder funkschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
9. Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
10. Der Arbeitsraum muss größer als 30 m<sup>3</sup> sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
11. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
12. Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
13. Der Arbeitsbereich muss vom Kompressor abgetrennt sein, sodass dieser nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

## Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

## Warnung!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

### Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

## 7. Technische Daten

Netzanschluss	230 V~ 50 Hz
Motorleistung	1500 W
Betriebsart	S3 25%*
Kompressor-Drehzahl	4000 min <sup>-1</sup>
Druckbehältervolumen	ca. 50 l
Betriebsdruck	max. 10 bar
Theo. Ansaugleistung	ca. 240 l/min
Theo. Abgabeleistung	ca. 140 l/min
Schutzart	IP 30
Geräte Gewicht	24 kg
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m

Technische Änderungen vorbehalten!

\* Betriebsart S3, periodischer Aussetzbetrieb

### Geräusch und Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

### Geräuschkennwerte

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN ISO 3744:1995 ermittelt.

Schallleistungspegel $L_{WA}$	95,5 dB(A)
Schalldruckpegel $L_{pA}$	75,5 dB(A)
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	1,9 dB(A)

### Vibrationskennwerte

Vibration $a_h$	18,313 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Tragen Sie einen Gehörschutz.

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### Ein Warnhinweis:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

### ⚠ **WARNUNG!**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

## 9. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Stellen Sie den Kompressor nicht in einen feuchten oder nassen Raum.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig, bei trockenen Umgebungsbedingungen, im Außenbereich benutzt werden.
- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

## 10. Aufbau und Bedienung

### ⚠ **Achtung!**

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

### **Zur Montage benötigen Sie:**

2 x Gabelschlüssel 13 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

### **10.1 Montage der Räder (Abb. 5)**

- Führen Sie die Radschraube (12) durch die Bohrung im Rad (4).
- Drehen Sie die Mutter (B) auf die Radschraube (12). Achten Sie darauf, dass sich das Rad (4) noch auf der Schraube drehen lässt.
- Führen Sie die Radschraube (12) durch die Bohrung am Radgestänge.
- Befestigen Sie das Rad (4) mit der Flanscmutter (D). Nehmen Sie dazu ggf. einen Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) zu Hilfe.
- Wiederholen Sie die Schritte mit dem anderen Rad (4).

### **10.2 Montage des Standfußes (Abb. 4)**

- Montieren Sie den beiliegenden Standfuß (6) mit den 2 Sechskantschrauben (A), den 2 Unterlegscheiben (C) und den 2 Flanscmuttern (D) wie in Bild 4 dargestellt.

### **10.3 Netzanschluss**

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230 V ~ / 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

### **10.4 Ein-/ Aus- Schalter (Abb. 2)**

- Durch Drücken des Ein- / Aus- Schalters (8) auf Position I wird der Kompressor eingeschaltet.
- Zum Ausschalten des Kompressors muss der Ein- / Aus- Schalters (8) auf Position 0 gedrückt werden.

### **10.5 Druckeinstellung: (Abb. 2)**

- Mit dem Manometer (11) wird der momentan im Druckbehälter (3) vorhandene Druck angezeigt.
- Mit dem Druckregler (10) kann der gewünschte Druck eingestellt werden, der an den Schnellkupplungen (2) abgegriffen werden kann.
- Den eingestellten Druck können Sie auf dem Manometer (9) ablesen.
- Der Druck an der Schnellkupplung (2) kann von 0 bar bis 10 bar eingestellt werden.

### **10.6 Druckschaltereinstellung**

- Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.
  - Einschaltdruck ca. 8 bar
  - Ausschaltdruck ca. 10 bar

### **10.7 Druckluftschlauch montieren**

- Drücken Sie den Druckluftschlauch in eine der beiden Schnellkupplungen (2). Der Druckluftschlauch rastet ein.

## 10.8 Druckluftschlauch demontieren

- Drücken Sie den Kupplungsring an der Schnellkupplung (2) zum Kompressor. Der Druckluftschlauch springt aus der Schnellkupplung (2).

### ⚠ Achtung!

Der Druckluftschlauch wird je nach vorhandenem Druck vom Kompressor weggeschleudert.

Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie den Druckluftschlauch, beim demontieren, unmittelbar nach der Schnellkupplung (2) fest.

## 11. Verwendung Zubehör (Lieferumfang) (Abb. 7)

### 11.1 Spiralschlauch 5m (13)

#### ⚠ Achtung!

**Quetschen oder knicken Sie den Spiralschlauch (13) niemals. Der Spiralschlauch kann dadurch beschädigt werden.**

#### ⚠ Achtung!

**Verwenden Sie keine beschädigten Druckluftschläuche. Beschädigte Druckluftschläuche können Verletzungen verursachen.**

#### 11.1.1 Verwendung

- Zur Montage des Spiralschlauchs (13) stecken Sie den Anschluss (13.1) des Spiralschlauches (13) in die Schnellkupplung (2) des Kompressors (siehe 10.7).
- Stecken Sie ein Druckluftgerät, z. B. das Druckluft-Reifenfüllgerät (14), in die Schnellkupplung (13.2).
- Zur Demontage drücken Sie den Kupplungsring an der Schnellkupplung (13.2) zum Schlauch. Das Druckluftgerät, z. B. das Druckluft-Reifenfüllgerät, springt aus der Schnellkupplung (13.2).
- Zur Demontage des Druckluftschlauches am Kompressor siehe 10.8.

### 11.2 Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14)

#### Hinweis

Die zum Auffüllen eines Reifens benötigte Druckluft muss ölfrei sein. Es darf kein Öl vor dem Gerät angeschlossen sein. Verwenden Sie am besten einen eigenen Druckluftschlauch nur für die Arbeit mit dem Reifenfüllmesser, da sich in anderen Druckluftschläuchen evtl. noch Ölreste befinden könnten.

#### Hinweis

Beachten Sie, dass ein mit dem Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14) eingestellter Reifendruck nochmals mit einem geeichten Manometer geprüft werden muss.

#### 11.2.1 Montage Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14)

Am Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14) muss der Füllschlauch (14.1) mit Ventilsteckverbindung (14.2) montiert werden.

- Drehen Sie den Gewindeanschluss des Füllschlauches (14.1) in die Gewindeaufnahme des Druckluft-Reifenfüllmessgerätes (14).
- Ziehen Sie den Gewindeanschluss des Füllschlauches (14.1) vorsichtig fest.

### 11.2.2 Verwendung

Das Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14) erfüllt drei Funktionen:

- Druck messen
- Auffüllen von Druckluft
- Ablassen von Druckluft

#### Druck messen

- Setzen Sie die Ventilsteckverbindung (14.2) auf das Reifenventil. Betätigen Sie dazu den Hebel an der Ventilsteckverbindung (14.2), um den Klemmmechanismus zu entriegeln.
- Sobald Sie den Hebel los lassen, klemmt sich die Ventilsteckverbindung (14.2) am Reifenventil fest.
- Lesen Sie den vorhandenen Druck am Manometer (14.3) ab. Auf dem äußeren Rand der Skala (14.4) finden Sie die Einheit bar (1bar = 100kPa).
- Auf dem inneren Rand der Skala (14.4) finden Sie die Einheit psi.
- Betätigen Sie erneut den Hebel der Ventilsteckverbindung (14.2), um die Ventilsteckverbindung vom Ventil zu lösen.

#### Auffüllen von Druckluft

- Schließen Sie den Anschluss (14.5) des Druckluft-Reifenfüllmessgerätes (14) an eine Druckluftleitung, z. B. den Spiralschlauch (13), an (siehe 11.1).
- Setzen Sie die Ventilsteckverbindung (14.2) auf das Reifenventil. Betätigen Sie dazu den Hebel an der Ventilsteckverbindung (14.2), um den Klemmmechanismus zu entriegeln.
- Sobald Sie den Hebel los lassen, klemmt sich die Ventilsteckverbindung (14.2) am Reifenventil fest.
- Drücken Sie den Abzugshebel (14.6). Druckluft strömt in den Reifen.

Im Moment des Auffüllens zeigt das Manometer (14.3) einen leicht über dem tatsächlichen Reifendruck liegenden Druck an. Sobald Sie den Abzugshebel (14.6) los lassen, können sie den tatsächlichen Reifendruck auf dem Manometer (14.3) ablesen.

#### Ablassen von Druckluft

Sollte der Reifendruck zu hoch sein, drücken Sie die Luftablastaste (14.7). Dadurch lassen Sie Druckluft ab. Senken Sie den Reifendruck bis auf den gewünschten Wert.

### 11.3 Adapterset (15)

Mit dem Adapterset (15) können sie z. B. Bälle, Luftmatratzen oder Fahrradschläuche mit Druckluft versorgen.

#### 11.3.1 Verwendung

- Wählen Sie den passenden Adapter für Ihre Anwendung aus dem Adapterset (15) aus.
- Bringen Sie den ausgewählten Adapter an der Ventilsteckverbindung (14.2) des Druckluft-Reifenfüllmessgerätes (14) an. Betätigen Sie dazu den Hebel an der Ventilsteckverbindung (14.2), um den Klemmmechanismus zu entriegeln.
- Sobald Sie den Hebel los lassen, klemmt sich die Ventilsteckverbindung (14.2) am Adapter fest.
- Betätigen Sie erneut den Hebel der Ventilsteckverbindung (14.2), um die Ventilsteckverbindung vom Adapter zu lösen.

## 12. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Gerät unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

#### Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen.

Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Typ X:

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

### Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

### Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

## 13. Reinigung, Wartung und Lagerung und Ersatzteilbestellung

### ⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

### ⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

### ⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

### 13.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

### 13.2 Wartung des Druckbehälters (Abb. 3)

#### ⚠ Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (3) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (5) abzulassen.

Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (s. 13.4.1).

Die Ablassschraube (5) wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter (3) ablaufen kann.

Um das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter (3) ablaufen zu lassen, muss dieser leicht zur Seite gekippt werden, sodass die Ablassschraube (5) den tiefsten Punkt darstellt.

Verschließen Sie danach die Ablassschraube (5) wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter (3) vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.

Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter (3) betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter kann Ölrückstände enthalten. Entsorgen Sie das Kondenswasser Umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

### 13.3 Sicherheitsventil (Abb. 1/6)

Das Sicherheitsventil (7) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters (3) eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil (7), zu verstellen oder die Verbindungssicherung (7.2) zwischen der Ablassmutter (7.1) und deren Kappe (7.3) zu entfernen.

Damit das Sicherheitsventil (7) im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mind. jedoch 3-mal jährlich betätigt werden.

Drehen Sie die Ablassmutter (7.1) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn, um den Auslass des Sicherheitsventils (7) zu öffnen. Das Sicherheitsventil (7) lässt nun hörbar Luft ab. Anschließend drehen Sie die Ablassmutter (7.1) wieder im Uhrzeigersinn fest.

### 13.4 Lagerung

#### ⚠ Achtung!

**Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.**

#### ⚠ Achtung!

**Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!**

#### 13.4.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter (3) vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

### 13.5 Transport (Abb. 1)

Der Kompressor kann durch Kippen am Transportgriff (1) auf die Räder (4) transportiert werden.

### 13.6 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

### 13.7 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kupplung

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 14. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



**Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.**

**Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.**

#### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

## 15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	Netzspannung nicht vorhanden.	Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
	Netzspannung zu niedrig.	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	Außentemperatur zu niedrig.	Nicht unter 0° C Außentemperatur betreiben.
	Motor überhitzt.	Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	Rückschlagventil undicht	Rückschlagventil austauschen.
	Dichtungen kaputt.	Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
	Ablassschraube für Kondenswasser undicht.	Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	Schlauchverbindungen undicht.	Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.
	Schnellkupplung undicht.	Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.
	Zu wenig Druck am Druckregler eingestellt.	Druckregler weiter aufdrehen.

## 16. Garantiekunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

#### Service-Hotline (DE):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (AT):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Email (DE):

service.DE@schepfach.com

#### Service-Email (AT):

service.AT@schepfach.com

#### Service-Email (CH):

service.CH@schepfach.com

#### Service Adresse (DE):

schepfach Fabrikation von  
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen

#### Service Adresse (AT):

Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg

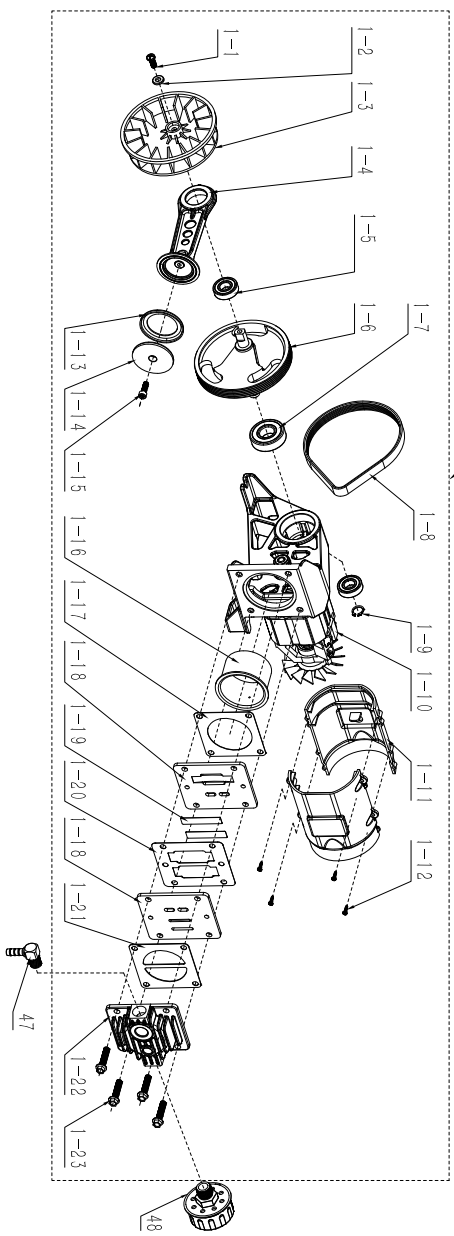
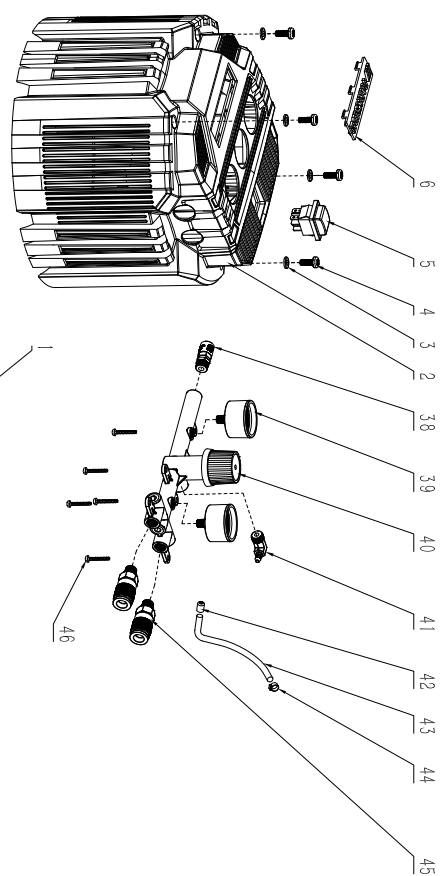
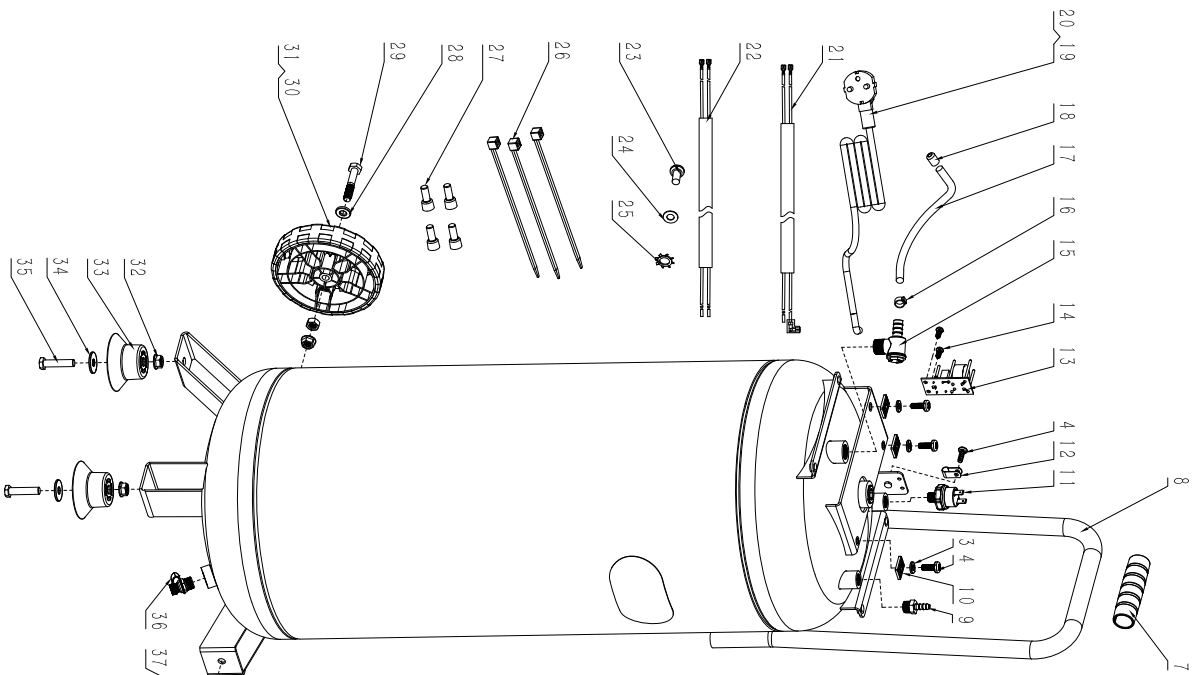
#### Service Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373215\_2104 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



**CE Declaration of Conformity**  
Translation of the original CE declaration of conformity  
**CE-Konformitätserklärung**  
Originalkonformitätserklärung



**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
EE	deklareerib EL direktiivi ja normi kohaselt järgmist vastavust artiklile	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Brand / Marke:

**Parkside**

Article name:

**VERTICAL COMPRESSOR 50L - PVKO 50 B2**

Art.-Bezeichnung:

**VERTIKALER KOMPRESSOR 50L - PVKO 50 B2**

Art. no. / Art.-Nr.:

**3906131974 - 3906131980; 39061319915**

Ident. no. / Ident.-Nr.:

**01001 - 57458**

X	2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	X	2000/14/EC_2005/88/EC
	2014/35/EU	X	2014/68/EU		<b>Annex V</b>
			90/396/EC		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA} = 95,5$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 97$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm X Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199; 80686 München Notified Body No.: 0036
X	2014/30/EU	X	2011/65/EU*		2010/26/EC
					Emission. No:
X	2006/42/EC				
	<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:				

Standard references:

**EN 1012-1:2010; EN 62841-1:2015; EN 61000-6-1:2007; EN IEC 61000-6-1:2019; EN 61000-6-3:2007/A1:2011**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ichenhausen, den 27.09.2021

  
Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2019**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Thomas Schuster  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen







**SCHEPPACH FABRIKATION VON HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN GMBH**

Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Datum av information · Stan informacj · Informācijas pobudis · Informatsiooni seis · Informācijas stāvoklis · Stand der Informationen  
Update: 09 / 2021 · Ident.-No.: 373215\_2104\_3906131976

IAN 373215\_2104